

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



FINE CLASSICAL
CHINESE
PAINTINGS

HONG KONG | 6 OCTOBER 2019

FINE
CLASSICAL
CHINESE
PAINTINGS



二膝果葛碎根根碎乃蔽蔽有
券仲筆以錢券到倪迂儘河款
券去倪迂沒春說少手齒券券
頭高爭甚間爭討甚饒

以少人



Important Notice to Buyers

PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ♪ in the printed catalogue and ♠ in the eCatalogue (“Premium Lots”) may be requested by Sotheby’s to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are “Premium Lots”, a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The Live Online Bidding is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby’s reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby’s a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby’s (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby’s may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby’s reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby’s may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer’s premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder’s deposit.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♪ 符號或電子目錄內標有 ♠ 符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby’s at its sole discretion and Sotheby’s reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby’s.

Sotheby’s has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby’s decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby’s **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby’s to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby’s is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby’s).

If a client is not successful on any lot, Sotheby’s will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby’s fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby’s or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby’s.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to ‘Guide for Prospective Buyers’ for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,200元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

中國古代書畫

AUCTION IN HONG KONG
6 OCTOBER 2019
SALE HK0890
2 PM

香港拍賣
2019年10月6日
拍賣編號 HK0890
下午2時

TRAVELLING EXHIBITION

4 – 5 September
Shanghai
Four Seasons Hotel Shanghai

7 – 8 September
Beijing
Park Hyatt Beijing

21 – 22 September
Taipei
Hua Nan Bank international Convention Centre

預展

9月4至5日
上海
上海四季酒店

9月7至8日
北京
北京柏悅酒店

9月21至22日
台北
華南銀行國際會議中心

EXHIBITION

Thursday 3 October
10 am – 5.30 pm

Friday 4 October
10 am – 8 pm

Saturday 5 October
10 am – 8 pm

Sunday 6 October
10 am – 1 pm

Hall 1
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
(New Wing)
1 Expo Drive Wanchai Hong Kong

展覽

星期四 10月3日
10 am – 5.30 pm

星期五 10月4日
10 am – 8 pm

星期六 10月5日
10 am – 8 pm

星期日 10月6日
10 am – 1 pm

香港會議展覽中心
(新翼)
展覽廳 1
香港灣仔博覽道一號

275
YEARS
EST. 1744

Sotheby's EST. 1744

草书书法作品，内容为《千字文》中的“伊洛周孔，文成道洽”。

Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

SALE NUMBER

HK0890 "BAMBOO"

SPECIALISTS IN CHARGE

Rongde Zhang
rongde.zhang@sothebys.com
+852 2822 9016

Steven Zuo

steven.zuo@sothebys.com
+852 2822 9016

Sally Fong

sally.fong@sothebys.com
+852 2822 9013
FAX +852 2810 5799

Alex Weng

alex.weng@sothebys.com
+852 2822 9020

SALE ADMINISTRATOR

Jacqueline Lee
jacqueline.lee@sothebys.com
+852 2822 9043

PRIVATE CLIENT GROUP

Asia
Jessica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539

Europe

Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958

North America

Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION

Post Sale Services
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION

+852 2524 8121

SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Rongde Zhang
*Senior Vice President
Senior Specialist*



Steven Zuo
*Director
Head of Department*



Sally Fong
*Deputy Director
Specialist*



Alex Weng
Junior Specialist



Contents

| | |
|-----|---|
| 2 | IMPORTANT NOTICE TO BUYERS |
| 3 | AUCTION INFORMATION |
| 5 | SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES |
| 8 | FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS: LOTS 2501–2607 |
| 128 | IMPORTANT NOTICE BUYING AT AUCTION |
| 131 | TAX INFORMATION FOR BUYERS |
| 132 | CONDITIONS OF BUSINESS |
| 136 | GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS |
| 137 | ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS |
| 138 | PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION |
| 139 | ABSENTEE BID FORM |
| 141 | CLIENT SERVICES |
| 142 | INDEX OF ARTISTS |

PAINTINGS AND CALLIGRAPHY FROM AN ASIAN PRIVATE COLLECTION

LOT 2501-2514

亞洲私人珍藏明清翰墨 拍品編號2501-2514



2501

2501

VARIOUS ARTISTS

CALLIGRAPHY

ink on paper, a set of six fan leaves

- (1) signed *Zhou Tianqiu* and with two seals of the artist
- (2) signed *Chen Tingshuo*, with a dedication to Anzhi, with three seals of the artist (one illegible)
- (3) signed *Quan*, dated *jiachen* (1724), with a dedication to his elder sister, with three seals of the artist (one illegible)
- (4) signed *Wu Youheng* and with one seal of the artist
- (5) signed *Huanzhang*, with a dedication to Jiashou and with two seals of the artist
- (6) signed *Gang Zhang*, with two seals of the artist (one illegible), and with one collector's seal

various sizes

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

周天球、應銓等諸家 扇面書法
水墨箋本 扇面六開

釋文：(詩文皆略，不錄)

(周)周天球。鈐印：「六止居士」、「周氏公瑕」

(陳)安芝道兄先生大雅教，陳廷碩。鈐印：「廷碩」、「子眉」、一印漫漶不辨

(應)尊姊命銓弟臨時甲辰(1724)四月。鈐印：「應銓」、「汲古」、一印漫漶不辨

(吳)吳有恆。鈐印：「吳□□印」

(鄒)書為嘉秀老弟。煥章。鈐印：「鄒煥章印」、「梅邨」

(綱)綱章。鈐印：「綱章」、一印漫漶不辨。鑑藏印：「□山僊館」

注：

陳廷碩，字既庭，號景蘇，靜寧人。乾隆六十年(1795)進士，官至禮部主事。

應銓，字杜林，號梅林，常熟人。康熙五十七年(1718)狀元。掌修國史，後奉旨入南書房。



VARIOUS ARTISTS (18TH CENTURY)

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT SQUIRRELS; LANDSCAPE

ink on paper, four fan leaves

(1) signed *Shanzhou Liang Tongshu*, with a dedication to Yangshan and with one seal of the artist

(2) signed *Shuwei Zhang Tingji*, dated the eleventh year of the Daoguang reign (1831), with a dedication to Qiuquan and with two seals of the artist

(3) signed *Mao Yangmeng*, dated *guihai* and with two seals of the artist

(4) signed *Qin Binwen*, dated *xinyou* (1861), with a dedication to Zhongming and with one seal of the artist

various sizes

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

梁同書、張廷濟等諸家 扇面集錦
水墨箋本 扇面四開

釋文：(詩文皆略，不錄)

(梁) 右《美人風箏四咏》，仰山學長兄一笑。山舟梁同書。鈐印：「山舟」

(張) 秋泉八兄之屬，因錄奉以正，道光十一年(1831)辛卯夏五月，嘉興竹田里叔未張廷濟時年六十有四。鈐印：「張廷濟印」、「張叔未」

(毛) 癸亥夏五毛養蒙寫。鈐印：「養蒙」、「毛元正印」

(秦) 辛酉(1861)端午後三日做石谷子本，為仲明二兄大人雅屬，秦炳文。鈐印：「古華山樵」



VARIOUS ARTISTS

LANDSCAPES

ink on paper, ink and colour on paper, set of four fan leaves

- (1) signed *Qianyu*, dated *xinwei* (1571) and with one seal of the artist
- (2) signed *Zhengming* (attributed to) and with one seal of the artist
- (3) signed *Xiang Shengmo* (attributed to), dated *renshen*, with a dedication to *Chongyi* and with one seal of the artist
- (4) signed *Wufeng Wen Boren* (attributed to) and with one seal of the artist

various sizes

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

錢穀、文徵明(款)等諸家 扇面山水

水墨箋本；設色箋本 扇面四開

釋文：（詩文皆略，不錄）

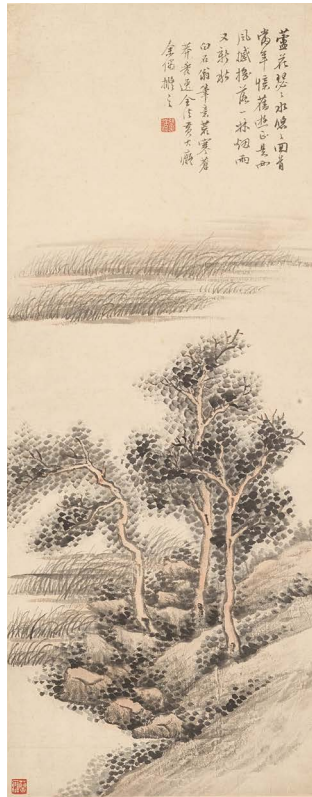
(錢穀) 辛未(1571)七夕寫，錢穀。鈐印：「叔寶」

(文徵明(款)) 徵明，鈐印：「文徵明印」

(項聖謨(款)) 王申春仲寫擬充儀詞丈，項聖謨。鈐印：「聖謨」

(文伯仁(款)) 陸放翁句寫題山水意，五峰文伯仁。鈐印：「五峰」





2504

2504

ZHANG XIANGHE 1785-1862
LANDSCAPES AFTER OLD MASTERS

ink and colour on paper, a set of four hanging scrolls signed Zhang Xianghe, dated xinhai (1851) and with six seals of the artist in total with four collectors' seals of Jiang Dongfu (20th century)

66.5 by 26 cm. 26¼ by 10¼ in. (4)

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

張祥河 倣古山水
設色紙本 四屏

- (一) 板橋橫野渡，茆屋翠微間。畫岫雲無迹，林前水一灣。仿王司農筆意。鈐印：「祥」「河」(連珠印)
- (二) 高峰隱隱樹青紅，兩岸人家入畫中。秋色滿林藏不住，隔溪露出一株楓。倣耕煙散人《秋山紅樹圖》。鈐印：「祥河」、「老齡」
- (三) 蘆花瑟瑟水悠悠，回首當年憶舊游。正是西風撼搖落，一林煙雨又新秋。白石翁筆

意荒寒蒼莽，秀逸全法黃大癡，余偶擬之。鈐印：「張祥河印」
(四) 崇山峻嶺真可愛，樹木蕭疎有生態。高人素守遠荆榛，疊峰層巒石多怪。虛心綠竹傍山阿，空亭明月照婆娑。叢篁密篠將足何，渭川淇澳風煙多。咸豐辛亥(1851)立春後五日，華亭張祥河畫并題。鈐印：「張祥河印」、「詩齡」
鑑藏印：「梁谿蔣氏香草居珍藏」、「蘭癖」、「梁谿香草居藏」、「香草居藏」



2505

2505

SHI ZHENRAN 1816-1884

INK ORCHIDS, BAMBOOS AND ROCKS

ink on paper, a set of four hanging scrolls

signed *Huangshan Qiaozi Lianxi, Ye Hang (twice)* and *Lianxi*, dated *jiawu* (1874), with a dedication to Guian, and with four seals of the artist in total with five collector's seals of Jiang Dongfu (20th century)

Titleslip by Jiang Dongfu and with one seal of his

141.8 by 31.6 cm. 55 $\frac{7}{8}$ by 12 $\frac{1}{2}$ in. (4)

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

釋真然 墨蘭竹石

水墨紙本 四屏

署簽：野航上人蘭竹，寄漚鑿藏。鈐印：「香草居藏」

釋文：

(一) 青雲直上。黃山樵子蓮溪。鈐印：「野航所作」

(二) 野航寫。鈐印：「蓮溪法黃山歸依後作」

(三) 清閒本是人間福，風韻還如天上仙。野航寫。鈐印：「俗子」

(四) 甲戌(1874)春暮擬文與可意，奉桂齋仁兄大人法家指正，方外弟蓮溪。鈐印：「真然」

鑑藏印：「梁谿香草居藏」、「香草居藏」、「東孚經眼」、「香草居」、「梁谿蔣氏香草居珍藏」

注：釋真然，字蓮溪，號野航、黃山樵子。善人物、禽魚、花卉、走獸，山水有華岳遺意，兼工篆刻。中年游黃山，縱覽故家所藏宋元名跡，畫藝益進。



2506

2506

REN BONIAN 1840-1896

LADY BESIDE A TREE

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Ren Bonian*, dated *jiashen* (1884) and with one seal of the artist
with two collector's seals of Jiang Dongfu (20th century)
Titleslip by Jiang Dongfu and with one seal of his

140 by 39 cm. 55 $\frac{1}{8}$ by 15 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

任伯年 樹下仕女

設色紙本 立軸

署簽：任伯年先生仕女，寄滬鑑藏。鈐印：「梁谿香草居藏」

款識：師新羅山人用筆。光緒甲申(1884)閏五月任伯年。鈐印：「頤印」

鑑藏印：「東孚經眼」、「香草居藏」

2507

ATTRIBUTED TO HUANG YI

PORTRAIT OF DONG QICHANG

ink on paper, hanging scroll

signed *Qiuhan Huang Yi*, dated *guiyou*, and with one seal of the artist
with three collector's seals of Ding Fuzhi (1879-1949) and
with one other collector's seal

73.5 by 31.4 cm. 28 $\frac{7}{8}$ by 12 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

黃易(款) 董文敏小像

水墨紙本 立軸

釋文：董文敏小象。曾見逸山先生齋中掛《董文敏小象》，係明季曾鯨寫，筆法清絕，因借樞三過，未得似神，聊誌嚮往。癸酉秋日，秋盦黃易。鈐印：「黃易之印」

鑑藏印：

(丁輔之)「無輔」、「輔之平生珍賞」、「丁仁考藏名人真跡」

「假司馬印」



2507



2508



2509

2508

JIANG XUN 1764-1821

YANG YUHUAN

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Xiaoquan Jiang Xun*, with a dedication to Yueqiao and with two seals of the artist

93.5 by 40.5 cm. 36 $\frac{7}{8}$ by 16 in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

姜壘 華清賜浴圖

設色紙本 立軸

款識：華清賜浴圖，月樵先生教畫，曉泉姜壘。鈐印：「姜壘」、「曉泉」

2509

ZOU YIGUI 1686-1772

MAGPIES ON BRANCHES

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Zou Yigui* and with two seals of the artist with one collector's seal

116 by 30 cm. 45 $\frac{3}{4}$ by 11 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

鄒一桂 喜上枝頭

設色紙本 立軸

款識：鄒一桂。鈐印：「臣一桂印」、「小山」
鑑藏印：「禾城繆氏珍藏」



2510

2510

ZHOU TIANQIU 1514-1595

INK ORCHIDS

ink on paper, hanging scroll

signed *Tianqiu*, dated *wuzi* (1588) and with three seals of the artist

with one collector's seal

111.5 by 32.3 cm. 43⁷/₈ by 12³/₄ in.

HK\$ 160,000-200,000

US\$ 20,400-25,500

周天球 墨蘭

水墨紙本 立軸

釋文：春暉轉空谷，蘭草動芳蕤。欲待香氣足，江涯寄所思。戊子(1588)秋九月既望天球筆。鈐印：「周公瑕氏」、「羣玉山樵」、「吳門周公瑕氏」

鑑藏印：「□慧時之珍賞」

GUO YI (15-16TH CENTURY)

PINES

ink on paper, hanging scroll

Titleslip by Zhao Mu (1845-1894) and with one illegible seal of his

signed Guo Tingzhang and with two seals of the artist with three collector's seals of Wang Wenbo (Early Qing Dynasty) and two collector's seals of Zhu Qizhan

Inscription at poem hall by Tu Long, with a dedication to Jinxiu and with two seals of his

123 by 62.3 cm. 48 $\frac{3}{8}$ by 24 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,500-38,300

過儀 雙松圖

水墨紙本 立軸

款識：錫山過廷章寫。鈐印：「廷章」、「錫山過氏」

署簽：

(趙穆)聽松老人畫松，屠龍題，韓江郭安庭秘賞，武進趙穆書籤。鈐印：一印漫漶不辨

詩堂：

(屠隆)聽松老人善畫松，松枝拔地成蛟龍。與酣忽向筆間吐，一瀉磊落之奇胸。九龍山下聽松石，中有高人飽霜雪。畫因人重畫益奇，尺楮寸縑加愛惜。相看幸結歲寒盟，蒼翠雙松似弟兄。一株已為廊廟用，一株獨抱烟露情。其輩相知應不偶，雅道千秋真耐久。臥聽松風半偈菴，掀髯一笑支離叟。王百為半偈菴中逢動令彝世丈余同年敬修兄弟也。令彝出所藏聽松老人雙松圖索題，走筆賦此，甫東屠隆。鈐印：「白山赤水」、「屠隆」

題表禱：過儀，字廷章，號聽松老人，無錫人。松竹特妙，山水小景亦佳，人以方之王紱。有司薦於朝不就，善詞翰，放情詩酒。見《常州府志》、《昆陵人品記》、《無聲詩史》。鈐印：「蘇□」

鑑藏印：

(王文柏)「汪季青珍藏書畫之印」、「季青真賞」、「古香樓」

(朱屺瞻)「曾在朱屺瞻家」、「屺瞻墨緣」

注：趙穆(1845-1894)，江蘇昆陵(常州)人。單名趙垣，字穆父、牧父，齋堂為雙清閣、二百專覽室。性高曠，多才藝。能刻竹，善製紫泥壺。工書法。畫擅菊花、佛像，隨手點染，均能入妙。精治印，早年旅揚州，受業於吳讓之十餘年，後追蹤秦、漢，合皖、浙之長，別樹一幟，一時從學者甚眾。

屠隆(1543-1605)，原名隴，字長卿，一字緯真，號赤水，別號由拳山人，明朝政治人物，文學家、戲曲家。萬曆五年(1577)登丁丑科進士，曾任禮部主事、郎中等官職，後罷官回鄉。不但能寫戲編戲，還會演戲，其家中便自辦有戲班，掏錢請角。著有《冥寥子》二卷、《鴻苞》四十八卷、《曇花記》、《修文記》、《娑羅館清言》、《考槃餘事》、《茶說》等。

署簽上題及「韓江郭安庭秘寶」，郭安庭，曾任江蘇高郵總辦分省補用道，上海藥業董事候選道，常駐上海。



聽松老人善畫松，松枝拔地成蛟龍。與酣忽向筆間吐，一瀉磊落之奇胸。九龍山下聽松石，中有高人飽霜雪。畫因人重畫益奇，尺楮寸縑加愛惜。相看幸結歲寒盟，蒼翠雙松似弟兄。一株已為廊廟用，一株獨抱烟露情。其輩相知應不偶，雅道千秋真耐久。臥聽松風半偈菴，掀髯一笑支離叟。王百為半偈菴中逢動令彝世丈余同年敬修兄弟也。令彝出所藏聽松老人雙松圖索題，走筆賦此，甫東屠隆。

署簽

2512

ATTRIBUTED TO ZHU YUNMING
CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, handscroll

signed *Zhishan Daoren* and with one seal of the artist
with four collectors' seals

31.7 by 512.2 cm. 12½ by 201¾ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

祝允明(款) 草書《孝順歌》

水墨紙本 手卷

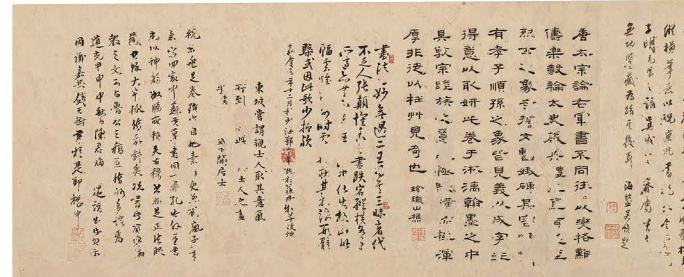
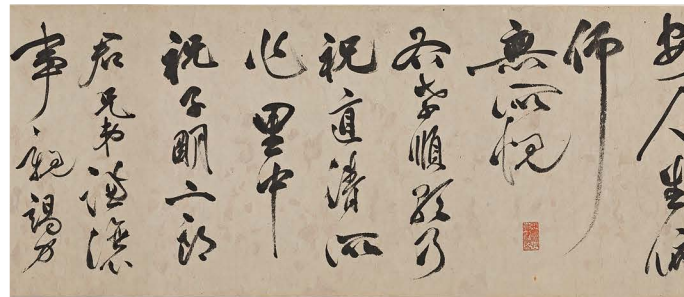
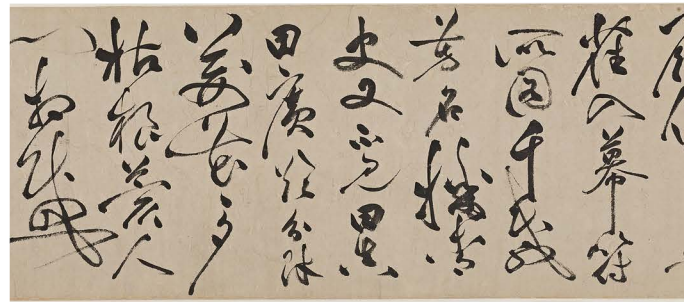
釋文：(草書《孝順歌》文略，不錄)

款識：枝山道人。鈐印：「枝山」

鑑藏印：「伯謙所見書畫銘心絕品」、「裴景福收入壯陶閣秘笈」、「張若采印」、「樸屋圖書」

注：

卷後附款為萬□、邵玉清、金燾、吳□、玲瓏山樵、鄂雲布、葦閑居士、錢天樹等人之題跋。



2513

ATTRIBUTED TO ZHU YUNMING
CALLIGRAPHY IN REGULAR SCRIPT

ink on patterned-paper, handscroll

signed *Taiyuan Zhu Yuming* and with two seals of the artist
with one collector's seal of Zhu Zhichi and one collector's
seal of Ma Yuelu

25.5 by 259.2 cm. 10 by 102 in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

祝允明(款) 楷書《宮詞》

水墨描花箋本 手卷

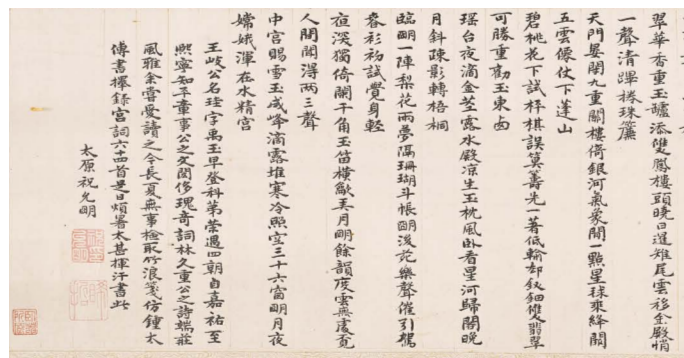
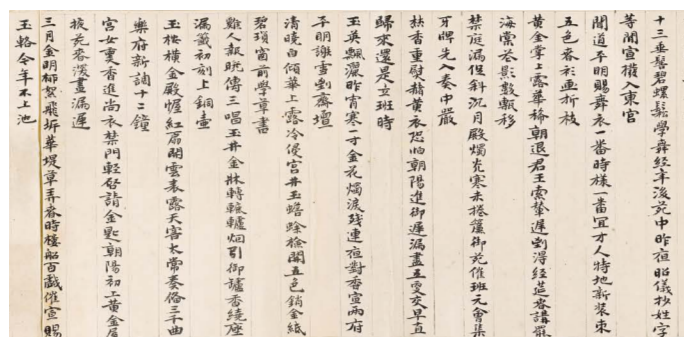
釋文：(《宮詞》文略，不錄)

《宮詞》，宋玉珪著。玉岐公，名珪，字禹玉。早登科弟，榮遇四朝。自嘉祐至熙寧知平章事。公之文閎侈瑰奇，詞林久重，公之詩端莊風雅，余嘗愛讀之。今長夏無事，檢取竹浪箋仿鐘太傅書擇錄《宮詞》六十四首，是日煩暑太甚，揮汗書此。太原祝允明。鈐印：「祝允明印」、「晞哲」

鑑藏印：

(朱之赤)「臥菴所藏」

(馬日璐)「小玲瓏山館」



人望無... 人望無... 人望無...
 人望無... 人望無... 人望無...
 人望無... 人望無... 人望無...
 人望無... 人望無... 人望無...
 人望無... 人望無... 人望無...
 人望無... 人望無... 人望無...

道後... 道後... 道後...
 道後... 道後... 道後...
 道後... 道後... 道後...
 道後... 道後... 道後...
 道後... 道後... 道後...
 道後... 道後... 道後...

於前... 於前... 於前...
 於前... 於前... 於前...
 於前... 於前... 於前...
 於前... 於前... 於前...
 於前... 於前... 於前...
 於前... 於前... 於前...

此書所書... 此書所書... 此書所書...
 此書所書... 此書所書... 此書所書...
 此書所書... 此書所書... 此書所書...
 此書所書... 此書所書... 此書所書...
 此書所書... 此書所書... 此書所書...
 此書所書... 此書所書... 此書所書...

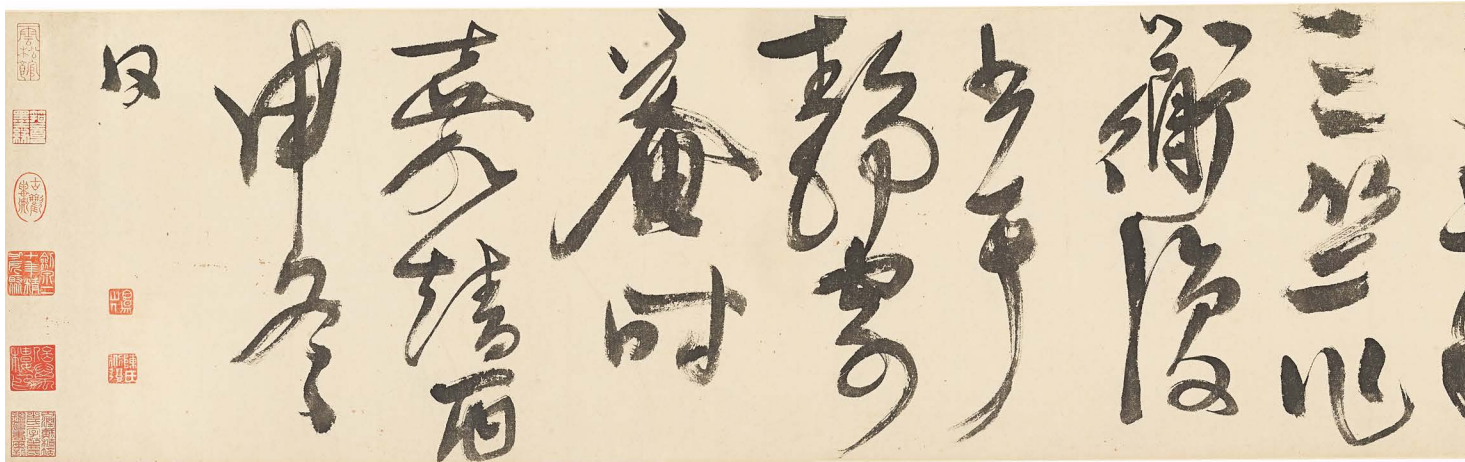
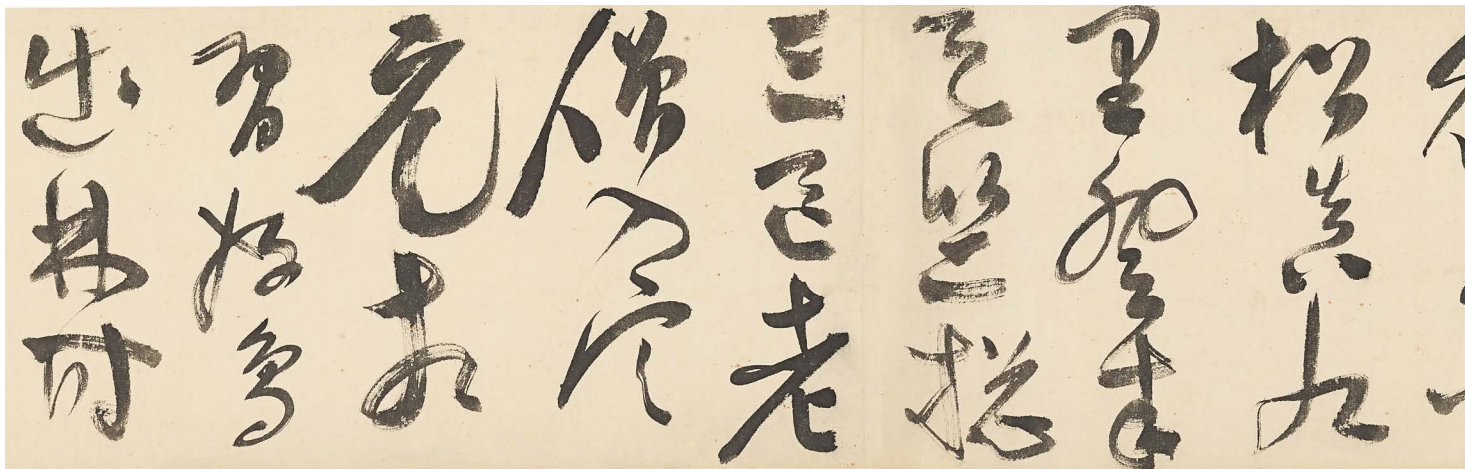
2512

宮詞
 宋玉珪著
 花東宮覺曉未啼十...
 天子臨軒賜賜...
 洛陽新進牡丹...
 雲初初御...
 傳聲瑞彩...
 笑掃黃金十二...
 鏡子初來...
 內苑宮人...
 一棹真珠...
 元夕...
 十里...
 金殿...
 祥雲...
 閣下...
 沈...
 御...
 禁...
 金...
 門...
 日...
 太...
 配...
 御...
 博...
 殿...
 景...
 學...
 書...
 一...
 地...
 花...
 大...
 金...
 麗...
 內...
 果...
 內...
 三...
 露...
 一...

2513

深... 深... 深...
 深... 深... 深...
 深... 深... 深...
 深... 深... 深...
 深... 深... 深...
 深... 深... 深...
 深... 深... 深...

2513



2514

CHEN CHUN 1483 - 1544

CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on paper, handscroll

signed *Daofu*, dated *bingshen* (1536) and with three seals of the artist

with three collector's seals of Jing jianquan (?-1884), three collector's seals of Dai Zhi (19th century), one collector's seal of Zhu Rongjue (late Qing to early Republican period) one collector's seal of Zhu Qianan (20th Century) and one collector's seal of Zhang Yu (1864-1937)

31.8 by 390.8 cm. 12½ by 153⅞ in.

HK\$ 600,000-800,000

US\$ 76,500-102,000

陳淳 草書自書詩

水墨紙本 手卷

署簽：(一)白陽山人游天竺詩頁蹟上上妙品，雙清閣珍藏，劍泉欣賞。鈐印：「劍泉」

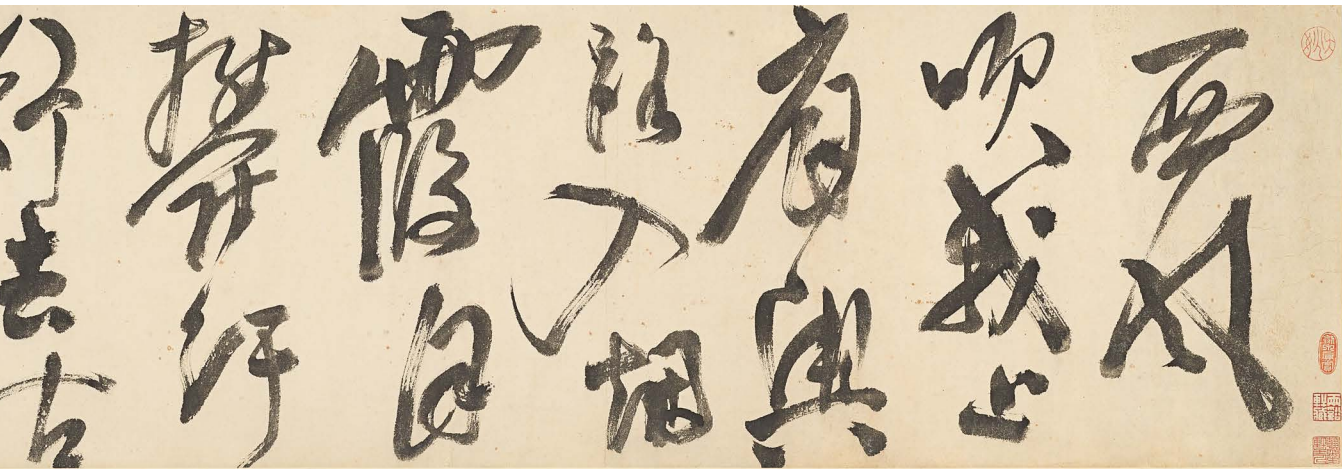
(二)白陽山人遊天竺詩卷真蹟。雲松館珍藏，吳曾善題。

釋文：西風吹我上肩輿，路入烟霞目鬱紆。行去古松真九里，登來天竺搃三區。老僧入定元相習，好鳥出林時一呼，酒榼隨身從適興，望中茅店不須沽。右《遊三竺作》，衛復書於靜寄菴，時嘉靖丙申(1536)冬，日。鈐印：「白陽山人」、「陳衛復氏」、「大妙」

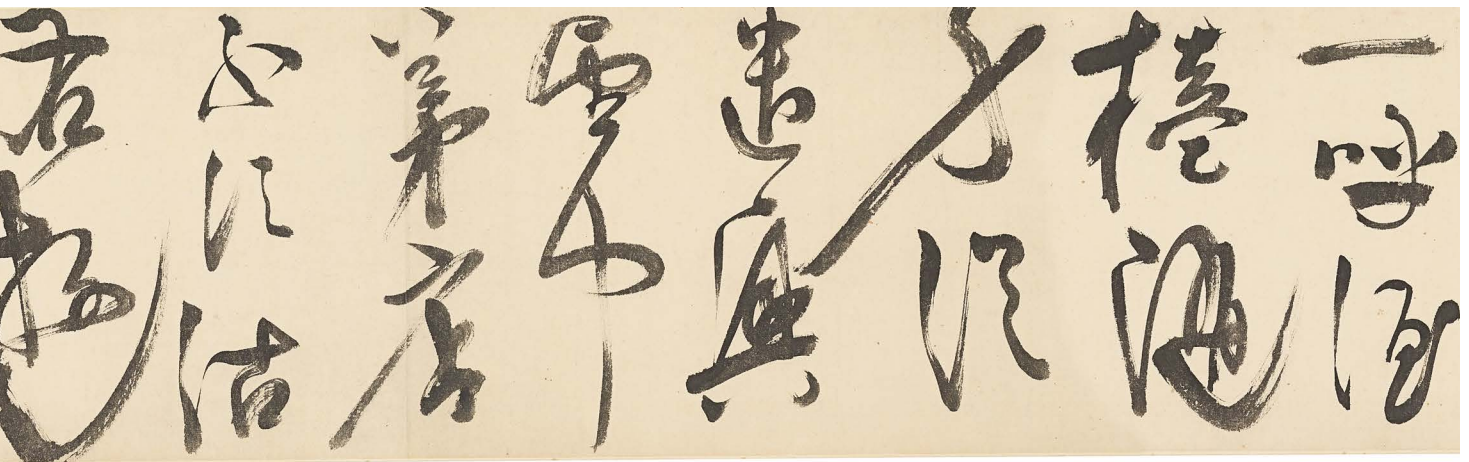
鑑藏印：

(景劍泉)「劍泉真賞」、「兩谿軒藏」、「劍泉二十年精力所聚」

(戴植)「古潤戴植培之氏一字芝農鑑藏書畫記」、「倍萬樓印」、「翰墨軒主人」



白陽山人遊三竺詩卷真蹟 雲松館珍藏 吳晉書題
白陽山人遊三竺詩真蹟上之妙品 吳晉書題
署簽



2514

(朱榮爵)「雲松館」
(朱筭盒)「筭盒墨緣」
(章鈺)「古歡樓」

注：本卷內容為自書詩《再遊天竺》，其結體方中帶圓，書風豪暢跌蕩，第無古法，是陳淳晚年經典之作。《夢園書畫錄》卷十一著錄《明陳白陽自書詩冊》，其中亦有這首七律詩(此冊又見於徐邦達《古書畫過眼要錄·元明清書法3》，頁1011)

與本幅相類之陳淳大字行草作品，可參見天津博物館藏《墨筆春花圖卷》之後段文字，故宮博物院藏《草書自書詩卷》，南京博物館藏《洛陽春色圖卷》之段文字等。以上作品皆書於本作品前後一、兩三年間，用筆皆率真奔放，在窄長的手卷空間，表示出肆意放逸之氣概。

陳淳自少便在吳門文人圈子中長大，其祖父陳璠與吳寬、沈周交好，而且家藏豐富，父親陳鏞又與文徵明友好，使其自小便入文徵明門下，拜師學藝，根基深厚，加上敢於創新，其書法淵源義獻，而出入顛旭碎素之

間，自成一格。王世貞更以祝允明、文徵明、王寵及陳淳合稱「吳門四家」，讚揚其書法造詣。

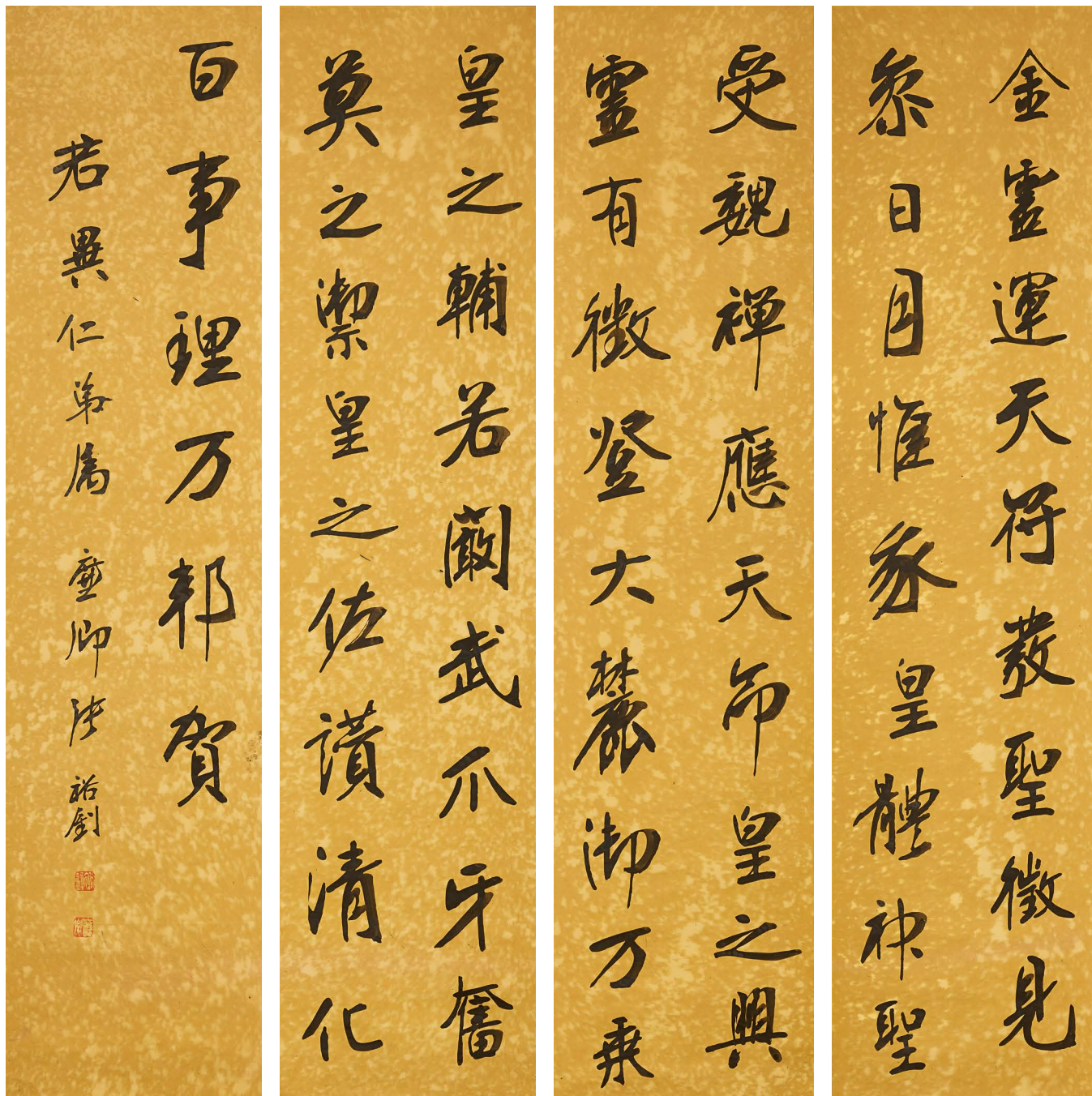
本卷鑑藏家介紹如下：

景劍泉(生卒年不詳)，名其凌，貴州興義人。咸豐二年(1852)進士，選庶吉士，散館授翰林院編修，官至內閣學士。

戴植，清書畫家、藏書家、書畫收藏家。其「翰墨軒」、「心太平軒」、「培萬樓」收藏書畫和古籍，在當時稱極一時，其中古籍收藏中，宋、元、明刻本十餘種。近代藏書家丁丙、羅振常等在書目和藏品著錄中，有多處是其藏書印記。其所藏書畫後來均歸於上海博物館。

朱筭盒、朱榮爵父子，民國時期安徽涇縣人，久居蘇州，精鑒別，富收藏。

章鈺(1864-1937)近代藏書家、校勘學家。光緒二十九年(1903)進士，官至一等秘書，事務司主管兼京師圖書館編修。辛亥革命後，寓天津，以收藏、校書、著述為業。1914年任清史館纂修。



2515

2515

ZHANG YUZHAO 1823-1894
CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a set of four hanging scrolls

signed *Lianqin Zhang Yuzhao*, with a dedication to Rouyi and with two seals of the artist

131.4 by 31.8 cm. 51 $\frac{1}{8}$ by 12 $\frac{1}{2}$ in. (4)

HK\$ 80,000-120,000
US\$ 10,200-15,300

張裕釗 行書節錄《晉鼓吹曲·金靈運》
水墨紙本 四屏

釋文：

金靈運，天符發。聖徵見，參日月。惟我皇，體神聖。
受魏禪，應天命。皇之興，靈有徵。登大麓，御萬乘。
皇之輔，若闕武。爪牙奮，莫之禦。皇之佐，讚清化。
百事理。萬邦賀。若異仁弟屬，廉卿張裕釗。鈐印：
「裕釗」、「廉卿」

2516

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

YUESHAN DAOZHONG

CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on gold-flecked paper, hanging scroll

signed *Falong Yueshan* and with three seals of the artist

103.6 by 25.3 cm. 40¾ by 9⅞ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

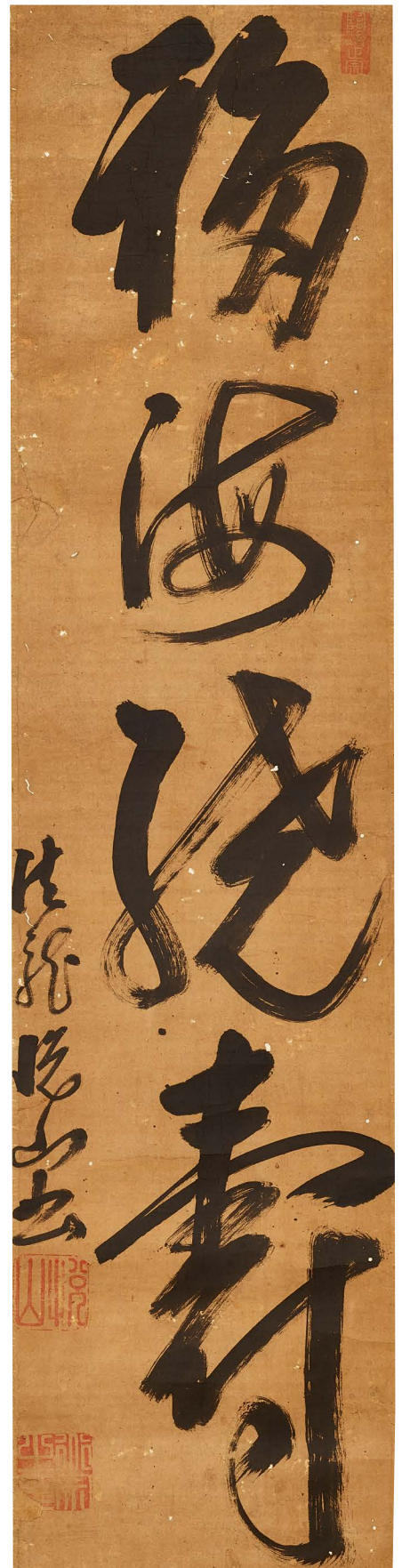
日本私人收藏

悅山道宗 行草條幅

水墨灑金箋 立軸

釋文：福海繞壽。法龍悅山書。鈐印：「悅山」、「臨濟正宗」、「道宗之印」

注：悅山道宗，又稱黃檗悅山，福建泉州人士，為明末東渡黃檗寺之禪僧，俗姓孫，時人論其「得黃檗書風之真髓」。



2516



2517

2517

WEN JIA 1501 - 1583

WINTER LANDSCAPE

ink on paper, hanging scroll

signed *Wen Jia* and with one seal of the artist
Annotations by Zhou Tianqiu (1514-1595) and
Peng Nian (1505-1566), with one seal each

104.8 by 31.7 cm. 41¼ by 12½ in.

HK\$ 120,000-200,000

US\$ 15,300-25,500

文嘉 疎林落葉

水墨紙本 立軸

釋文：橡栗林空落葉堆，隱君家住白雲隈。
杖藜不過涇橋去，恐引閒人入此來。文嘉。
鈐印：「文休承氏」

題跋：

(周天球) 疎林霜葉脫，隔水見山文。落日搖
青澗，飛泉出白雲。周天球。鈐印：「羣
王山樵」

(彭年) 疎樹含風森玉立，亂峰橫月望岩堯。
不禁清紀高人意，曳杖尋詩過野橋。彭年
題。鈐印：「子□」

題木盒：明人文嘉畫讚水墨倪法山水，甲
寅三月念七日，玉州漁長光鑒題。鈐印：
「光」

2518

WEN PENG 1498-1573

AUTUMN LANDSCAPE

ink and colour on paper, hanging scroll

signed Sanqiao Wen Peng and with two seals of the artist

Titleslip by Uzan Nagao (1864-1942) and with one seal of his

60 by 26.5 cm. 23½ by 10¾ in.

HK\$ 250,000-300,000

US\$ 31,900-38,300

文彭 楓溪攬秋

設色紙本 立軸

署簽：(長尾甲)文三橋楓溪攬秋圖，長尾甲簽。鈐印：「兩山」

釋文：樹色迎秋葉漸丹，寒流一道瀉銀瀾。憑誰認作王維宅，華子岡頭獨坐看。三橋文彭。鈐印：「文彭」、「壽承氏」



文三橋楓溪攬秋圖 長尾甲簽
署簽

2518



2519

2519

ANONYMOUS (QING DYNASTY)

FLOWERS AND BUTTERFLIES

ink and colour on silk, album of twelve leaves

29.5 by 25 cm. 11 $\frac{5}{8}$ by 9 $\frac{7}{8}$ in. (12)

See illustration of six leaves

佚名(清) 花蝶圖

設色絹本 十二開冊 (選六開)

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



2520

2520

PROPERTY FROM AN IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION

重要法國私人收藏

WU ZHANG (18TH CENTURY)

吳璋 四時花卉

FLOWERS IN FOUR SEASON

設色紙本 十開冊（選八開）

ink and colour on paper, album of ten leaves

signed *Wu Zhang*, dated *bingchen* and with twenty seals of the artist in total

釋文：丙辰夏日寫，華亭吳璋。鈐印：「吳璋」（三鈐）、「漢田」（七鈐）、「宜齋」（十鈐）

13.3 by 31.8 cm. 5¼ by 12½ in. (10)

See illustration of eight leaves

注：吳璋，字天章，號漢田，松江人。工花鳥，其點染一種，尤有逸致。供奉畫院，與陳枚、陳桐等價。

PROVENANCE

來源

Acquired by a French Ambassador to China during 1885-1903 and thence by descent

1885-1903年間得自法國駐中國大使，此後家族傳承

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

ZHA SHIBIAO 1615 - 1698**CALLIGRAPHY AND VARIOUS SUBJECTS**

ink on paper, album of sixteen leaves

signed *Shibiao* (eight times), dated *bingwu* (1666) and with twenty seals of the artist

Titleslip by Yuzhai, with one seal of his

with four collectors' seals of Zha Ying (1743-?), one collector's seal of Sheng Xuanhuai (1844-1916), eight collector's seals of Sheng Shengyi (20th Century) and one collector's seal of Lou Wenmo (1902-1951)

17.9 by 11.7cm. 7 $\frac{1}{8}$ by 4 $\frac{5}{8}$ in. (16)

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, 25 November 1991, Lot 38

HK\$ 500,000-700,000

US\$ 64,000-89,500

查士標 竹木石圖書畫冊

水墨紙本 十六開冊

署簽：查二瞻書畫合璧，愚齋題，八開。鈐印：「留園收藏」

釋文：

(一) 鈐印：「二瞻」。

(二) 柯丹丘畫古木竹石，曲盡其變，雖一一刻肖，不嫌當家也。士標。鈐印：「查士標印」、「梅壑」

(三) 鈐印：「泉聲」

(四) 薊丘李遵道畫松石入神品，丹丘為近之，至梅道王用筆圓勁，又一門徑也。士標識。鈐印：「二瞻」、「查士標印」

(五) 鈐印：「二瞻」

(六) 寒鴨古木圖嘗見石田先生倣梁楷法，超然蹊徑之外，與古人神會者，因擬其意。士標。鈐印：「標」

(七) 鈐印：「士標」

(八) 王叔明畫似宋人，略有刻畫之跡，獨竹石瀟瀟，多出塵之趣，因時惟有雲林畫木石可與比肩也。士標。鈐印：「查士標印」

(九) 鈐印：「士標」

(十) 余畫柳絲飛燕圖，意學馬遠而復類瑩丘，蓋筆墨所留心，手遂違，馬於畫家為北宗，不常涉筆耳。士標。鈐印：「泉聲」、「二瞻」

(十一) 鈐印：「士標」

(十二) 仲圭畫古木竹石圖，余所見不下數十幅，今擬之片紙，殊未極盤礴，揮灑之趣，觀者以為何如？士標。鈐印：「梅壑」

(十三) 鈐印：「泉聲」

(十四) 雲林筆墨以蒼率勝，此僅似其秀潤，正是不及古人處，可為識者道也。士標再題。鈐印：「查士標印」

(十五) 鈐印：「標」

(十六) 擬王孟端畫時與倪迂具涉，蓋氣韻相似，不必過為區別也。丙午(1666)秋士標。鈐印：「泉聲」、「查士標印」

鑑藏印：

(查瑩)「映山秘玩」、「棟園居士」、「瑩印」、「映山父」

(盛宣懷)「曾在盛杏蓀處」

(盛昇頤)「盛昇頤印」(八鈐)

(羅文謨)「雙清館」

來源

紐約蘇富比，中國書畫，1991年11月25日，拍品編號38

查二瞻書畫合璧
八開
愚齋題

署簽





2522

2522

BIAN SHOUMIN 1684-1752

GEESE AND VARIOUS SUBJECTS

ink and colour on paper, album of twelve leaves

signed Weijian Jushi, Bian Shoumin (twice), Shoumin (seven times), Weijian Bian Shoumin (twice), dated *jiazi* (1744) and with thirteen seals of the artist

11.8 by 16.7 cm. 4¾ by 6⅝ in. (12)
See illustration of six leaves

PROVENANCE

Sotheby's New York, *Fine Chinese Paintings*, 25 November 1991, Lot 64

HK\$ 200,000-400,000
US\$ 25,500-51,000

邊壽民 雜畫冊

設色紙本 十二開冊 (選六開)

釋文：

- (一) 深蘆息影。葦間居士。鈐印：「壽民」
- (二) 風響雪虐攪沙汀，雁冷蘆寒得未曾。六月蒸試開看，不思赤腳踏層冰。乾隆甲子(1744)春二月，邊壽民。鈐印：「壽民」
- (三) 飛以雲為鄉，宿以蘆為宅，不與增繳人，何處尋踪跡。壽民。鈐印：「頤公」
- (四) 晴江雙浴。葦間邊壽民。鈐印：「壽民」(連珠印)
- (五) 一聲嘹唳荻蘆秋。壽民。鈐印：「壽民」
- (六) 潑墨貌賓鴻，自畫還自品。昨夜風雨中，聲聲到孤枕。壽民。鈐印：「壽民」

- (七) 水落沙汀潤，霜清蘆荻寒。南來終是暫，莫作故鄉看。壽民。鈐印：「壽民」
- (八) 凌風一舉。葦間邊壽民。鈐印：「頤公」
- (九) 陰晴無定落蒼風，細草如煙蝶一叢。絕似吳王教歌舞，翠裙紅袖館娃宮。壽民。鈐印：「頤公」
- (十) 但得根成藕，何愁不見蓮。壽民。鈐印：「頤公」
- (十一) 東籬采得幾枝芳，醞酒開來撲鼻香。記取故園好風景，老夫揮灑過重陽。壽民。鈐印：「頤公」、「老壽」
- (十二) 特大瓶邊四鯨魚，戲拈謔語一胡盧。不須更種平安竹，春夏秋冬看此圖。邊壽民。鈐印：「壽民」

來源
紐約蘇富比，中國書畫，1991年11月25日，拍品編號64



2523

2523

ZHANG YU 1734-1803

INK BAMBOOS

ink on paper, album of seven leaves

signed *Xuehong Zhang Yu*, dated *renyin* (1782)
and with seven seals of the artist in total
Titleslip by Zhang Daqian (attributed to) and
with one illegible seal of his

24.7 by 30.6 cm. 9¾ by 12 in. (7)
See illustration of six leaves

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

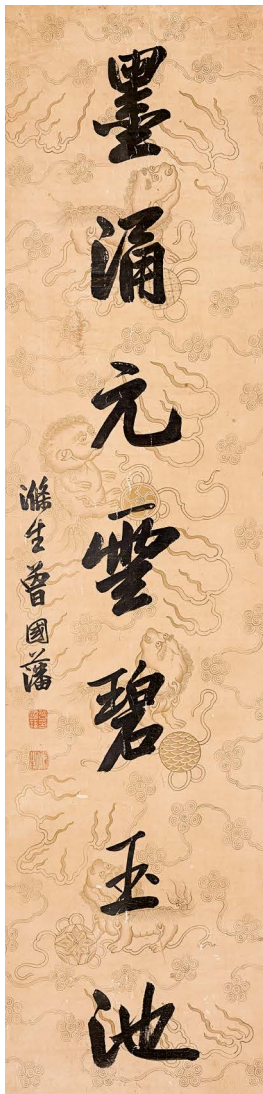
張敵 墨竹

水墨紙本 七開冊（選六開）

署簽：（疑張大千）張敵□□。鈐印：「大千居士」

款識：壬寅(1782)夏六月寫於郢城，雪鴻張敵。鈐印：「張敵」（三鈐）、「敵印」（四鈐）

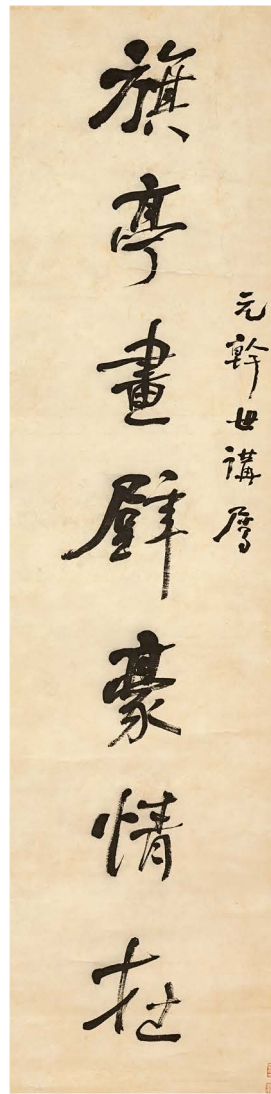
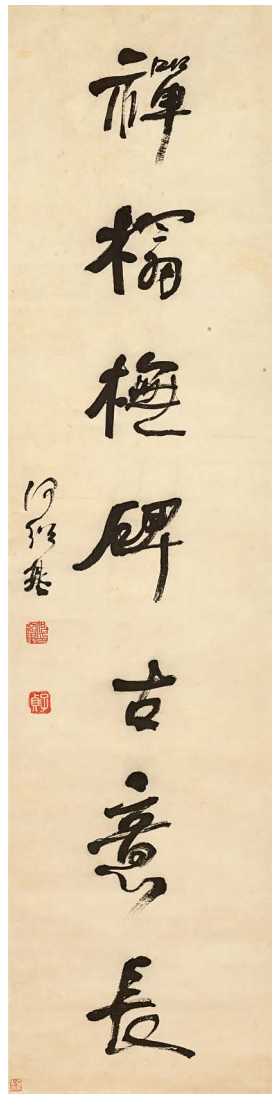
注：張敵（1734—1803），字虎人，又字芭園，號雪鴻，晚號止止道人，先世安徽桐城人，遷江寧（今南京），籍山東歷城。乾隆二十七年（1762）舉人，官湖北房縣知縣。以冒籍事去職，遂遍海內。能書、工詩、善畫山水、人物、花卉、禽蟲，白描設色，無不工妙，隨意揮灑，筆氣豪縱。



2524



2525



2524

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

ZENG GUOFAN 1811-1872

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on pattern paper, a pair of hanging scrolls

signed *Disheng Zeng Guofan* and with two seals of the artist

170 by 41 cm. 67 by 16½ in. (2)

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

曾國藩 行書七言聯

水墨描花箋本 對聯

釋文：酒翻銀浪紅螺盞，墨涌元雲碧玉池。
滌生曾國藩。鈐印：「曾國藩印」、「滌生」

2525

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

HE SHAOJI 1799-1873

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *He Shaoji*, with a dedication to Yuangan and with two seals of the artist

with three collector's seals of Lei Ming (1961~)

125 by 30.5 cm. 49¼ by 12 in. (2)

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

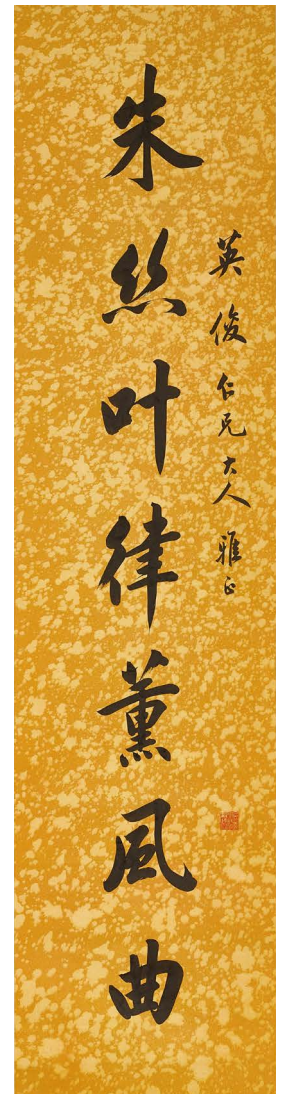
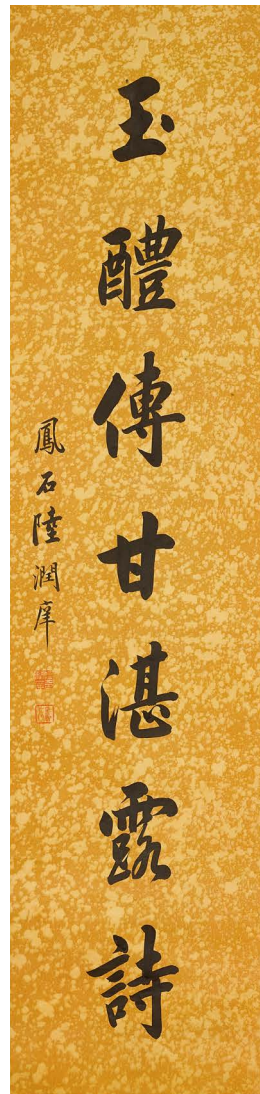
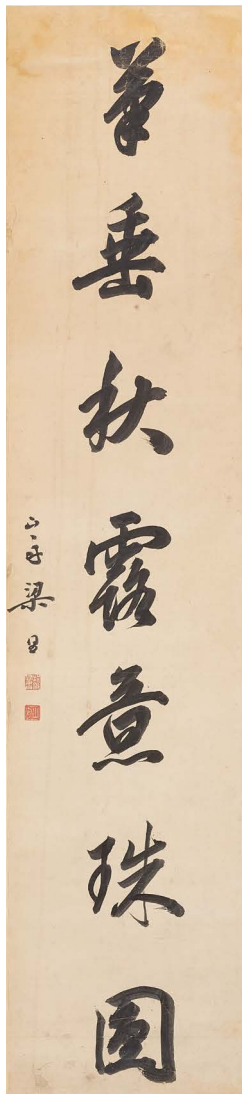
日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

何紹基 行書七言聯

水墨紙本 對聯

釋文：旗亭畫壁豪情在，禪榻樞碑古意長。
元幹世講屬，何紹基。鈐印：「何紹基印」、「子貞」

鑑藏印：(雷鳴)「雷楊震印」、「雷鳴藏畫」、「雷鳴鑒賞」



2526

2527

2526

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

LIANG TONGSHU 1723-1815

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Shanzhou Liang Tongshu*, with a dedication to Quanren and with two seals of the artist

126 by 26.8 cm. 49½ by 10½ in. (2)

HK\$ 40,000-60,000
US\$ 5,100-7,700

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

梁同書 行書七言聯

水墨紙本 對聯

釋文：冰貯玉壺心月朗，筆垂秋露意珠圓。
書寄寬人世長兄昆玉雅鑒，山舟梁同書。鈐印：「梁同書印」、「山舟」

2527

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

LU RUNXIANG 1841-1915

CALLIGRAPHY COUPLET IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Fengshi Lu Runxiang*, with a dedication to Yingjun and with two seals of the artist with one collector's seal

131 by 31 cm. 51½ by 12¼ in. (2)

HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

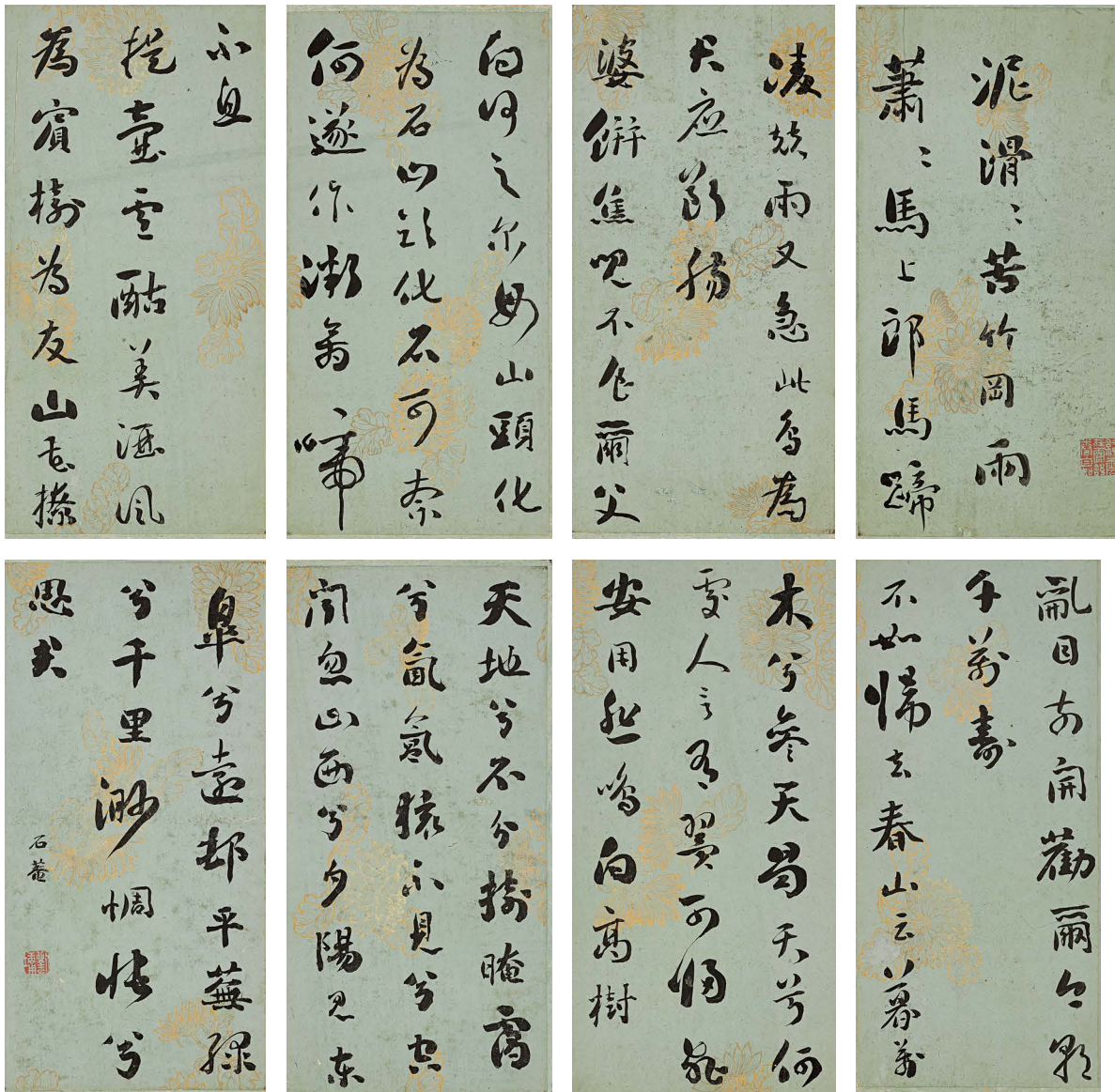
日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

陸潤庠 楷書七言聯

水墨紙本 對聯

釋文：朱絲叶律薰風曲，玉醴傳甘湛露詩。
英俊仁兄大人雅正，鳳石陸潤庠。鈐印：「陸潤庠印」、「鳳石」

鑑藏印：「三百樹梅花齋收藏書畫之記」



2528

2528

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

LIU YONG 1719-1804

劉墉 行書雜記

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

水墨紙本 二十三開冊（選八開）

ink on paper, album of twenty three leaves

署簽：劉文清公法書。鈐印：「椒生鑑藏」

signed *Shian* and with seven seals of the artist in total

釋文：

various sizes

(行書節錄《竹雞·泥滑滑》、《宋湖南李正字歸》、《宿神龜招李二十八馮十七》、《次硤石》、《新亭》、《文選》、《長安客話》、《楊柳青道中》、《莊子·舜問乎丞》、《讀史方輿紀要》等，文略不錄)

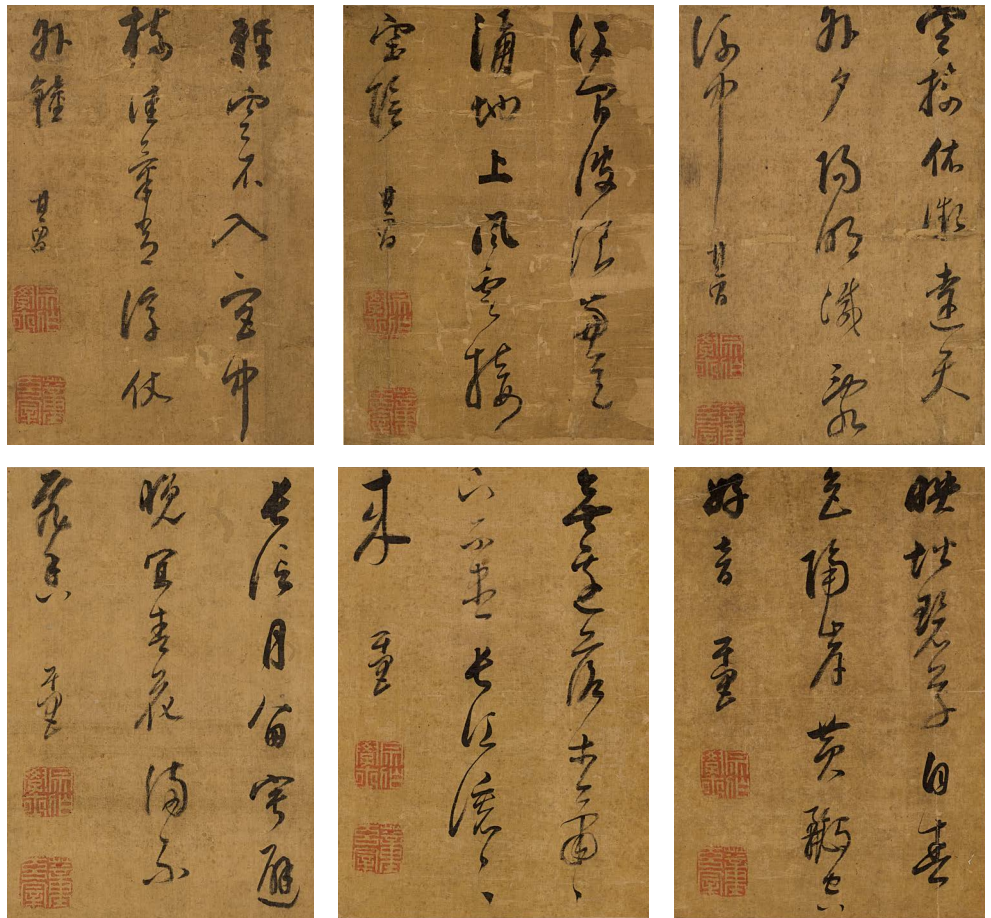
See illustration of eight leaves

款識：石庵。

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,500

鈐印：「絳雲在霄舒卷字知」、「劉墉」(二鈐)、「御賜獨坐看泉」、「劉墉之印」、「御賜丹林詩興」、「石」



2529

2529

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT
2524 - 2532

DONG QICHANG 1555 - 1636

POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on silk, album of eight leaves

signed *Qichang* (seven times), *Dong Qichang* and with
fifteen seals of the artist in total
with one collector's seal

30.8 by 21.7 cm. 12 $\frac{1}{8}$ by 8 $\frac{1}{2}$ in. (8)

See illustration of six leaves

HK\$ 120,000-160,000

US\$ 15,300-20,400

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

董其昌 行書雜錄古詩

水墨絹本 八開冊 (選六開)

署簽：董其昌筆真蹟帖。鈐印：「古筆任印」

釋文：

- (一) 寒樹依微遠天外，夕陽明滅亂流中。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」
- (二) 江間波浪兼天涌，塞上風雲接望陰。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」
- (三) 萬樹天邊杏，新開一夜風。滿園深淺色，照入碧波
中。其昌。鈐印：「宗伯學士」、「董玄宰」
- (四) 輕寒不入宮中樹，佳氣常浮仗外鍾。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」
- (五) 結實紅且綠，復如花正開。山中倘留客，置此茱萸
杯。董其昌。鈐印：「董氏玄宰」
- (六) 映階碧草自春色，隔岸黃鸝空好音。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」
- (七) 無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」
- (八) 長信月留宮避晚，宜春花滿不飛香。其昌。鈐印：
「宗伯學士」、「董玄宰」

鑑藏印：「南段張氏收藏書畫印」



2530



2531

2530

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

WENG TONGHE 1830-1904

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Shuping Weng Tonghe*, with a dedication to Yousheng and with two seals of the artist

118 by 27 cm. 46½ by 10⅝ in. (2)

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

翁同龢 行書七言聯

水墨紙本 對聯

釋文：倪迂清閬雲林閣，米老英光寶晉齋。西生大兄大雅之屬，叔平翁同龢。鈐印：「臣翁同龢」、「聲甫」

注：上款西生，即陳介祺，字壽卿，西生，號伯潛、篋齋，山東濰縣人。陳介祺為晚清著名金石學家，收藏宏富，古籍、書畫、印璽等共萬餘件，與潘祖蔭齊名，時稱「南潘北陳」，曾藏毛公鼎。

2531

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT 2524 - 2532

LIANG TONGSHU 1723-1815

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on gold-flecked paper, a pair of hanging scrolls

signed *Liang Tongshu*, dated *jiazi* (1804), with a dedication to Guishan and with two seals of the artist with one collector's seal

130 by 30 cm. 51⅞ by 11⅞ in. (2)

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,400-9,000

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

梁同書 行書七言聯

水墨灑金紙本 對聯

釋文：淡如秋水閒中味，和似春風靜後功。

桂山太親家先生屬。甲子(1804)秋中山舟梁同書時年八十二。鈐印：「山舟」、「梁同書印」

鑑藏印：「松風館藏」



2532

2532

CALLIGRAPHY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION, LOT
2524 - 2532

WU CHANGSHUO 1844 - 1927

CALLIGRAPHY IN SHIGUWEN

ink on paper, a set of six hanging scrolls

signed *Changshuo Wu Jun*, dated *jichou* (1889), with a
dedication to Huaijin and with eight seals of the artist in total
167.5 by 45.5 cm. 66 by 17 7/8 in. (6)

HK\$ 180,000-220,000

US\$ 23,000-28,100

日本私人收藏名家書法專輯，拍品編號2524 - 2532

吳昌碩 節錄石鼓文

水墨紙本 六屏

釋文：(節錄《石鼓文》第二及第三鼓，文略不錄)

石鼓用筆貴處處虛，尤貴在處處實，近時作者除儀徵、
吳讓老、虞椒楊、楊濠叟誰能辨此。己丑(1889)四月廿有
二日，襄瑾老兄屬臨天乙閣本并記，昌碩吳俊。鈐印：
「酸寒尉印」(六鈐)、「俊卿之印」、「倉碩」



2533

2533

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE COLLECTION

ZHAI DAKUN (?-1804)

LANDSCAPE AFTER GUAN TONG

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Zhai Dakuni* and with one seal of the artist

Inscriptions on the wooden box, one dated *jiazi* and with one seal; the other one, dated *xinwei* (1871) and with three illegible seals with three collectors' seals (two illegible)

199 by 93 cm. 78 $\frac{3}{8}$ by 36 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,500

日本私人收藏

翟大坤 棧道圖

設色絹本 立軸

釋文：昔關全作《棧道圖》及《運糧圖》，韻士詩人，膾炙不置，調風雲草木，疊嶂層巒，恍然左右，令人神遇其際，世代所寶重者。雲屏翟大坤。鈐印：「翟大坤印」

鑑藏印：「梅香私印」、二印漫漶不辨

題木盒：

(一)明人雲屏翟大坤淡彩寫棧道之圖絹本豎軸。

(二)此幅係高岱秋帆妙藏，甲子晚冬得之，所信善寫山田影愛玩。鈐印：一印漫漶不辨

(三)翟大坤筆墨秀潤，天趣燦發，可為珍寶也。明治辛未(1871)仲秋，係木邨賢君清玩，間山麴信讀。鈐印：二印漫漶不辨

2534

WU BIN (CA.1590-1643)

FISHING IN AUTUMN

ink and colour on satin, hanging scroll

signed *Zhiyin Wu Bin*, dated *jiachen* (1604) and
with two seals of the artist

with three collector's seals of Ye Menglong
(1775-1832), three collector's seals of Gong
Benang (1821-1874) and one collector's seal of
He Yuanyu (1840- after 1901)

Titleslip by Huang Minsan (20th Century)

176.4 by 55.2 cm, 69 $\frac{3}{8}$ by 21 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 250,000-300,000

US\$ 31,900-38,300

吳彬 秋溪垂釣

設色綾本 立軸

署簽：(黃民三) 明吳彬山水立軸。黃民三
藏。

款識：萬曆甲辰(1604)夏四月，枝隱吳彬。
鈐印：「吳彬之印」、「文中」

鑑藏印：

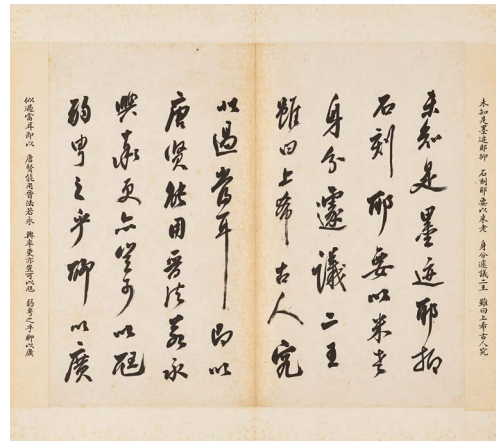
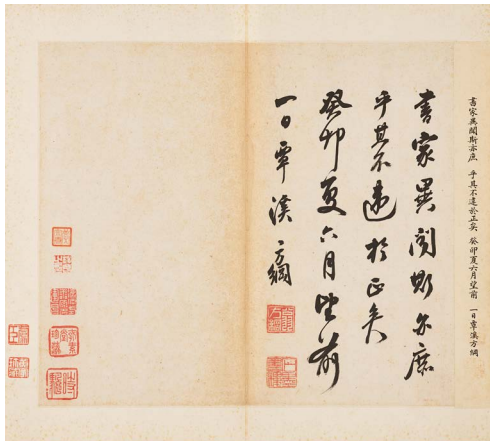
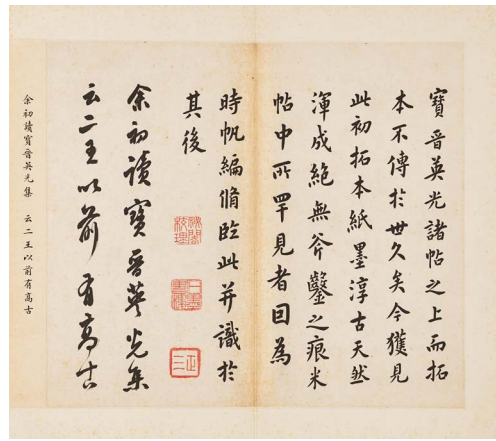
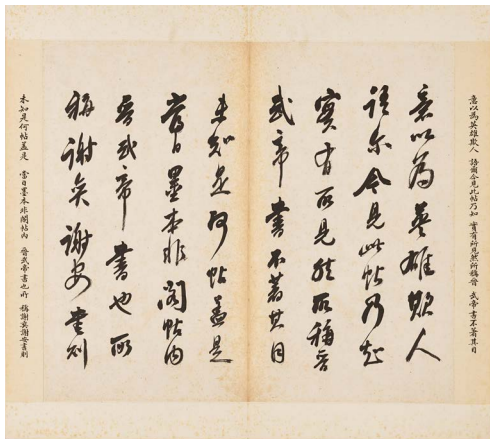
(葉夢龍)「雲谷」、「南海葉氏」、「雲谷
曾藏識者寶之」

(宮本昂)「秦州宮氏珍藏」、「宮子行同弟
玉父寶之」、「賢者而後樂此」

(何瑗玉)「端谿何叔子瑗玉號蘧齋過眼經籍
金石書畫印記」



2534



2535

WENG FANGANG 1733-1818

CALLIGRAPHY AFTER MI FU

ink on paper, album of twelve leaves

signed *Tanxi Fanggang*, dated *guimao* (1783), with a dedication to *Fa Shishan* (1573-1813) and with five seals of the artist

Titleslip by *Huang Yuchen* (late 19th century) twice and each with one seal of his with three collector's seals of *Fa Shishan*, three collector's seals of *Huang Yuchen* and with one other collector's seal

29.3 by 33.6 cm. 11½ by 13¼ in. (12)

HK\$ 800,000-1,000,000

US\$ 102,000-128,000

翁方綱 行書臨《群玉堂帖卷八》

水墨紙本 十二開冊

署簽：

(黃虞臣) 翁覃溪閣學墨寶。鈐印：「虞臣」(黃虞臣) 翁覃溪閣學為時帆編脩臨米帖，五十一歲筆。虞臣藏。鈐印：「虞臣」

釋文：(行草臨米芾《好事家帖》、《武帝書帖》詩文略，不錄)

右米帖一冊無卷帙標目，予考之知是《群玉堂》初拓第八卷殘本也。《群玉堂帖》韓侂胄自鐫所藏墨跡凡十卷，雲川向水所手摹也。其所刻米帖在《寶晉英光》諸帖之上，而拓本不傳於世久矣！今獲見此初拓本，紙墨淳古、天然渾成，絕無斧鑿之痕，米帖中所罕見者，因為時帆編脩臨此並識於其後。鈐印：「秘閣枝理」、「石墨書樓」、「正三」

余初讀《寶晉英光集》，云二王以前有高古，意以為英雄欺人語。爾今見此帖乃知實有所見，然所稱晉武帝書不著其目，未知是何帖？蓋是當日墨本非《閣帖》內晉武帝書也。所稱謝安書則未知是墨跡耶？抑石刻耶？要以米老身分遽議，二王雖曰上希古人，究似過當耳。即以唐賢能用晉法若永興率更，亦豈可以廷弱粵之乎？聊以廣書家異聞斯？亦庶乎其不違於正矣！

款識：癸卯(1783)夏六月望前一日，覃溪方綱。鈐印：「翁方綱」、「石墨書樓」

鑑藏印：

(法式善)「法式善原名運昌」、「存素堂珍藏」、「時帆」
(黃虞臣)「黃宗唐」、「虞臣」、「黃家珍藏」
「楊曾之印」

注：《群玉堂帖》共十卷，乃南宋宰相韓侂胄鐫，歷來被視為帖中上選，清初孫承澤(1593-1676)評曰：「摹刻既精而紙墨亦妙」，翁方綱於本冊亦有「所刻米帖在《寶晉英光》諸帖之上」句，惜今佚半，寥寥殘卷悉歸博物館珍藏。

本冊為翁方綱臨《群玉堂帖·卷八》贈予法式善(1753-1813)之作，兩人交往始於法式善父廣順，翁氏既為時帆之師，亦為摯友。法式善逝世後，翁覃溪為其《陶廬雜錄》書序曰：「撫卷懷人，耿耿奚釋」，亦作《輓孟時帆》詩云：「兩世論文契，誰同感舊懷」，弔念溢於文辭；而時帆著作《梧門詩話》紀載覃溪拜蘇等軼聞，兩人來往信札、互題亦多，交情不言可喻。

翁方綱於本冊落款處紀年「癸卯夏六月望前一日」，即癸卯(1783)年六月十四日(農曆，下同)，據《復初齋文集》錄有翁氏《跋群玉堂帖》數文，其中可見江德量於癸卯六月十二日攜群玉堂殘帖請覃溪考訂並跋後，並有未錄年之專跋《群玉堂帖·卷八》之文，應可推論本冊為其時翁方綱見此殘帖，臨之并題贈門人法式善之作。

好事家收藏 有若家藏者 田池二王翰

此乃家不收藏
君美家藏者
田池二王在
卷之五王
帖是也海矣
法混於王

唐書卷之五 帖是也海矣之 流混於王

謝安清遠真 宜配于段凡 也其帖首凡印

海安清遠真
宜配于段凡
也其帖首凡印

知多之樂習
不取因君得原
氏陳氏之類印

記多云樂引 取此同思清度 氏陳氏之類印

玉軸古錦皆致 物希世之珍不可 書言保不能同

玉軸古錦皆致
物希世之珍不可
書言保不能同
貴功即進字數
十幅者失如步
少嘆

書錦印進字數 十幅者失如步 可嘆

寶室 陸鏡有一字少不 清

寶室 陸鏡有一字少不
清

媚止公相不為不禮友
如二見此共物耳
玉中出步廢淡
而墨也少新 有

通此公卿不為不禮友 媚止公相不為不禮友 如二見此共物耳 玉中出步廢淡 而墨也少新 有

墨處不破呀望 臨學天折無 今人并字研

墨處不破呀望
臨學天折無
今人并字研
也古人以此甚
法學安以不臻
妙境病乃有人

也古人以此甚 法學安以不臻 妙境病乃有人

筆札宜極魁弱 望且練理其氣

筆札宜極魁弱
望且練理其氣
象且取右末之

人自於浮望之
質性在史惟素
望如境之羅羅

人自於浮望之 質性在史惟素 望如境之羅羅

昔扇臨故題 故亦家古帖得之 其款書筆一卷

昔扇臨故題
故亦家古帖得之
其款書筆一卷
也今日已散再選
但卷墨是終日

昔扇臨故題 故亦家古帖得之 其款書筆一卷

近想一二字以自 陸也

近想一二字以自
陸也

目予考之知是羣玉堂
初拓第八卷殘本也羣
玉堂帖韓能自鏤所
藏墨迹凡十卷雪川向冰
兩手摹也其所刻米帖在

目予考之知是羣玉堂 初拓第八卷殘本也羣 玉堂帖韓能自鏤所 藏墨迹凡十卷雪川向冰 兩手摹也其所刻米帖在

TREASURE FROM THE PALACE— AN IMPORTANT PRIVATE ASIAN COLLECTION

LOT 2536 - 2538

重要亞洲私人珍藏清室瑰寶 拍品編號 2536 - 2538

2536

HONGLI (EMPEROR QIANLONG) 1711-1799

MANUSCRIPTS OF *SIDE XULUN* (CONTINUED DISCOURSE ON THE FOUR MORALITY) AND A DRAFT OF IMPERIAL POEM

ink on paper, a set of five pieces

titled, and with Qianlong's annotation in cinnabar ink

various sizes

LITERATURE

1. *Yuzhi wen san ji* (Imperial prose, vol. 3), *juan* 2: ji, pp. 7
2. *Guo chao gong shi xu bian* (Sequel of the imperial house and court history), *juan* 14, pp. 5
3. *Baxun wanshou shengdian* (The Grand Celebration of Emperor Qianlong's 80th Birthday), *juan* 4, pp. 3-4 & *juan* 3, pp.16

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

弘曆（乾隆帝）御書《四德續論》原稿及再稿二張及御製詩《迴蹕至御園之作》手稿
水墨紙本 四折

著錄

1. 《御製文三集》，見於《四庫全書·集部》，清印本，卷二，頁七。
2. 《國朝宮史續編》，清印本，卷十四，頁五。
3. 《八旬萬壽盛典》，清印本，卷四，頁三至頁四，及卷三，頁十六。

「皇子以下，兼賅伏讀」— 御書手稿《四得續論》

《四得續論》與《四得論》為乾隆帝於八旬壽誕之年所作之自贊，兩論旨在總結生平之輝煌成就。「四得」意為「位」、「祿」、「名」、「壽」。《四得論》始於「位」，謂其皇位為天地所命、宗祖所授；「祿」則自贊九字同仰、萬民共奉；「名」則曰其居九重之上，為百官之首；而時年八十的乾隆帝，自然亦得「壽」。《四得續論》則引經據典，補前論不足，避訛誤之處，「戒後世之不務修其德，而徒慕四得」，如引《易經》：「君子思不出其位」，解釋自己並非比肩聖賢，謂「位」並非皇位之意，而是居於職，兢兢業業以求十全，因得「位」；又如「祿」，論百官皆食祿，「盡其職乃可謂之得，其本均不出於修德也」。

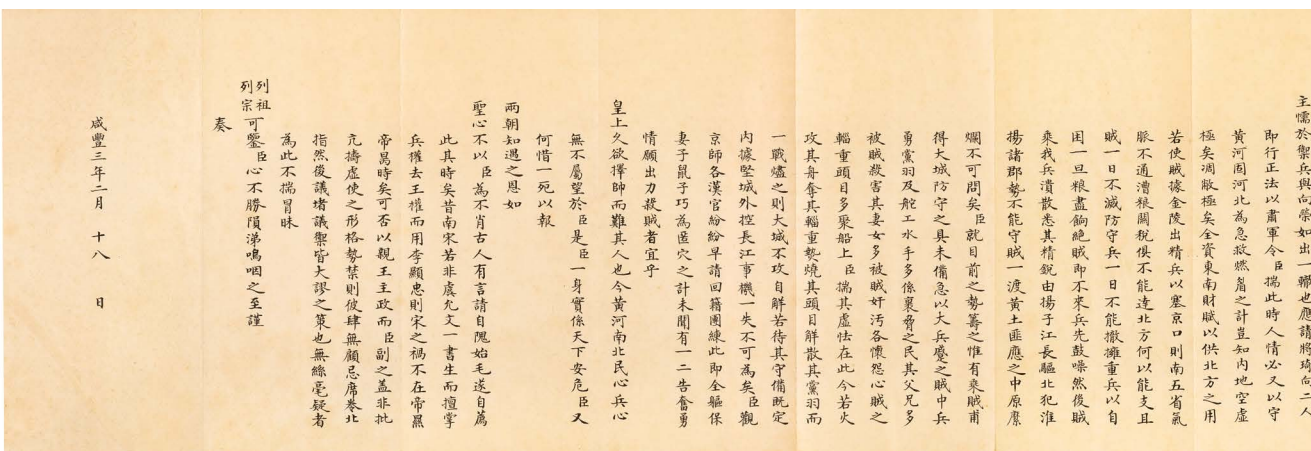
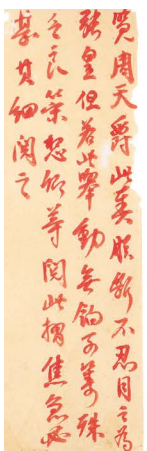
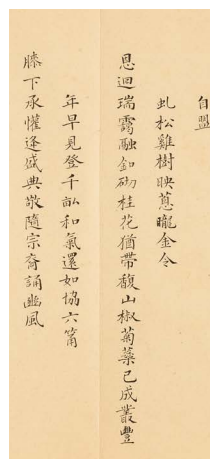
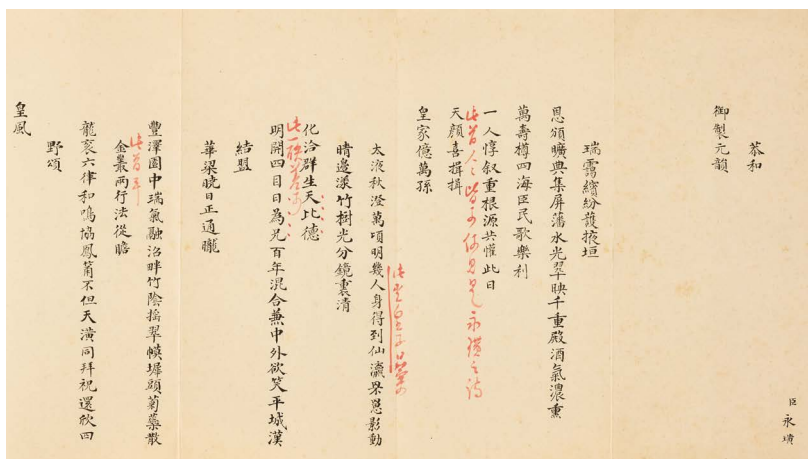
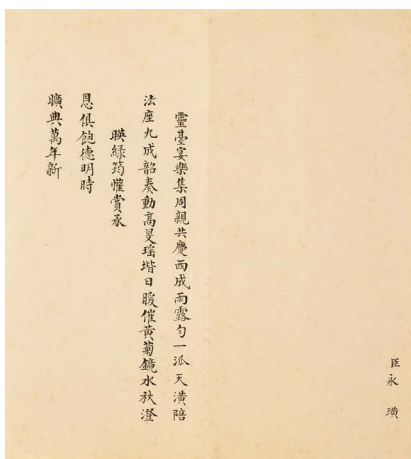
本幅御書《四得續論》手稿及批註，即為乾隆帝著論本文之原稿。手稿之珍貴在於可一窺著作者之心路。批註中改易之句必有意義，或加例論以證者，如加「王禹偁待漏院」例；或自謙委婉者，如加「紀身之鮮實德」句；或改變語氣者，如易「乎」適「哉」於「可不深思所以自處乎」，避觀者誤感嘆為反詰之意；又或延伸深入議論者，如刪去「茲故續而論之」改為「前論切乎已；續論公天下，抑亦有所獨重者耳」，強調《續論》有其獨重，非為衍生文章而已。

此外，四得二論於乾隆晚期具有可觀之影響力，時著述即有「著論自警，並以示群臣之獻詞頌者」句，可知乾隆帝對此文之重視非若一般御製詩文，或有命抄本傳於世；并《八旬萬壽盛典》載：「皇子以下臣僚生監賡颺，恐後體製，兼賅伏讀御製《四得》兩論」句，可知兩文地位之高，內文之重。

Side Lun (Discourse on the Four Morality) and *Side Xulun* (Continued Discourse on the Four Morality) were self-encomia that the Qianlong Emperor composed on the occasion of his eightieth birthday. In these two texts, the emperor summarises the remarkable accomplishments of his life. The "Four Morality" refers respectively to "position", "reward", "fame" and "longevity."

This manuscript of *Continued Discourse on the Four Morality* is the original, autographical text brushed and marked by the Emperor himself. It is invaluable for us to glimpse into the emperor in his private being. Every edition seen here is purposeful and meaningful. By turns, the emperor elaborates on or adds a supporting classical reference; shifts the wording in a self-deprecating direction; adds a tonal marker to avoid the reader's misapprehension of emphasis as rhetorical question; and delves more deeply into an argument already made in the first *Discourse*, emphasising that the value of the *Continued Discourse* as a new and independent intellectual contribution.

The two *Discourses on the Four Morality* were of immense significance during the late Qianlong period. As the emperor himself put it, "I wrote the *Discourses* as a form of self-admonishment and also to show the various ministers who present their poetry and encomia." It is clear that Qianlong Emperor regarded the two *Discourses* more highly than the other poetry and essays that he wrote. According to official Qing records of the ceremonies celebrating his eightieth birthday, "The princes and the officials and students below them all followed, reverentially composed their imitations, and similarly bowed to read the emperor's two *Discourses on the Four Morality*." This shows the importance and far-reaching influence of the two texts.



咸豐御批

2537

YONG HUANG 1728-1759; HONGLI (EMPEROR QIANLONG) 1711-1799

YONG HUANG'S MANUSCRIPT WITH EMPEROR QIANLONG'S ANNOTATION

ink on paper, a set of four pieces

various sizes

Please visit sothebys.com for English Catalogue Note.

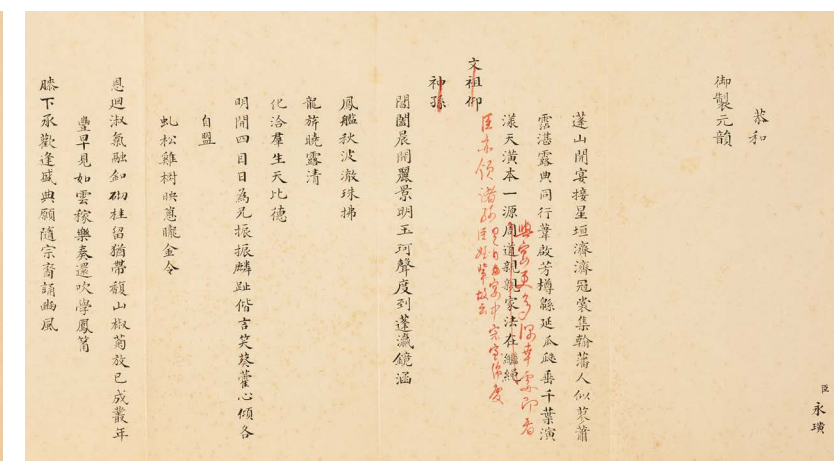
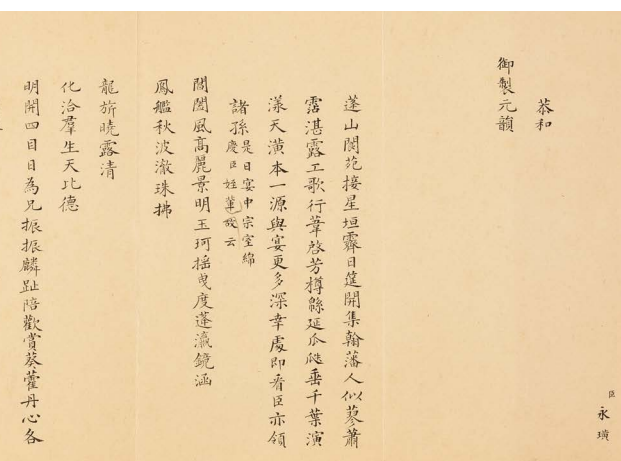
HK\$ 100,000-200,000
US\$ 12,800-25,500

永璜書；乾隆御批 《恭和御製元韻》
水墨紙本 四折

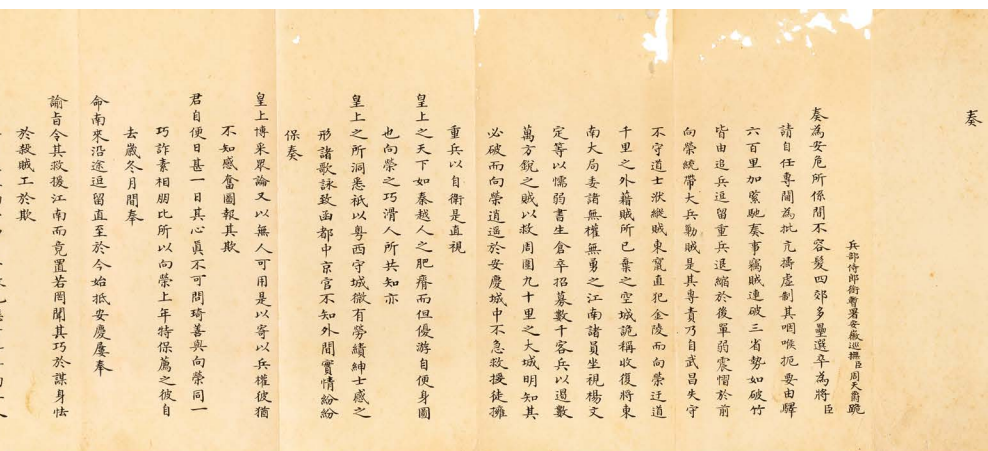
釋文：(永璜書《恭和御製元韻》詳文略，不錄)
乾隆批註：

- (一) 與宴更多深幸處，即看臣亦領諸孫。是日宴中宗室綿慶臣姪輩故云。
- (二) 此首人人皆可，何見是永璜之詩？
- (三) 此豈皇子口氣。
- (四) 此一聯差可。
- (五) 此當平。

注：本幅為永璜和御製元韻詩，乾隆一生作詩近萬，不知此所和何首。永璜為乾隆帝長子，廿三歲英年早逝，遺留紀錄與墨跡甚少。永璜出生於雍正六年，時弘曆十七歲，或因此對其少見慈愛，要求嚴苛，多有恨鐵不成鋼之意。本幅中可見乾隆帝朱批改正，以父親之姿教導皇子，提供史料上罕有之記錄。如「幾人身得到仙瀛」句，乾隆御批「此豈皇子口氣」，或可解讀為勸戒永璜不可有獨善之心，亦可謂提示皇子不可沉迷信仰；又如點注「天比得」、「日為兄」等句，批「此一聯差可」，委婉地認可永璜的文筆等，再再展露嚴父乾隆的標準與期望。



2537



周天爵奏折



信封背面



信封正面

2538

2538

ZHOU TIANJUE 1772-1853;
EMPEROR XIANFENG 1831-1861

A MEMORIAL TO EMPEROR XIANFENG WITH
XIANFENG'S ANNOTATION

ink on paper, a set of three pieces

various sizes

Please visit sothebys.com for English Catalogue Note.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

周天爵；咸豐帝 《自薦請剿太平天國折》
并附咸豐御批

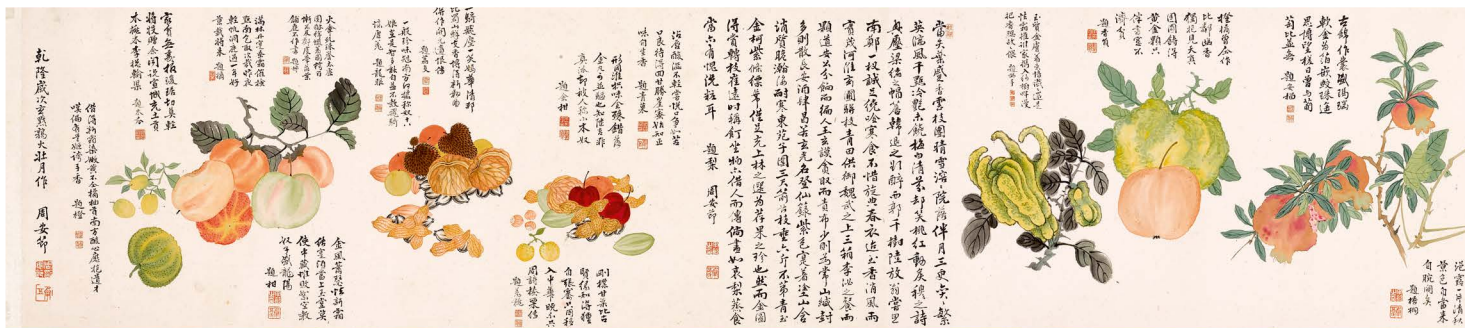
水墨紙本 一折及信封、批條各一

注：周天爵，字敬修，山東東阿人。嘉慶十六年進士，曾任漕運總督、湖廣總督、安徽巡撫等，賜諡文忠。

本幅《自薦請剿太平天國折并附咸豐御批》書於咸豐三年二月，第一段參時任欽差大臣之琦善與向榮，曰其擁兵自衛而不剿賊，請咸豐帝「行正法以肅軍令」；第二段則提出「乘賊甫得大城，機不可失」，宜速以火攻剿滅；第三段遂自薦領軍出兵。

咸豐帝朱批：「覽周天爵此奏，朕斷不忍，目之為張皇。但若此舉動無餉可籌，殊乏良策，想卿等閱此摺，焦急必甚，其細閱之。」

周天爵一生為官「愛民如子，嫉惡如仇」，受道光帝喜愛。宣宗晚年先後被命為總督及欽差，出兵平太平天國亂，「年近八旬，每戰親臨前」。咸豐時因與另位欽差賽尚阿(1794-1875)不合，「連召對十一次，極言軍事，文宗為之動容，然方倚賽尚阿，未盡用其言。」後賽尚阿剿匪失敗，隔年再度命周為兵部侍郎督軍，卒於職。本折書於咸豐三年二月十八日，是年九月周天爵即因病故於軍中，折中文字可見周氏年八十二時仍心繫剿滅太平天國之事，精忠熱血浮於紙上。



2539

ZHOU ANJIE (18TH CENTURY)

FLOWER AND FRUIT

ink and colour on paper, handscroll

signed Zhou Anjie (eight times), Raoyin Zhou Anjie, with seventy-two seals of the artist

30.5 by 546.5 cm. 12 by 215 1/8 in.

PROVENANCE

Sotheby's New York, Fine Chinese Paintings, 25 November 1991, Lot 63

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

周安節 花果圖

設色紙本 手卷

款識：

- (一)周安節識于留仙鄉。
- (二)題畫梅。
- (三)周安節寫並題。
- (四)鈐印二方
- (五)周安節題。
- (六)題茄桃。
- (七)繞唵周安節。
- (八)題枇杷。
- (九)枇杷辨。
- (十)題楊梅。
- (十一)題林檎。周安節。
- (十二)周安節。
- (十三)題藕。
- (十四)題蓮子。
- (十五)題菱。
- (十六)題雞頭。
- (十七)提葡萄。
- (十八)題百合。

(十九)題栗。

- (二十)題棗。周安節。
- (二十一)題梧桐。
- (二十二)題安榴。
- (二十三)題香員。
- (二十四)題佛手。
- (二十五)題梨。周安節。
- (二十六)題青菓。
- (二十七)題金柑。
- (二十八)題羌桃。
- (二十九)題荔支。
- (三十)題龍眼。
- (三十一)題柿。
- (三十二)題柑。
- (三十三)題橘。
- (三十四)題木瓜。
- (三十五)題橙。
- (三十六)乾隆歲次亥杓鵝火壯月作。周安節。



2539



2539



2540

2540

鈐印：「安節之印」（十鈐）、「承五氏」（十六鈐）、「信手忘工拙」、「繞唵齋主」、「居易樓」、「承五」（八鈐）、「安節私印」（八鈐）、「竹烟波月」、「一生傲岸苦不諧」（二鈐）、「名曰安節」（八鈐）、「繞唵齋」、「浮手于斯」、「芥室」、「周」「安」「節」（連珠印）（三鈐）、「刑斛」、「繞唵主人」、「安節承五」（二鈐）、「虞山人」（三鈐）、「萬竹草堂」、「安」「節」（連珠印）（二鈐）、「取芙」、「周安節印」

（詳細釋文請參見本拍品網絡圖錄）

來源
紐約蘇富比，中國書畫，1991年11月25日，
拍品編號63

注：周安節，字承五，江蘇常熟諸生。乾隆（1736-1795）時供奉內廷。能詩、畫，花卉疏淡可愛。

PROPERTY FROM AN IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION
ATTRIBUTED TO JIANG TINGXI FLOWERS
ink and colour on silk, handscroll
signed *Nansha Jiang Tingxi* and with two seals of the artist
29.5 by 205.7 cm. 11⁵/₈ by 81 in.
PROVENANCE
Acquired by a French Ambassador to China during 1885-1903 and thence by descent
HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

重要法國私人收藏
蔣廷錫(款) 百花圖
設色絹本 手卷
釋文：徐崇嗣有百花圖，世所罕見，近歸余所。春日張之西君子室，如對高人逸士，因臨一卷，自愧手腕無靈，不逮古人遠甚矣。雍正七年三十日，南沙蔣廷錫。鈐印：「蔣廷錫印」、「南沙」

來源
1885-1903年間得自法國駐中國大使，此後家族傳承



2541

2541

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE
COLLECTION

GAO QIPEI 1672 - 1732

SCHOLAR UNDER A WILLOW

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Gao Qieyuan* and with two seals of the
artist

150.6 by 48.4 cm. 59¼ by 19 in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

日本私人收藏

高其佩 倚柳讀書

設色紙本 立軸

款識：高且園指筆寫於友人翠竹書屋。鈐
印：「高其佩」、「且園氏」

WANG CHEN 1720 - 1797

AUTUMN MOON AT DONGTING LAKE

ink on paper, hanging scroll

signed Pengxing Chen and with one seal of the artist

Titleslip by Teijirō Yamamoto (1870-1937), and with one seal of his

Inscription on the wooden box by Torajiro Naito (1866-1934), and with one seal of his

80 by 37.3 cm. 31 $\frac{3}{8}$ by 14 $\frac{5}{8}$ in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

王宸 洞庭秋月

水墨紙本 立軸

款識：洞庭秋月。洞庭真淼淼，留卻君山好（翻太白句）。冰輪湧出來，玻璃接蒼昊。蓬心宸戲筆。鈐印：「王宸之印」

題木盒：（內藤湖南）王蓬心山水。清國上虞羅振玉舊藏，內藤虎題。鈐印：一印漫漶不辨

署簽：王宸洞庭秋月圖。鈐印：「二峯清賞」

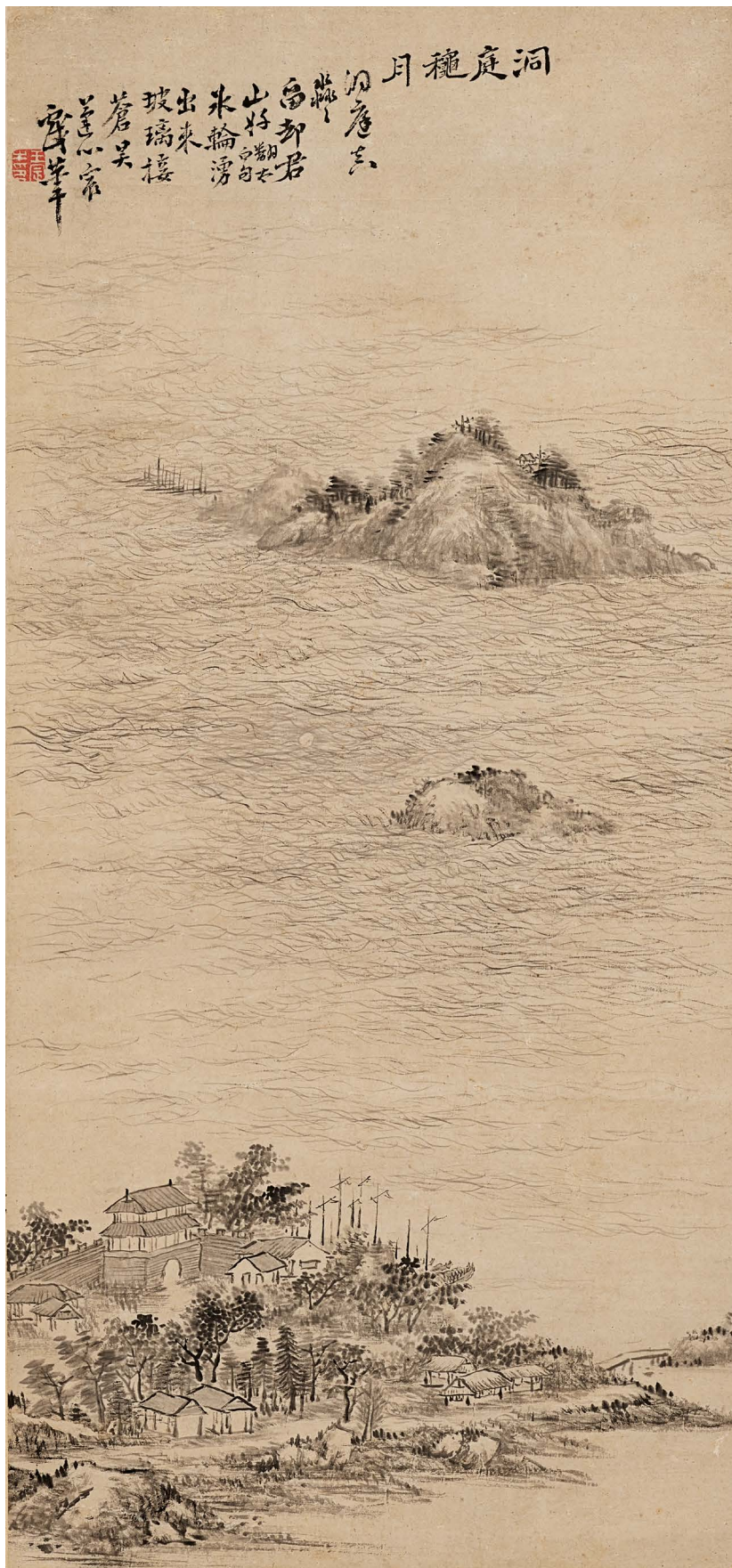
出版

1. 內藤虎次郎著，《清朝書畫譜》，博文堂合資會社，1916，頁58
2. 鄭振鐸編，《域外所藏中國古畫集—清畫》，新華書店，1990，頁190

著錄

1. 原田尾山撰，《日本現在中國名畫目錄》，大塚巧藝社，1975，頁360
2. 山本悌二郎著，《澄懷堂書畫目錄》，卷八，文求堂書店，1932，頁68

注：署簽者「二峯」，即山本悌二郎(1870-1937)，政治家、實業家，任職農林大臣。初以收藏日本近代水墨畫為主，明治至昭和時期受內藤湖南、長尾雨山、黑木欽堂等影響，改以收藏中國書畫，及至元、明、清作品，澄懷堂便是主要展示及保存其藏品之博物館。



CALLIGRAPHY PREVIOUSLY FROM THE HOU YUHUA COLLECTION

LOT 2543 - 2548

侯彥華度藏翰墨 拍品編號 2543 - 2548

侯彥華(1904-1994)，廣東鶴山人，台灣著名藏家。1945年任京滬杭鐵路局副局長，1961年任中華彩色印刷公司副董事長，後任中國印刷學會理事長。嗜好書畫收藏，1994年逝世前，將其珍愛書畫共計八十七件捐贈台灣歷史博物館，展覽並出版《清華映月－侯彥華捐贈書畫展》。是次拍賣繼以往佳績，拾明清扇面及廣東書畫數幀，其中不乏經展覽出版者，識者珍之。



2543

2543

QU DAJUN 1630-1696

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, fan leaf

signed *Qu Dajun*, with a dedication to Yuxiong and with one seal of the artist, with one collector's seal of Hou Yuhua

16.8 by 50 cm. 6½ by 19¾ in.

EXHIBITED

Antiques of Guangdong, University of Hong Kong, February 1940

LITERATURE

1. *Antiques of Guangdong*, Committee of Antiques of Guangdong, Hong Kong, 1941, p. 90, pl. 123
2. and 3. please refer to Chinese Literature

PROVENANCE

1. Previously in Ruan Jihu's Family Collection
2. Acquired directly from the family collection by Hou Yuhua

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

屈大均 行書《過訪餘兄先生池亭賦贈》

水墨紙本 扇面

釋文：池開盡養右軍鵝，真草朝朝墨幾螺。少日悔教團扇貴，暮年知厭練裙多。蟬吟未必無心甚，龍聽其如有角何。新作園林娛白首，梅花一樹最婆娑。過訪餘兄先生池亭賦贈正，弟屈大均。鈐印：「屈大均印」

鑑藏印：（侯彥華）「侯彥華」

展覽

《廣東文物展覽會》，香港大學，1940年2月

出版

1. 廣東文物展覽會編，《廣東文物》，中國文化協進會編印，1941年，頁90，圖版123

著錄

2. 朱萬章著，《嶺南金石書法論叢》，文化藝術出版社，2001年，頁185
3. 朱萬章著，《廣東傳世書跡知見錄》，天津人民出版社，2003年，頁57

來源

1. 南海阮氏舊藏
2. 侯彥華得自阮季湖

注：本幅詩文著錄於屈大均詩文集《道媛堂集》。

屈大均，字介子、翁山，廣東番禺人，精詩文，工行草。屈氏少師陳邦彥(1603-1647)，隨之抗清失敗後逃禪數年，後隨鄭成功、吳三桂抗清皆敗，歸隱著文，終生不仕。世人多重其超凡修養，堅毅不屈之遺民品格。因前述，書跡於清時多遭刪毀，存世完品寥寥。



2544

2544

KUANG LU

CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on gold paper, fan leaf

signed Kuang Lu and with a dedication to Xiangxuan

with one collector's seal of Hou Yuhua

16.7 by 50.8 cm. 6½ by 20 in.

EXHIBITED

Antiques of Guangdong, University of Hong Kong, February 1940

LITERATURE

1. *Antiques of Guangdong*, Committee of Antiques of Guangdong, Hong Kong, 1941, p. 81, pl. 101
2. *Zhongguo lidai fashu mingji quanji* (The complete collection of Chinese calligraphy masterworks through the ages), vol. 7, Taipei and Tokyo, 1978, p. 144

PROVENANCE

1. Previously in Ruan Jihu's Family Collection
2. Acquired directly from the family collection by Hou Yuhua

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

鄺露 行草自作詩《贈雲愁愁》

水墨泥金箋 扇面

釋文：佳人美且仁，獨立若為鄰。水淨見斜領，愁多宜暮春。惱公從小遺，西子自來顰。莫學盧家婦，新粧閱世人。贈佳人薦作擬象宣詞兄世政。鄺露。

鑑藏印：（侯彧華）「侯彧華」

展覽

《廣東文物展覽會》，香港大學，1940年2月

出版

1. 廣東文物展覽會編，《廣東文物》，中國文化協進會編印，1941年，頁81，圖版101
2. 《中國歷代法書名蹟全集（七）》，台北漢華文化事業及東京東京堂株式會社，1978年，頁144

來源

1. 南海阮氏舊藏
2. 侯彧華得自阮季湖

注：本幅詩文著錄於鄺露詩文集《海雪堂嶠雅集》。

鄺露，字湛若，號海雪，南海人。負才不羈，輕視名利，通詩文，精騎射，著《赤雅》、《海雪堂嶠雅集》，諸體皆工；領兵抗清守城十月，以身殉國。生平嗜收古玩書畫，曾得翰墨名跡及唐宋古琴。庚寅劫時（1650），清軍下粵，力抗終不敵，乃自盡。將死時復文人之道，幅巾抱琴，所藏環列週身，嘯歌絕食，從容赴死，後人奉為「奇而能協於正」之士。



2545



2546

2545

QI ZHIJIA (17TH CENTURY)

GAO DAI'S POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on gold paper, fan leaf

signed *Qi Zhijia* and with one seal of the artist with one collector's seal of Hou Yuhua and two other collectors' seals (one illegible)

18.7 by 52 cm. 7¼ by 20⅝ in.

LITERATURE

Zhongguo lidai fashu mingji quanji (The complete collection of Chinese calligraphy masterworks through the ages), vol. 8, Taipei and Tokyo, 1978, p. 96

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

祁彥佳 行草高岱《高適登閣》詩

水墨泥金箋 扇面

釋文：向晚登高閣，雲天人望遙。陰森祗樹合，颯沓雨花飄。歸雁衝江霧，孤帆落暮潮。關合同寓日，旅思各蕭條。祁彥佳。鈐印：「彥佳」

鑑藏印：（侯彥華）「侯彥華」「吳氏晴谿鑑古」、一印漫漶不辨

出版：《中國歷代法書名蹟全集（八）》，台北漢華文化事業及東京東京堂株式會社，1978年，頁96

16.1 by 49.7 cm. 6¼ by 19½ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

馬元震 行書陶潛《讀山海經》

水墨泥金箋 扇面

釋文：夏孟草木長，遶屋樹扶疏。衆鳥欣有託，吾亦愛吾廬。既耕亦已種，時還讀我書。窮巷隔深轍，頗迴故人車。歡然酌春酒，摘我園中蔬。微雨從東來，好風與之俱。泛覽周王傳，流觀山海圖。俯仰終宇宙，不樂復何如？馬元震為體璇詞兄書。鈐印：「馬震」

鑑藏印：（侯彥華）「侯彥華」

注：馬元震，字伯起，廣東南海人。工書，楷隸草皆擅作，隸書齊名朱完，章草抗禮歐必元，用筆古挺，甚有骨氣。

2546

MA YUANZHEN (16TH CENTURY)

TAO QIAN'S POEM IN REGULAR SCRIPT

ink on gold paper, fan leaf

signed *Ma Yuanzhen*, with a dedication to Tixuan and with one seal of the artist with one collector's seal of Hou Yuhua



2547

2547

GUANGDONG CALLIGRAPHER
CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a set of three fan leaves

1. signed *Li Jian* and with a dedication to *Yizheng*
 2. signed *Xuzhou Huang Danshu*, with a dedication to *Wukai* and with three seals of the artist (one illegible)
 3. signed *Yaofang Zhang Jinfang* with a dedication to *Jinjie* and with two seals of the artist
- each with one collector's seal of *Hou Yuhua*
various sizes

HK\$ 12,000-18,000
US\$ 1,550-2,300

黎簡；黃丹書；張錦芳
水墨紙本 扇面三幀

釋文：

(黎)
暮山空翠寒，塔勢寒於山。對出黃峽口，倒懸秋水間。帆陰雲澹沱，楓色日爛殷。知爾懷人極，聽猿入故關。和劉香谷羚羊峽見懷之作，書奉儀徵世長大兄，黎簡。鈐印：二印漫漶不辨

(黃)
蘆荻無花秋水長，澹雲微雨似瀟湘。雁聲搖落孤舟遠，何處青山是岳陽。偶來獨立碧谿頭，石澗茆亭白日幽。風雨欲來山奇暝，萬松陰裏颯寒流。名園一樹綠楊枝，眠起東風蹴地垂。憶向瀟陵三月見，飛花如雪颺輕絲。

漁洋山人絕句三首書，擬梧槽九兄清鑒，虛舟黃丹書。鈐印：「黃丹書印」、「少吾□心」、一印漫漶不辨

(張)
張東海題詩金山句云：西飛白日忙於我，南去青山冷笑人。有一名公見而物色之，曰此當為海內名士。東海在當時以氣節重，其書學懷素，名動四夷。自吳中書家後出，聲價稍減。然行書尤佳。今見者少耳。倪黃合作予所見三幀，獨楊太守家藏為最，特為仿之。摺階學長先生鑒，藥房張錦芳。鈐印：「張錦芳」、「張夫」

鑑藏印：(侯或華)「侯或華」(三鈐)

注：
黎二橋本幅詩文可見於《五百四峰堂詩鈔》。



2548

2548

BAO JUN 1797-1851

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Bao Jun*, dated *renyin* (1842), with a dedication to Mianzhi and with two seals of the artist

362 by 43.8 cm. 142½ by 17¼ in. (2)

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

鮑俊 行書十三言聯

水墨箋本 對聯



2549

釋文：

庭院不須寬五分栽花五分種竹，光陰真可愛半日靜坐半日讀書。

勉之大兄雅鑒，壬寅(1842)嘉平鮑俊書。鈐印：「逸卿」、「鮑俊之印」

注：鮑俊，字宗垣，號逸卿，號石溪生。廣東香山人。鮑俊工詩詞、書畫，尤諳書法，時與黎簡齊名。咸豐元年，詔入京補官，上任途中突患癱疾，不久病逝。

2549

DAI XI 1801 - 1860

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a set of two hanging scrolls

signed *Chunshi Daixi*, with a dedication and with two seals of the artist

169.2 by 32.2 cm. 66⅞ by 12¾ in. (2)

HK\$ 10,000-15,000

US\$ 1,300-1,950

戴熙 行書八言聯

水墨灑金箋 對聯

釋文：脩竹崇蘭靜觀其趣，和風朗日幽暢斯懷。友蘇大兄屬，醇士戴熙。鈐印：「戴熙」、「醇士」

2550

LIU YONG 1719-1804

WANG CHONG'S POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on patterned-silk, hanging scroll

signed *Liu Yong* and with three seals of the artist

128.7 by 37 cm. 50¾ by 14½ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

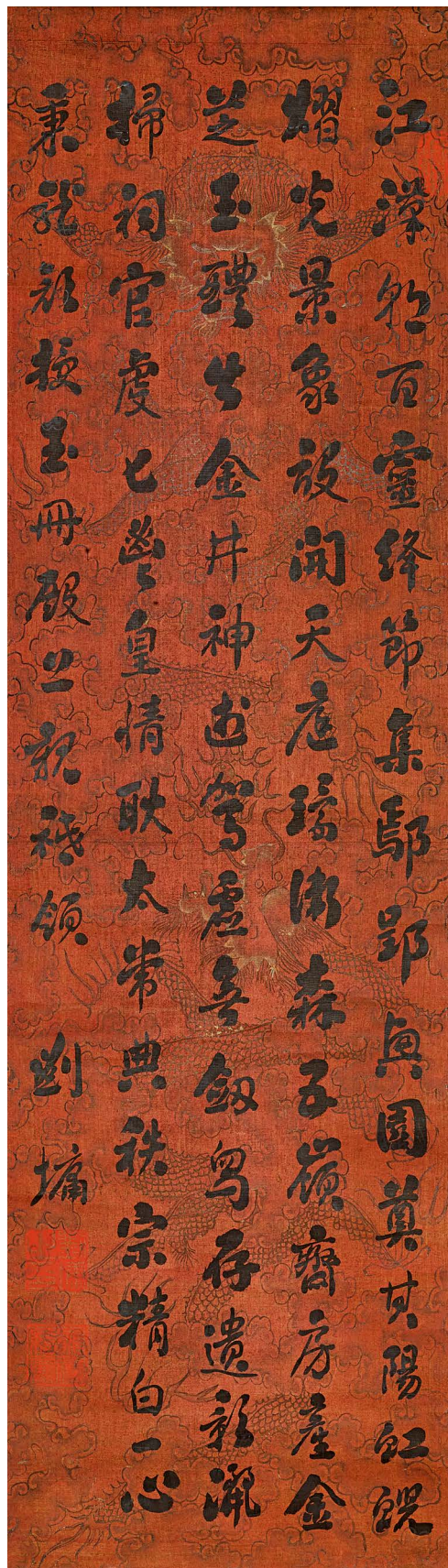
劉墉 行書節錄王寵《送錢太常元抑祠祭顯陵》

水墨描花絹本 立軸

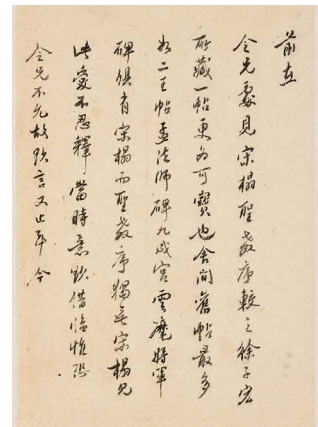
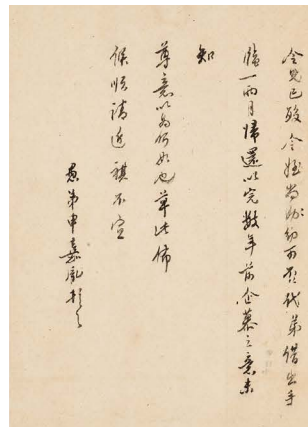
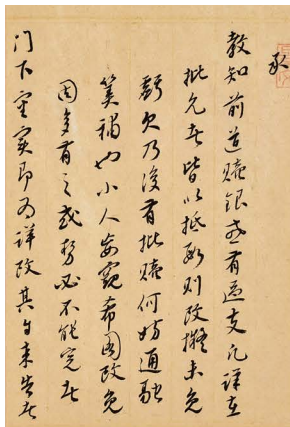
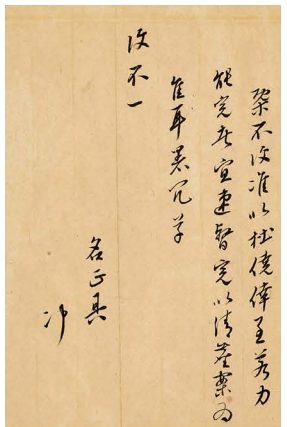
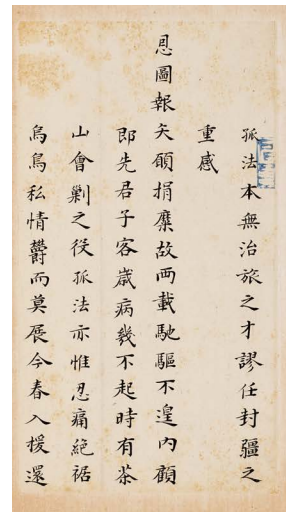
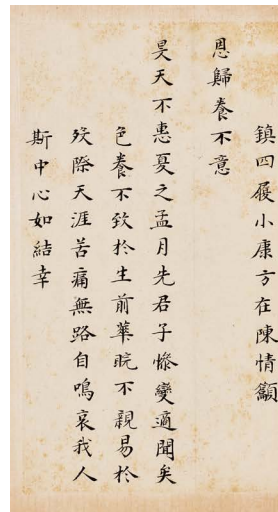
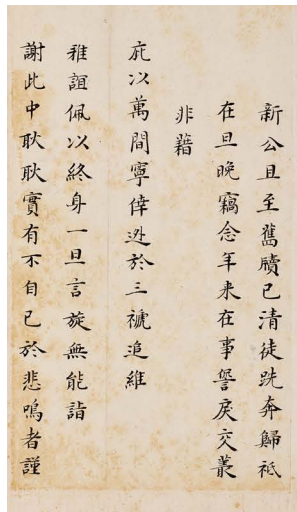
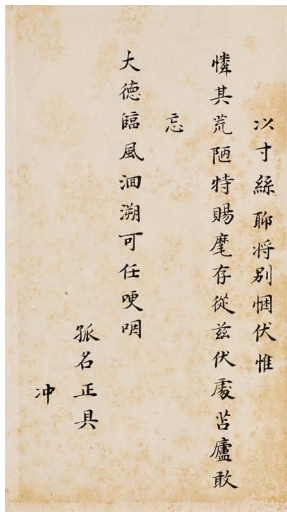
釋文：

江漢朝百靈，絳節集鄢郢。興園奠其陽，
虹霓燿光景。象設開天庭，環衛森五嶺。
齋房產金芝，玉醴出金井。神游駕虛無，
鈞舄存遺影。灑掃祠官虔，七鬯皇情耿。
太常典秩宗，精白一心秉。龍顏授玉冊，
殿上親祇領。劉墉。

鈐印：「劉墉之印」、「飛騰綺麗」、
引首章漫漶不辨



2550



2551

PROPERTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

VARIOUS ARTISTS (MING DYNASTY)

LETTERS

ink on paper, album of thirty-one leaves

Including letters by Luo Hongxian (1504-1564), Fan Jingwen (1587-1644), Li Guozhen (Late Ming Dynasty), Zeng Bian (16th Century), Shi Kefa (1601-1645), Huang Daozhou (1585-1646), Hua Yuncheng (1588-1648), Shen Jiayin (Late Ming Dynasty) and Zuo Maodi (1601-1645), each with one to two seals with two collectors' seals in total

various sizes see illustration of sixteen leaves

PROVENANCE

Previously from the Tsuyoshi Inukai's collection

HK\$ 800,000-1,000,000

US\$ 102,000-128,000

日本私人收藏

黃道周、史可法等諸家 明賢尺牘

水墨紙本 三十一開冊 (選十六開)

釋文：(文略，不錄)

鑑藏印：「慮得堂」、「子孫永昌」

出版

(羅洪先、李國禎、范景文、黃道周、史可法一通)《明賢尺牘》，珂羅版，大阪，博文堂，1914

來源

犬養毅先生舊藏

注：犬養毅先生舊藏《明賢尺牘》，一套共六冊，乃於壬子年(1912)遊扈江所得，蒐集了文徵明以後之明代書家翰墨，有名家、鴻儒、名臣、高士、隱流，包羅萬象。附有內藤湖南、長尾甲、羅振玉以及自己之題跋。當中拔萃出三十八通在大正三年(1914)由博文堂出版。

本冊為六冊之三，包括狀元羅洪先《致華雲札》、范景文信札、李國禎《致倪元璐札》、曾忞《致唐樞札》、史可法尺牘、黃道周信札、華允誠信札、申嘉胤信札、左懋第信札。皆抗清名臣，或殉節廉官。內容有國家大事、親戚瑣事，以及借閱榻本臨摹等事，對了解晚明官場生活，以至一窺其人性情閱歷，有莫大幫助。當中羅洪先、李國禎、范景文、黃道周、史可法一通，便是被挑選出，以珂羅版影刷出版。

玄臘拒暮下得讀所

惠扇頭詩及詢家人備拜

明賜膠漆之證濕燥不渝金石之貞風
雷可勒緬念白雲素纒締續古人可

起則孫嵩趙岐以為不孤矣過毗陵

乃知霞君捐館已有詩吊之讀可發

涕泝江浦得入郡誌亦自佳况此多事

可垂西南游紀已錄

如其游安又山中遂濕賜氣大作雷雨

晦暝酸刺石勝率百三五作倚筇超

立不憚石於時之聲枕覺人手淡了其

悲慨又漸捷巨呼倏突鷗友半日不

能得控字輒瞠然而止如此意思上寧

復進誌之之踪乎杖騎半半猶未出塞

淮上邱抄之悲遠漳南之屍如坐廳中

討後推教想

點定其秦燕塞外鍾南太白諸編想

仲昭惠連不令落葉也

侯伯遠補幕自蕭隴道存世繼蟻與
龍均展禽墨台歸然琴岫餐力露

者出心十丈之掌乎吳幼民拒家遂与

霞君同游之慨他人不可無之矣巨浸

不頂學身弟病口益甚稍倚首輒舉

劍注下如傾紫河噴時之仰屋飲梅蕩

祖查之京能還安大樹之不知弟者上其振

欠艸牛仰村

王日寧羅道術寧知其也口取鹿膠半而

和酒而合幸百竹是十飯步勝於康

陸之濟家人解凍之不可不問也

殷石雲樓之古者古之并再附

謝之知也函

六月十三日弟道園語

再附後

BADA SHANREN (ZHU DA, 1626-1705)

MELONS AND BRACKENS

ink on paper, hanging scroll

signed *Bada Shanren* and with one seal of the artist
with one collector's seal of He Binsheng (early 20th Century)

25 by 39.7 cm. 9 $\frac{7}{8}$ by 15 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 8,000,000-10,000,000

US\$ 1,020,000-1,280,000

朱耷（八大山人） 蕨瓜圖

水墨紙本 立軸

釋文：藤果葛碎根，根碎乃薇蕨。二月拳伸筆如鐵，拳到倪迂儘阿歎。拳去倪迂沒奢說，少年鹵莽拳頭高。爭甚閒爭討甚饒。八大山人。鈐印：「驢屋人屋」

鑑藏印：(何賓笙)「京口何氏收藏」





之膝果當碎根根碎乃而蘇有
券仲筆以錢券到倪迂儘河款
券去倪迂沒春說少手商券券
頭高爭甚間爭討甚饒

以天久



挺勁刻削，逸氣滿紙——八大山人《蕨瓜圖》

朱耷於明亡之後逃禪空門，至五十五歲焚浮屠服，還俗後初自號「驢」，後又號「八大山人」。時生活貧苦，略現癡狂，方還俗時，禪理、癡狂、家國之思滿繞心中，充滿矛盾，創作既有恬靜之筆，亦有誇張之奇。於十年內風格數變，自拘謹走向狂放，為其晚年藝術奠基。

《蕨瓜圖》雖未落年款，然以其主題、用印、題款、書風應可推論，本幅即創作於此間，時八大山人近耳順。因居住條件限制，多畫斗方，畫風延續其早歲寫生之風貌，作瓜果蔬食熟捻於心，闡述禪理愈見精妙，故國之思滿溢紙上。本幅中倚斜橫倒之雙瓜緊扣《傳綰寫生圖》(圖一)中八大自題：「無一無分別，無二無二號」之禪理，愈簡愈元，愈元愈真；雙蕨則有生活甘於恬淡、安食蕨蕨之思，亦有蕨蕨伸拳，有志難伸之乏力。本幅書風用筆挺勁刻削，屬款「八大山人」，用印「驢屋人屋」亦皆為此時之特色。書風上，劉九庵先生曾於專文中論此時風格，表示「這種難言的隱痛和不平也表現在他畫畫的落款和簽名上」，如上海博物館藏朱耷仿黃庭堅行書《酒德頌》(圖二)，書風縱橫奇倔，波瀾料

峭，落款「驢」，鈐印同本幅；如北京故宮藏《古梅圖》(圖三)，落款「驢屋」，書風與數年後自題跋文可明顯看出此時書風用筆之尖銳挺拔，有別於晚年；又如南京博物院藏《牡丹竹石圖》(圖四)，畫風受白陽影響明顯，用筆迅疾，疏朗清健，簽款「八大山人」剛健柔美，鈐印同本幅。

八大山人復歸塵俗，此十年間，繪畫不論花鳥、山水，書法不論仿黃山谷、習董文敏等皆有傳世之作，而後發展出自我風格，影響後世深遠。本幅《蕨瓜圖》作於此時，見禪思之深刻，見遺民之忿忿，恬靜簡淡中現不平之鳴，一如張庚《國朝院畫錄》中之讚「蒼勁圓啐，時有逸氣」。

本幅左下鈐「京口何氏收藏」，屬民國初年著名鑑賞家何賓筌。何賓筌，揚州人，字芷齡、稚苓，號青羊居士，齋名青羊鏡軒。近代書畫家、鑒賞家、書畫經紀人，曾參加揚州著名詩社「冶後春社」，與陳師曾、吳昌碩等多有交往。其過目經手書畫名跡甚多，今故宮八大山人《墨花圖卷》(圖五)，作於四十一歲僧號時期，是八大山人的早期作品，亦為其舊藏。



本拍品



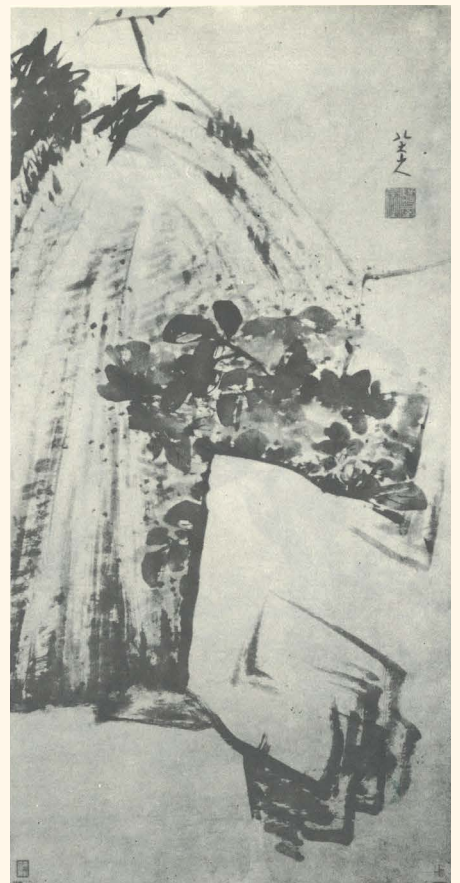
圖一

朱耷《清傳綰寫生冊·西瓜》，水墨紙本

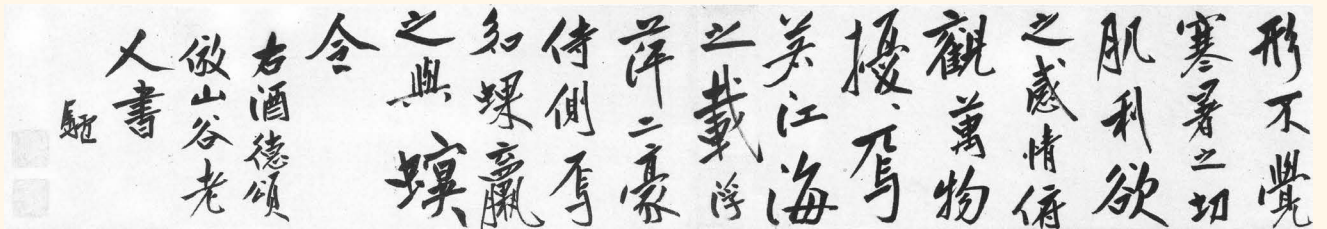
©台北故宮博物院藏品，文物圖檔編號：K2A001203N00000001PAA



圖三
朱耷《古梅圖》，水墨紙本，©故宮博物院藏。



圖四
朱耷《牡丹竹石圖》，水墨紙本，©南京博物院藏。



圖二
朱耷《行書酒德頌》（後半部分），水墨紙本，©上海博物館藏。



圖五
何寶笙舊藏，朱耷《墨花圖卷》，水墨紙本，©故宮博物院藏。

芳華別我漫匆匆，已信難留，
 亦空万物死生寧離土一場恩
 怨本同風株連曉樹成愁綠波
 及烟江有倖紅漢、香魂無點
 斷數聲啼鳥夕陽中
 筇枝侵曉啄芳痕借爾庭階
 亦暫存路不分明愁喚夢酒
 無聊賴怕臨軒隨風肯去從
 新嫁棄樹難留絕故恩惆悵
 斷香餘粉在何人曾欲一招
 魂
 賣雙籃空雨滿城塵芳戰艷
 寂無聲白頭苑吏閑陪掃
 紅粉閨人驀著驚莫論漫山
 便處處還憐點地亦輕盈亂
 俗、處無憑據一局殘棋未算
 贏
 十分顏色儘堪誇只奈風情不
 應家慣把無常玩成敗別因容
 易惜繁華兩姬先嶺傷吳隊
 千艷業望怨漢斜消遣一枝
 閒拄杖小池新錦看跳蛙
 香車寶馬火進陪紅白你、又一
 迴昨日不知今日異開時便有落
 時惟只從箇裏觀生滅再轉年
 頭証去乘老子與渠忘來得殘

空有泪垂，澹留牆角嬌黃甚
 暴殄芳菲罪何誰
 芳樹清尊興已闌拋階滾地又
 成團帶烟扇窳結斜透夾雨
 簷溝尾半漫老袖目皮閑作
 觀小娃裙衩戲成惟無端打
 破繁華夢擁被傷春臥不
 安
 樂遊園裏眼俱空只在今朝
 事不同錯道海棠依舊日生憎
 棟子下梢風巧人鏝上泥柔粉
 柔婦管中綠映紅便認未開
 如已謝一段情况寂寥中
 為爾徘徊何處邊赤闌干外
 碧簾前亂飛萬點紅無度閑
 過一鶯黃可憐觀裏又乘劉
 禹錫江南重見李龜年送
 春把酒追無及留取銀燈補後
 緣
 東風刮、劇情吹玉玉園林子
 不遺席捲橫收西楚貨園亡
 空陰後庭詞拂紅回去思前
 度搔白看來惜火時莫怪留
 連三十咏老夫傷處火人知
 長洲沈周

2553

SHEN ZHOU 1427 - 1509

POEMS ON FALLING FLOWERS IN
RUNNING SCRIPT

ink on paper, handscroll

signed Changzhou Shen Zhou and with two
seals of the artist
with one collector's seal

31.3 by 303.3 cm. 12³/₈ by 119³/₈ in.

HK\$ 1,800,000-2,200,000

US\$ 230,000-281,000

沈周 落花詩卷

水墨紙本 手卷

釋文：

百五光陰瞬息中，夜來無樹不驚風。踏歌女子思楊白，進酒才人賦雨紅。金水送香波共渺，玉堦看影月俱空。當時深院還重鎖，今出牆頭西復東。

陣陣紛紛縱復橫，那堪薄薄更輕輕。沾泥寥老無狂相，留物坡翁有過名。送雨送春長壽寺，飛來飛去洛陽城。莫將風雨埋冤殺，造化從來要忌盈。

似雨紛紛落處晴，飄紅泊紫莫聊生。美人天遠無家別，逐客春深盡族行。去是何因趁忙

蝶，問難為說假啼鶯。悶思遣撥容酣枕，短夢茫茫又不明。

春歸莫怪懶開門，及至開門綠滿園。漁楫再尋非舊路，酒家難問是空村。悲歌夜帳虞兮淚，醉侮烟江白也魂。委地于今却惆悵，早無人立厭風旛。

芳華別我漫匆匆，已信難留亦空。萬物死生寧離土，一場恩怨本同風。株連曉樹成愁綠，波及烟江有倖紅。漠漠香魂無點斷，數聲啼鳥夕陽中。

筇枝侵曉啄芳痕，借爾庭階亦暫存。路不分明愁喚夢，酒無聊賴怕臨軒。隨風肯去從新嫁，棄樹難留絕故恩。惆悵斷香餘粉在，何人剪紙一招魂。

賣雙籃空雨滿城，塵芳戰豔寂無聲。白頭苑吏閑陪掃，紅粉閨人驀著驚。莫論漫山便窳俗，還憐點地亦輕盈。亂紛紛處無憑據，一局殘棋未算贏。

百五光陰瞬息中，夜來無樹
不驚風踏歌，女子思揚白進酒
才人賦雨紅，金水送香波，共
玉階看影月，俱空當時深院，還
重鎖，今出牆頭西復東。

陣、你飛者不真，霎時芳樹
減精神，黃金莫鑄，長生帶
紅，空嗚短命春，草上蒼
存流寓跡，陌頭終化冶遊塵
大家準備明年，酒慚愧重
者是老人

擾、你從後橫，那堪薄、更
輕、沾泥寒光無，枉相留物，波
箭有過名，送雨送春，長壽寺
飛來飛去，洛陽城，莫將風雨
埋冤，殺造化從來，要忌盈

似雨紛紛，落處情飄，紅泊紫
莫和生美人，天遠無家，別逐
春深，畫旗行去，是何因，趁
忙，蝶問難為說，假啼鶯，問
思，遣撥容耐，枕短夢，落、又
不明

春歸莫怪，懶開門，及三關
門，係滿園漁，棹弄尋，非藉
路，酒家難，同是空村，悲歌，夜
帳，虞兮，泪醉，悔烟，江白也，魂委
地，于今，却惆悵，早無人，立

香收入掌中杯

玉蕊霞苞六附全，一時分散全無
緣，風前敗興，休當立，窓下闌愁
且，背眠田氏義，云同五百，唐宮
怨，放及三千，無人相喚，江南此
吹滿西興舊渡船

落柄開權，既屬春，少容遲緩
亦，誰嗔，酷憎好事，敗塗地，告
被，閑愁，殫殺人，細數，只堪，滋眼
纈，仰吹時，款墮頭中，不應打
風窮簷者，薦坐公然，有錦茵

錦裝林館，繡池臺，徹底從頭，今
在，裁，斷酒，不堪詩，並廢，嬾遊
祇，把病，相推，節推，繫樹，馬驚
去，工部，移舟，燕蹴來，爛熳，愁
踪，何地，著，謝，丞，惟有一庭，苔

打，失園，林富，與榮，羣芳，力莫，與
時，爭，將春，托命，春何，托，特色
傾，城，色，早，傾，物，不可，常，知，墮，幻
勢，因，無，賴，到，輕生，閒，窓，戲，把
丹青，筆，描，寫，人間，懊惱，情

千林紅褪，已如擊，一片初飛，漸
添，梨雪，泛，增人，病，酒，紫，風，撩，面
妾，窺，簾，併，傷，鳥，起，餘芳，畫，泥
愛，鯨，爭，小，浪，恬，可，奈，去年，生，滅
相，今，年，公案，又，重，拈

昨日才聞，叫子規，又看青子，綠陰
時，秋娘，勸，早，令，方，信，杜，牧，來，時
已，波，塵，院，當，不，歸，鬼，集，幾，幾，支

2553

樂遊園裏眼俱空，只在今朝事不同。錯道海棠依舊日，生憎棟子下梢風。巧人鏝上泥柔粉，柔婦筐中綠映紅。便認未開如已謝，一般情況寂寥中。

為爾徘徊何處邊，赤闌干外碧簾前。亂飛萬點紅無度，閑過一鶯黃可憐。觀裏又來劉禹錫，江南重見李龜年。送春把酒追無及，留取銀燈補後緣。東風刮刮劇情吹，萬玉園林子不遺。席捲橫收西楚貨，國亡空憶後庭詞。拂紅回去思前度，搔白看來惜少時。莫怪留連三十咏，老夫傷處少人知。

款識：長州沈周。鈐印：「啟南」、「石田」

鑑藏印：「黃氏家藏」

注：本幅詩文可見於《石田詩選》，為《落花詩五十首》中其三十一至其五十。

去，工部移舟燕蹴來。爛熳愁踪何地著，謝丞惟有一庭苔。

打失園林富與榮，羣芳力莫與時爭。將春托命春何括，特色傾城色早傾。物不可長知墮幻，勢因無賴到輕生。閒窓戲把丹青筆，描寫人間懊惱情。

千林紅褪已如擊，一片初飛漸漸添。梨雪沍增人病酒，紫風撩面妾窺簾。併傷鳥起餘芳盡，汎愛鯨爭小浪恬。可奈去年生滅相，今年公案又重拈。

昨日才聞叫子規，又看青子綠陰時。秋娘勸早今方信，杜牧來時已較遲。脫當不歸魂冉冉，澗枝空有淚垂垂。淹留牆角嬌黃甚，暴殄芳菲罪阿誰。

芳樹清尊興已闌，拋階滾地又成團。帶烟窓扇欹斜透，夾雨簷溝瓦半漫。老衲目閑作觀，小娃裙衩戲成歡。無端打破繁華夢，擁被傷春臥不安。

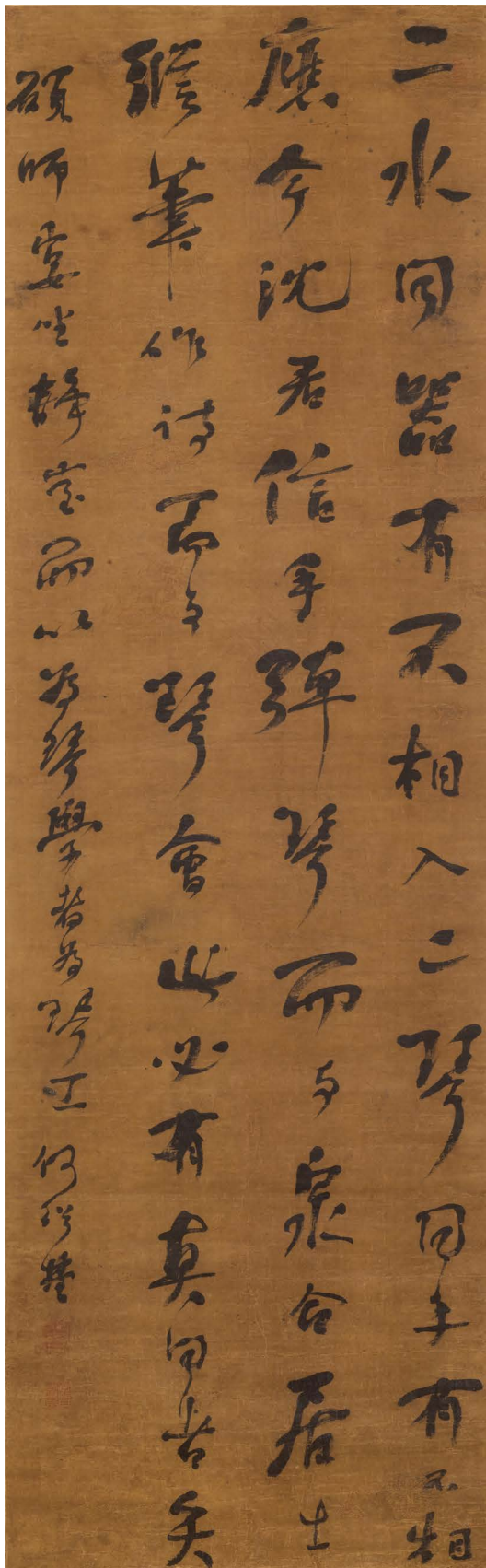
千分顏色儘堪誇，只奈風情不戀家。慣把無常玩成敗，別因容易惜繁華。兩姬先殞傷吳隊，千艷叢埋怨漢斜。消遣一枝閒拄杖，小池新錦看跳蛙。

香車寶馬少追陪，紅白紛紛又一迴。昨日不知今日異，開時便有落時催。只從箇裏觀生滅，再轉年頭証去來。老子與渠忘未得，殘紅收入掌中杯。

玉蕊霞苞六附全，一時分散合無緣。風前敗興休當立，窓下闌愁且背眠。田氏義亡同五百，唐宮怨放及三千。無人相喚江南此，吹滿西興舊渡船。

落柄開權既屬春，少容遲緩亦誰嗔。酷憎好事敗塗地，若被閑愁殫殺人。細數只堪滋眼纈，仰吹時欲墮頭中。不應捫風窮簷者，薦坐公然有錦茵。

錦裝林館繡池臺，徹底從頭今在哉。斷酒不堪詩並廢，嬾遊祇把病相推。節推繫樹馬驚



2554

2554

HE SHAOJI 1799 - 1873

SU SHI'S POEM IN RUNNING SCRIPT

ink on silk, hanging scroll

signed *He Shaoji* and with three seals of the artist (one illegible)

145 by 45 cm. 57 $\frac{1}{8}$ by 17 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 120,000-200,000

US\$ 15,300-25,500

何紹基 節錄蘇軾《書士琴二首》

水墨絹本 立軸

釋文：二水同器，有不相入，二琴同手，有不相應。今沈君信手彈琴，而與泉合，居士縱筆作詩，而與琴會。此必有真同者矣。碩師宴坐靜室，而以為琴學者為琴工。何紹基。鈐印：「子貞」、「何紹基印」、一印漫漶不辨

2555

CHEN HONGSHOU 1768-1822

CALLIGRAPHY COUPLET IN CLERICAL SCRIPT

ink on paper, a set of two frames

signed *Manweng* and with two seals of the artist

104.5 by 18.8 cm. 41 $\frac{1}{8}$ by 7 $\frac{3}{8}$ in. (2)

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 1 November 1998, lot 72

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

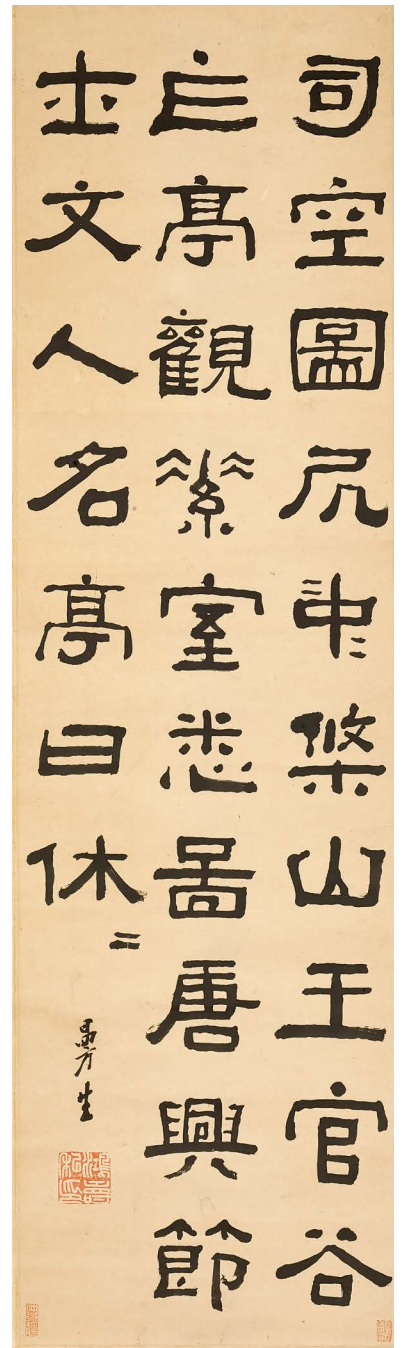
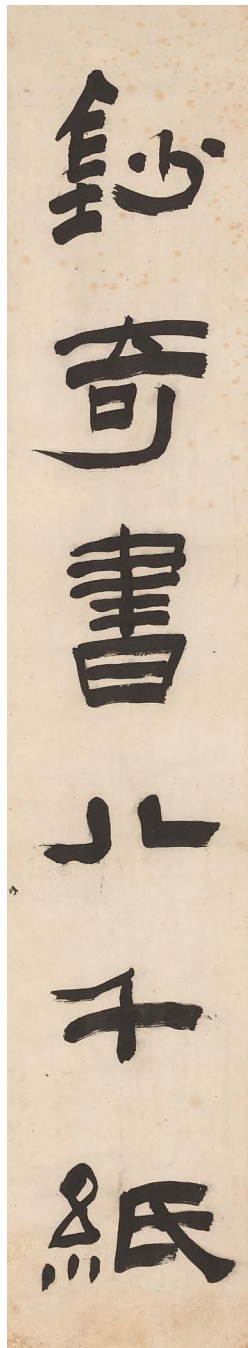
陳鴻壽 隸書六言聯

水墨紙本 一對鏡框

釋文：鈔奇書八千紙，通畫學十三科。曼翁。鈐印：「曼生」、「陳鴻壽印」

來源

香港蘇富比，中國書畫，1998年11月1日，拍品編號72



2555

2556

2556

CHEN HONGSHOU 1768-1822

CALLIGRAPHY IN CLERICAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Mansheng* and with one seal of the artist
with one collector's seal of Shi Zhaolin (1906-?) and one
other collector's seal

127 by 36.5 cm. 50 by 14 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

陳鴻壽 隸書節錄《新唐書·司空圖傳》

水墨紙本 立軸

釋文：司空圖居中條山王官谷，作亭觀素室，悉圖唐興
節士文人，名亭曰休休。曼生。鈐印：「鴻壽私印」

鑑藏印：

(史兆琳)「曾在史兆琳處」
「仲衍珍藏」

注：史兆琳(1906-?)，浙江人，民國著名收藏家，齋號「
浮筠硯齋」、「長松草堂」，廣交民國藝文界人士如吳
湖帆、錢鏡塘、鄧散木等。

ZUO ZONGTANG 1812-1885

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, a pair of hanging scrolls

signed *Zuo Zongtang* and with two seals of the artist

with two collector's seals of Ye Qianyu (1907-1995)

Titleslip by Liu Guangqi (1932-2019) and with two seals of his

155.5 by 35.1 cm. 61 $\frac{1}{8}$ by 13 $\frac{3}{4}$ in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,500-38,300

左宗棠 行書八言聯

水墨紙本 對聯

署簽：(劉光啟)左宗棠行書八言聯真迹，光啟鑑題。鈐印：「劉」、「光啟」

釋文：正直光明臣心載日，齊同振作眾志成城。左宗棠。鈐印：「青宮太保恪靖侯」、「大學士章」

鑑藏印：(葉淺予)「淺予珍藏」(二鈐)



2558

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE
COLLECTION

HE SHAOJI 1799-1873

CALLIGRAPHY COUPLET IN RUNNING
SCRIPT

ink on gold-flecked paper, a set of hanging scroll

signed *He Shaoji*, with a dedication to Jizhou
and with two seals of the artist

162 by 31.5 cm. 63¾ by 12¾ in. (2)

HK\$ 60,000-80,000

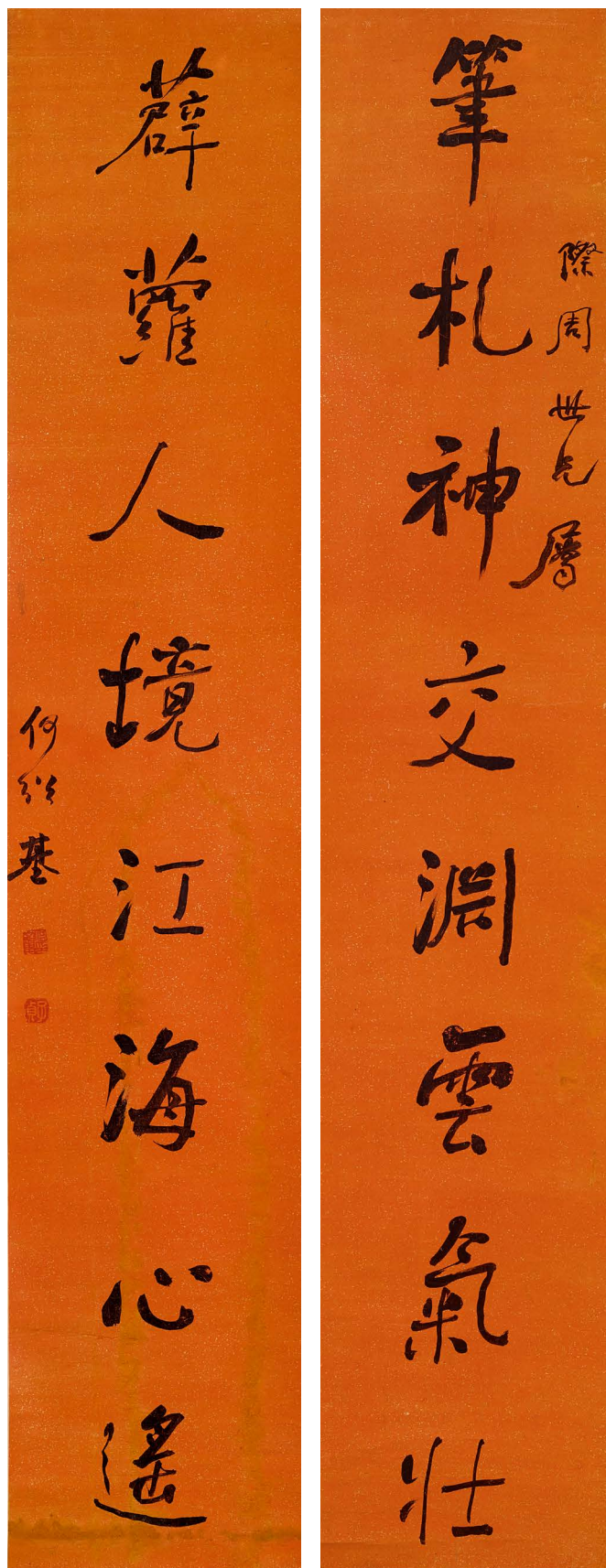
US\$ 7,700-10,200

日本私人收藏

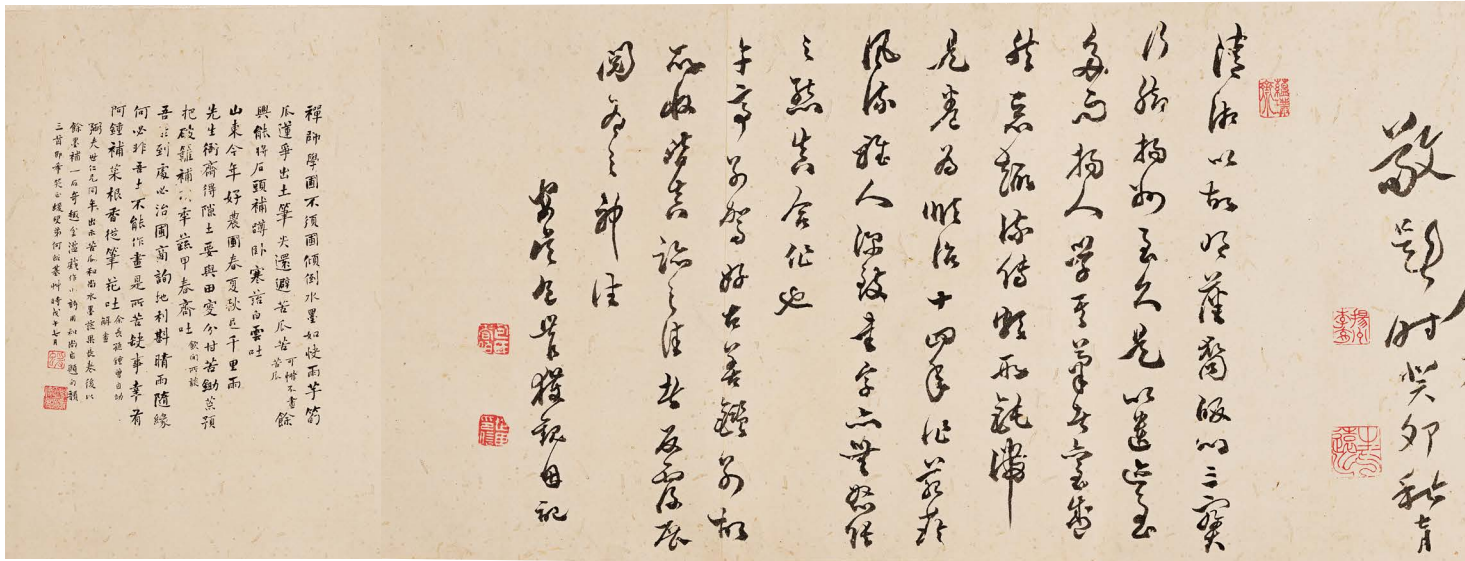
何紹基 行書八言聯

水墨灑金箋 對聯

釋文：筆札神交淵雲氣壯，薜蘿人境江海心
逢。際周世兄屬，何紹基。鈐印：「何紹基
印」、「子貞」



2558



2559

SHITAO 1642-1707

VEGETABLES AND FLOWERS

ink on paper, handscroll

signed *Kugua Heshang Ji*, with two seals of the artist
Colophons by Li Yu, dated guimao (1783); by Bao Shichen;
and by He Shaoji, dated wuwu (1858), each with two to three
seals of each artist

one painting: 26 by 53.3 cm. 10¼ by 21 in.
another painting: 26 by 89.2 cm. 10¼ by 35 in.

PROVENANCE

Previously from Sakamoto Goro's Collection

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 192,000-255,000

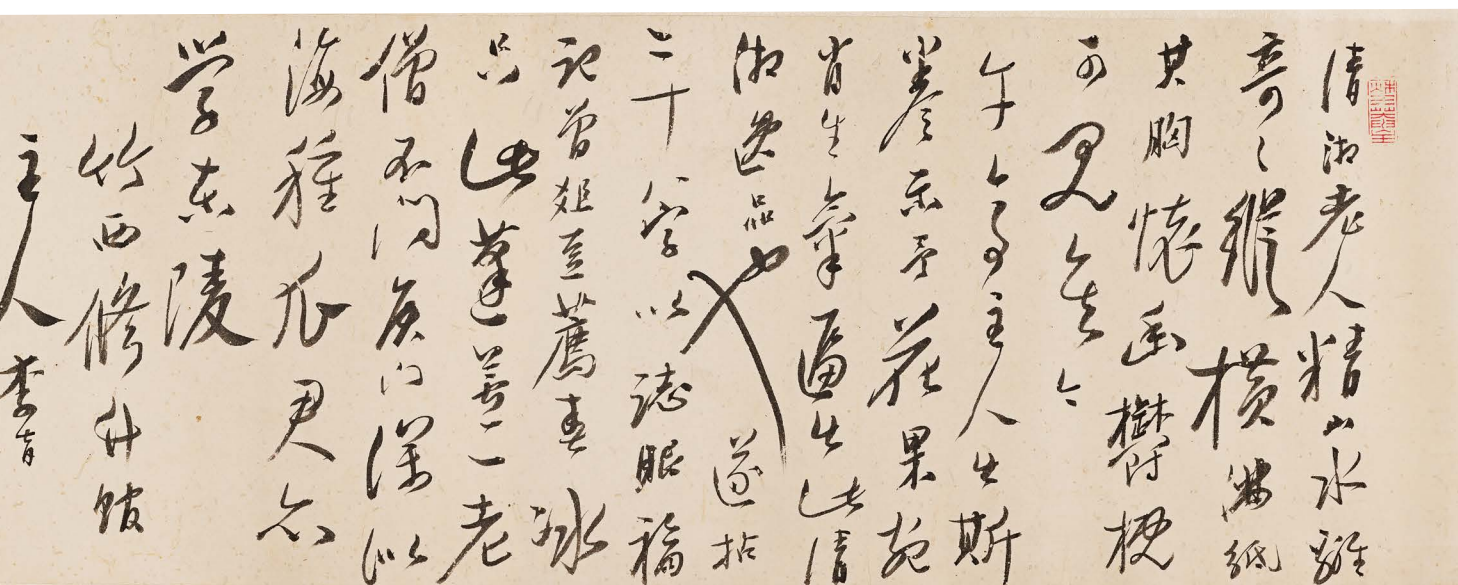
石濤 蔬果花卉

水墨紙本 手卷

釋文：

(一) 非君子其誰托。鈐印：「釋元濟印」
(二) 熟到山田八月秋，水聲初放出溪流。皮膚脫盡休
粧，只重平生樸實頭。苦瓜和尚濟呈謂翁處士一笑求
和。鈐印：「苦瓜和尚濟畫法」

題跋：(李) 清湘老人精山水，離奇奇縱橫滿紙，其胸
懷幽鬱概可見矣。今午亭主人出斯卷示予。花果宛肖，
生氣逼出，此清湘逸品也。遂拈二十八字以誌眼福：記
曾俎豆薦春冰，只此蓬蘆一老僧。不問侯門深似海，



2559

種瓜君亦學東陵。竹西修竹館主人李育敬題，時癸卯（1783）秋七月。鈐印：「秋水菴主」、「揚州李育」、「生氣遠出」

（包）清湘以故明藩裔飯心三寶，行腳揚州至久，是以遺迹至多，而揚人學其筆者亦至盛。然惡趣流傳，頗形鈍滯。是卷為順治十四年（1657）作，苑□風流雅人深致，書字亦無怒張之態，真合作也。

午亭別駕，好古善鑑別，故所收皆真跡之佳者。反覆展閱為之神往。安吳包世臣獲觀因記。鈐印：「蘊璞齋」、「包氏慎伯」、「世臣印信」

（何）禪師學圃不須圃，傾倒水墨如快雨。芋筍瓜蓮爭

出土，筆尖還避苦瓜苦（可惜不畫苦瓜）。餘興能將石頭補，蹲臥寒砒白雲吐。

山東今年好農圃，春夏秋足千里雨。先生衙齋得隙土，要與田叟分甘苦，鋤荒預把破籬補，□季蔬甲春齊吐。

（飲閒所談）吾生到處必治圃，商詢地利斟酌雨。隨緣何必非吾土，不能作畫是所苦。缺事幸有阿鍾補，菜根香從筆花吐。（余長孫鍾曾自幼解畫）弼夫世仁兄同年出示苦瓜和尚水墨蔬果長卷，後以餘墨補一石，奇趣紛溢。戲作小詩，用和尚自題句韻三首，即希笑正。媛雙弟何紹基草，時戊午（1858）七月。鈐印：「媛」、「閩黔粵蜀使者」

來源
坂本五郎舊藏



2560

2560

ANONYMOUS (MING DYNASTY)

CEREMONY OF DRAGON BOAT FESTIVAL

ink and colour on silk, hanging scroll

21.5 by 19 cm. 8 $\frac{3}{8}$ by 7 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,500

佚名 龍舟競渡

設色絹本 扇面裱於立軸

2561

ATTRIBUTED TO MA LIN

FLOWERS

ink and colour on silk, round fan leaf

signed *Ma Lin*

With three collectors' seals

25.3 by 26.2 cm. 10 by 10 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

馬麟(款) 雙株競秀

設色絹本 團扇面

款識：馬麟。

注：畫心鈐(傳)祥哥刺吉「皇姐圖書」、(傳)張丑「張氏鑑藏」及(傳)喬簣成「喬氏真賞」鑑藏印，皆略漫漶難辨。



2561



2562



2563

2562

XUANYE (EMPEROR KANGXI) 1654-1722

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, fan leaf

with three seals of the artist

with two collectors' seals

16.7 by 48 cm. 6 $\frac{5}{8}$ by 18 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 26,000-30,000

US\$ 3,350-3,850

玄燁（康熙帝） 行書五言詩

水墨紙本 扇面

釋文：薰風時與潤，首夏麥秋期。較射由觀德，論文咏采詩。茂草鋪新歲，重林隔蕉漪。清和堤柳外，樓下試兼資。夏日初晴較射。鈐印：「康熙宸翰」、「稽古□文」、「中和」

鑑藏印：「木瘦鑑賞清書」、「□宋讀書齋」

2563

ZHU YUNMING 1460-1526

CALLIGRAPHY IN CURSIVE SCRIPT

ink on gold paper, fan leaf

signed Zhizhidaoren Yuming and with two seals of the artist (one illegible)

17.4 by 50 cm. 6 $\frac{7}{8}$ by 19 $\frac{3}{4}$ in.

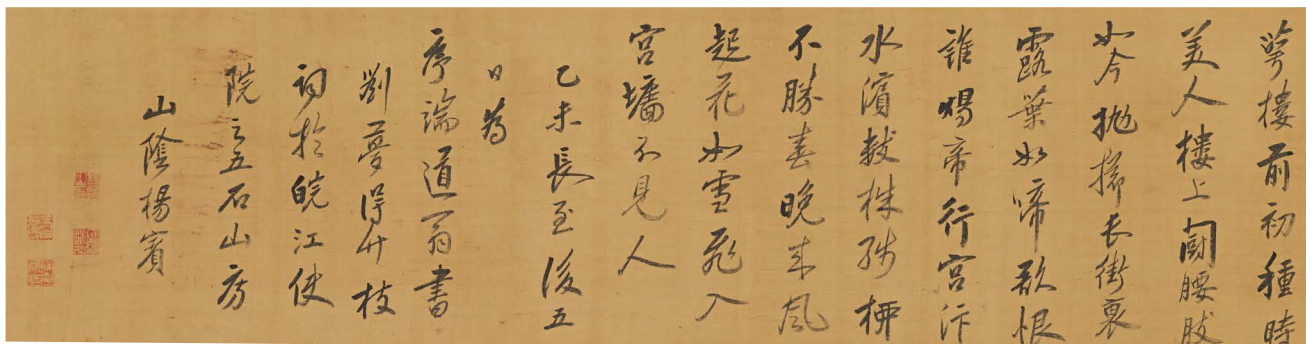
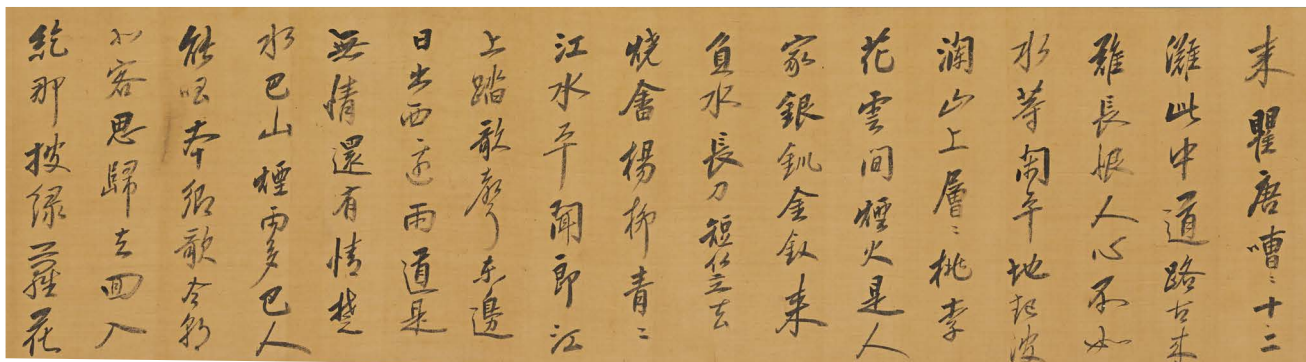
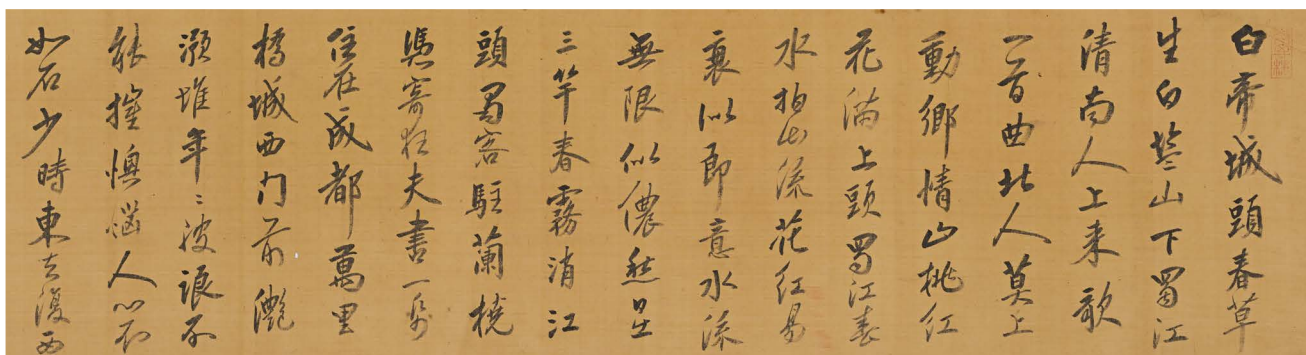
HK\$ 26,000-30,000

US\$ 3,350-3,850

祝允明 草書孫一元《秋興二首其一》

水墨金箋 扇面

釋文：白幘乘高興，青山載酒甌。登臨歌猛士，形勝俯南州。龍岡江光晚，雕盤雲色秋。西湖有狂客，吹笛遍滄洲。秋興二首之一，枝指道人允明。鈐印：「祝允明印」、一印漫漶不辨



2564

2564

YANG BIN

LIU YIXI'S POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on silk, handscroll

signed Yang Bin, dated yiwei (1715) and with three seals of the artist

with two collector's seals of Yuan Kaidi (Late Qing Dynasty)

30.8 by 342 cm. 12 $\frac{1}{8}$ by 134 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 35,000-55,000

US\$ 4,500-7,100

楊賓 行書雜錄劉禹錫詩

水墨絹本 手卷

釋文：(行書劉禹錫《竹枝詞》、《楊柳枝詞》文略，不錄)

款識：乙未(1715)長至後五日為序端道翁書劉夢得《竹枝詞》於皖江使院之五石山房。山陰楊賓。鈐印：「楊賓之印」、「大瓢道人」、「鄉思樓」

鑑藏印：(袁開第)「玉田袁氏」、「聽雪齋藏」



2565

2565

DAI XI 1801 - 1860

BAMBOOS

ink on paper, horizontal scroll

signed *Chunshi Dai Xi*, dated *guimao* (1843) with a dedication to Lanruo, and with two seals of the artist

39.8 by 109.8 cm. 15 $\frac{5}{8}$ by 43 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 12,000-16,000

US\$ 1,550-2,050

戴熙 涼風灑翠

水墨紙本 橫批

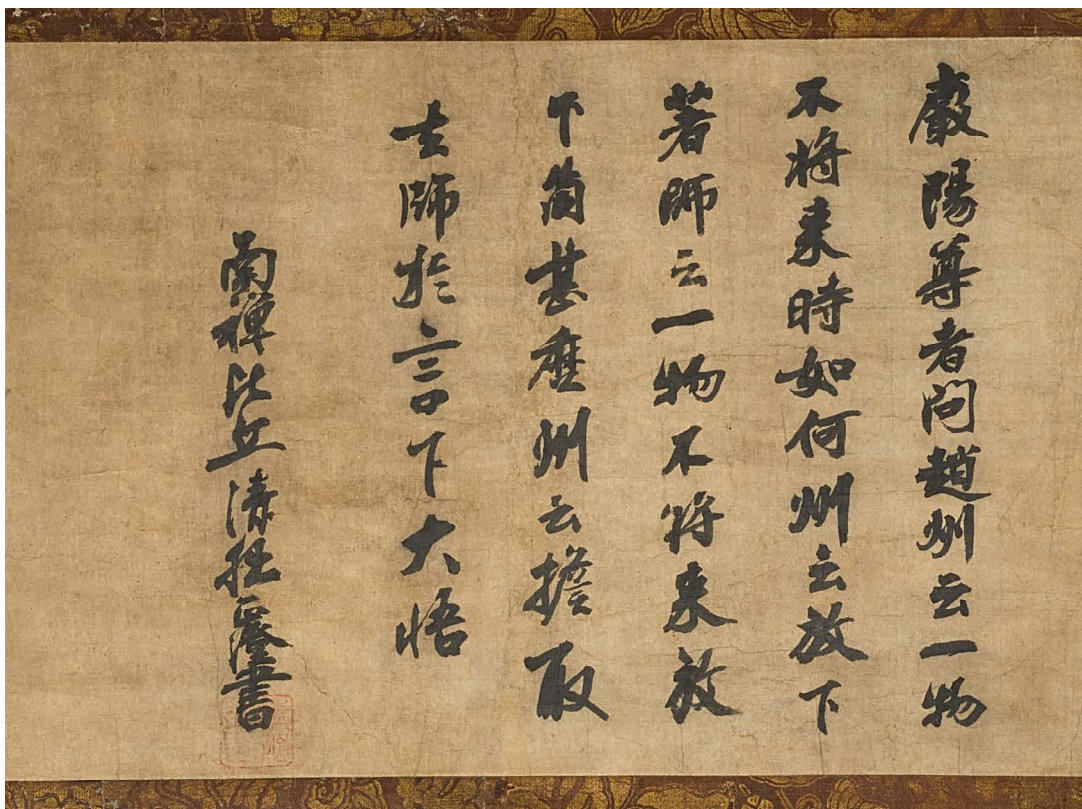
款識：涼風灑翠。癸卯(1843)五月寫為蘭若表兄大人屬，醇士戴熙。鈐印：「戴熙」、「醇士」

BUDDHIST PAINTINGS AND CALLIGRAPHY OF SONG AND YUEN DYNASTY FROM A PRIVATE JAPANESE COLLECTION

LOT 2566-2569

日本藏宋元禪林墨蹟 拍品編號2566 - 2569

本輯欣呈宋元禪林書畫，包括東渡禪僧清拙正澄詩偈、沒有赴日但墨蹟流傳遠至，影響深遠的無準師範墨寶等，彌足珍貴，一窺中國佛學東傳之面貌。



2566

2566

SEISETSU SHŌCHŌ

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Qingzhuo Zhengcheng* and with one seal of the artist

27.4 by 40.7 cm. 10¾ by 16 in.

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 900,000-1,200,000

US\$ 115,000-153,000

清拙正澄 行書

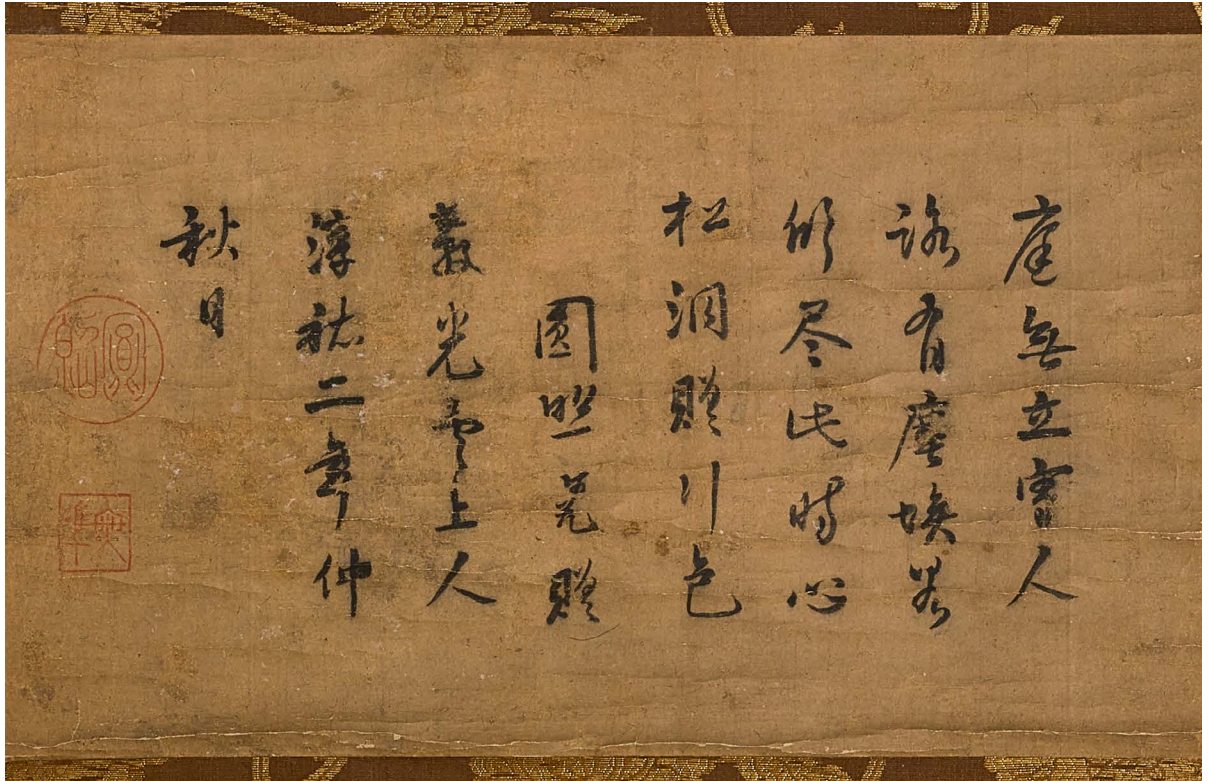
水墨紙本 立軸

釋文：嚴陽尊者問趙州云：「一物不將來時如何？」，州云：「放下著」。師云：「一物不將來，放下箇甚麼？」州云：「擔取去」師於言下大悟。南禪此立，清拙正澄書。鈐印：「清拙正澄」

出版

群馬縣立近代美術館：《群馬縣立近代美術館所藏品目錄》，1985

注：清拙正澄(1274-1339)，中國福州人，俗姓劉氏，元代德道高僧。十五歲出家，先後從福州鼓山寺平楚禪師、杭州淨慈寺愚極慧禪師參學佛法，後遊遍各地。嘉曆元年(1326)應日本執政幕府一鎌倉幕府邀請東渡扶桑，任鎌倉建長寺主持，重整禪規。亦曾擔任建仁寺住持、南禪寺住持，為日本地位最高之五山寺院重要人物，德高望重，弟子聚多，與日本當權者關係密切。



2567

2567

BUJUN SHIHAN

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed Yuanzhao, dated the second year of the Chunyou era (1242) and with two seals of the artist

27.5 by 46 cm. 10 $\frac{7}{8}$ by 18 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

US\$ 153,000-192,000

無準師範 行書五言絕詩

水墨紙本 立軸

釋文：庭無立客人，路有塵埃客。傾盡此時心，松潤贈行色。圓照爾口贈，教光雲上人，淳祐二年(1242)，仲秋月。鈐印：「圓照」、「無準」

注：無準師範(1179-1249)，名師範，號無准，俗姓雍氏，四川梓潼人，南宋重要禪

僧，弟子廣及日本禪林。他九歲出家，年二十便師從臨濟宗楊歧派高僧，曾任廣惠寺主持。紹定五年(1232)，奉敕住徑山，次年入慈明殿說法，宋理宗深為感動，賜「佛鑒禪師」之號。著有《無準師範禪師語錄》五卷、《無准和尚奏對語錄》等。日本東福寺開山祖師圓爾辨圓到中國拜學其下，並把其《禪院清規》、《宗鏡錄》傳往日本，促進了禪宗在日本的傳播。其書法亦有造詣，常贈日本禪院額字及法語，墨跡流傳廣泛。

2568

ATTRIBUTED TO LI ANZHONG,
INSCRIBED BY SOSEKI BONKI

LANDSCAPE OF MOUNTAIN WUYI

ink on silk, hanging scroll

signed *Fanqi*

80.5 by 35.1 cm. 31¾ by 13⅞ in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

(傳)李安忠 楚石梵琦題贊

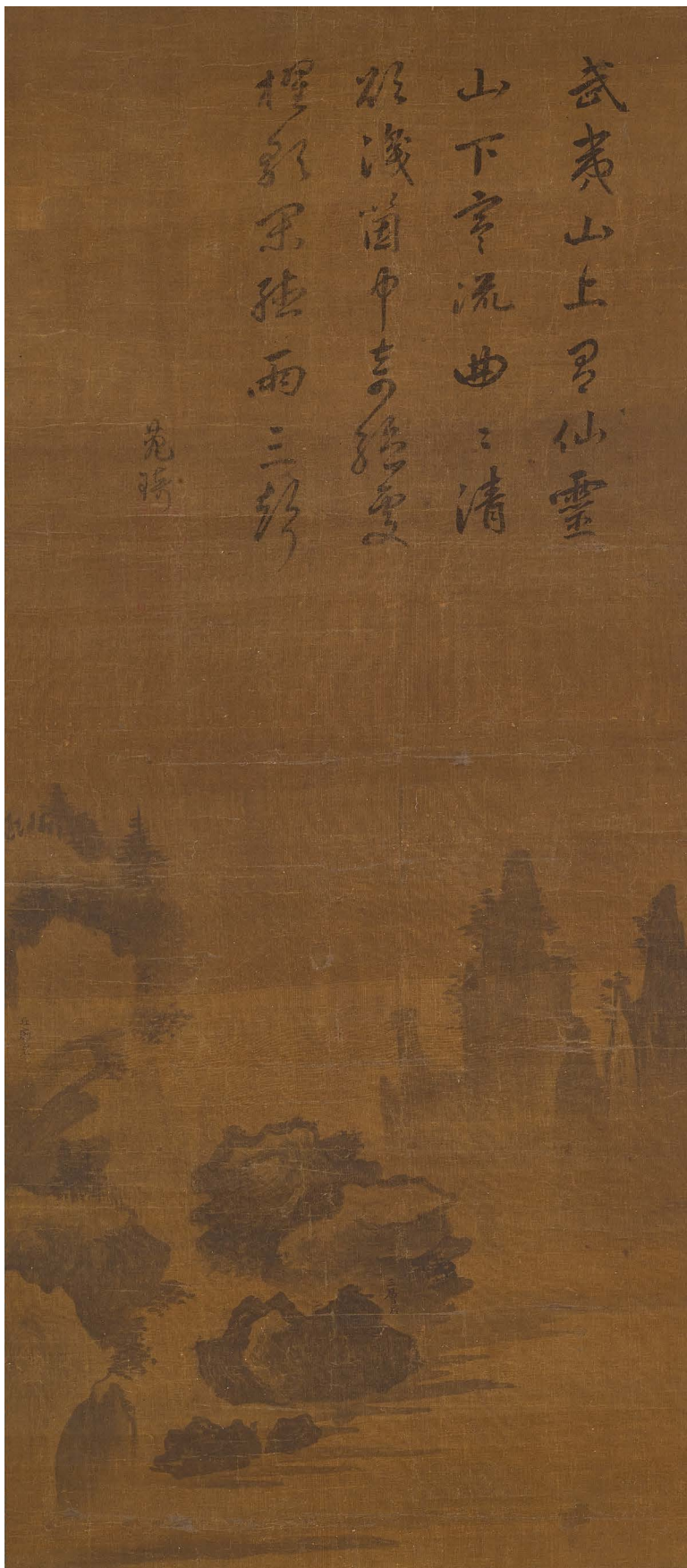
武夷山水

水墨絹本 立軸

題款：武夷山上有仙靈，山下寒流曲曲清。
欲識箇中奇絕處，權歌閑聽兩三聲。梵琦。
鈐印：二印漫漶不辨

注：李安忠，南宋畫家。錢塘(今浙江杭州)人，生卒年不詳。宋徽宗宣和(1119-1125)時為畫院祇候，歷官成忠郎。南渡後紹興(1131-1162)間復職畫院，工畫花鳥、走獸，亦作山水。

楚石梵琦(1296-1370)，俗姓朱，字楚石，晚號西齋老人，慶元(今浙江寧波)人，元代禪僧。九歲出家，十六歲赴杭州昭慶寺受戒。自是歷覽群經，學業大進。時英宗詔寫金字《大藏經》，被選入京。泰定年間(1324-1327)，奉命至當湖福臻院傳法，遂主永祚寺。至正七年(1347年)，欽賜「佛日普照慧辨禪師」號。五十年間六坐道場，宣揚禪宗，影響廣大。著有《楚石梵琦禪師語錄》、《淨土詩》、《慈氏上生偈》、《北游鳳山西齋》等。



2568

2569

**ANONYMOUS, SONG/YUAN
DYNASTY**

GUANYIN

ink on silk, hanging scroll

124 by 48.8 cm. 48⁷/₈ by 19¹/₄ in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

佚名 水月觀音

水墨絹本 立軸



2569

2570

ATTRIBUTED TO LU ZHI

FLOWERS AND BUTTERFLIES

ink and colour on silk, handscroll

signed *Baoshan Lu Zhi* and with two seals of the artist
with five collectors' seals

15.2 by 169.6 cm. 6 by 66¾ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

陸治(款) 花蝶圖

設色絹本 手卷

款識：包山陸治作於列岫樓中。

鈐印：「陸治之印」、「包山子」

鑑藏印：「石廬書畫」、「唐經閣」、「師林長牧」、
「陳柏如師」、「槐東舊巢」



2571

ATTRIBUTED TO QIU YING

GATHERING OF SCHOLARS

ink and color on silk, handscroll

singed *Qiuying Shifu* and with two seals of his
with five collectors' seals

35 by 148.3 cm. 13¾ by 58¼ in.

HK\$ 120,000-200,000

US\$ 15,300-25,500

仇英(款) 登瀛圖

設色絹本 手卷

題簽：仇十洲畫登瀛圖真跡。携李項氏家藏。

款識：仇英實父制。鈐印：「十洲」、「仇英之印」

鑑藏印：

(項元汴)「天籟閣」、「子京」、「項墨林鑑賞章」、
「子京父印」、「項墨林父秘笈之印」





2570



2571



2572

2572

**ANONYMOUS (13TH - 14TH
CENTURY)**

**CHILDREN PLAYING ON A GARDEN
TERRACE**

ink and colour on silk, hanging scroll

140.8 by 77.2 cm. 55 $\frac{3}{8}$ by 30 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 1,800,000-2,400,000

US\$ 230,000-306,000

佚名 嬰戲圖

設色絹本 立軸

2573

**ANONYMOUS (EARLY MING
DYNASTY)**

IMMORTAL

ink on silk, hanging scroll

139.4 by 54.7 cm. 54 $\frac{7}{8}$ by 21 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 280,000-320,000

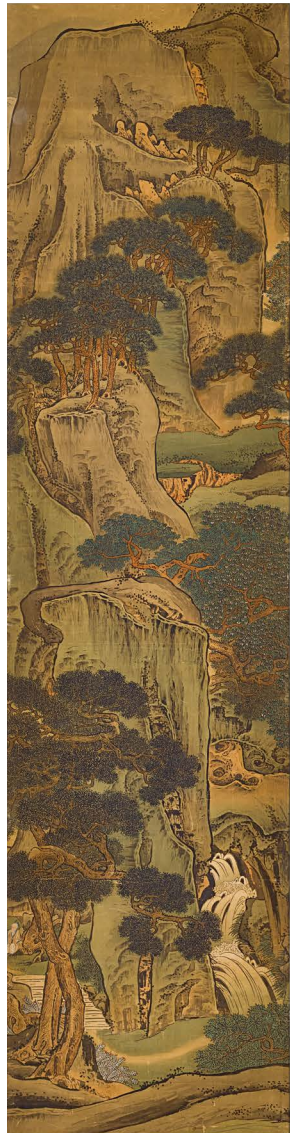
US\$ 35,700-40,800

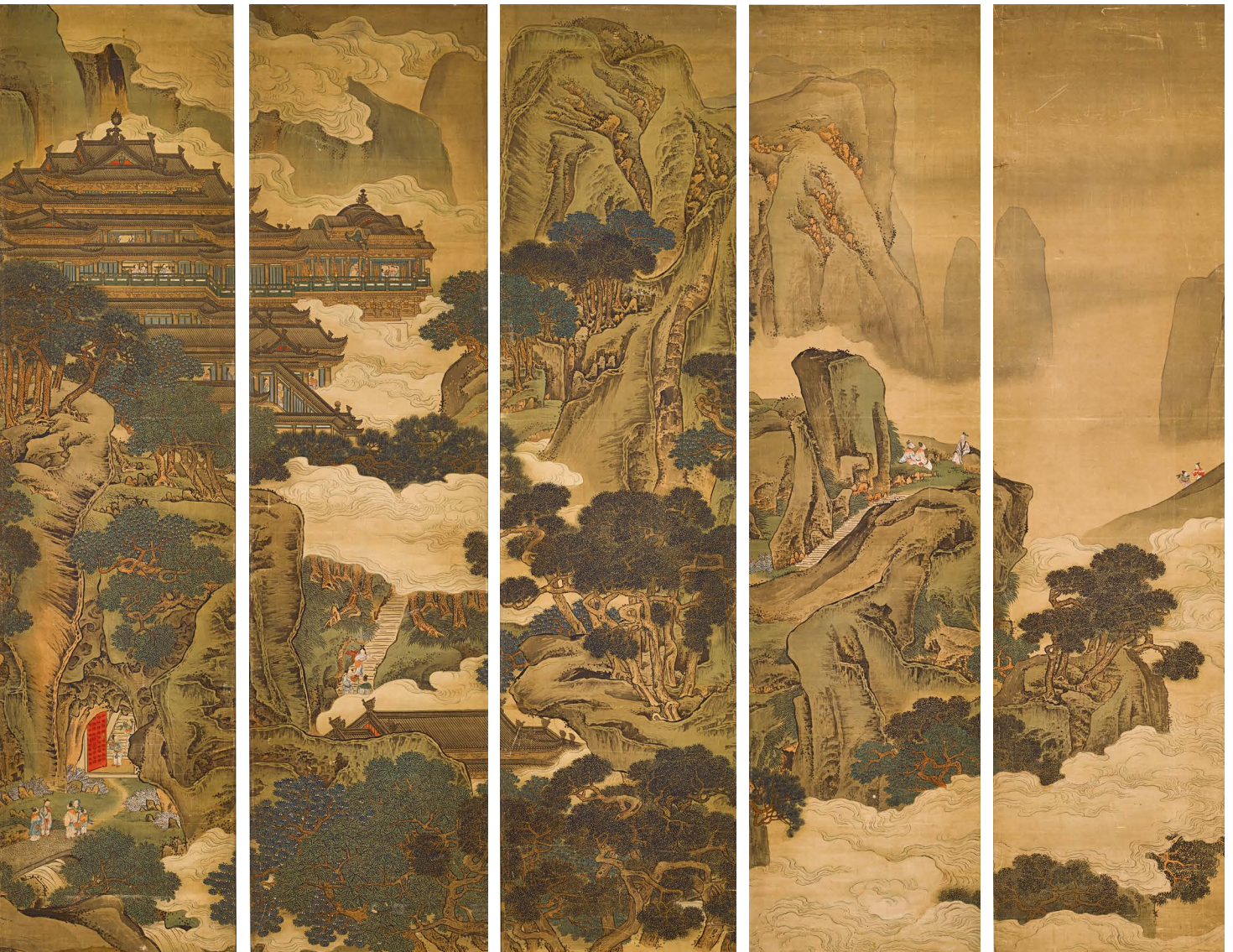
佚名 仙人圖

水墨絹本 立軸



2573





2574

2574

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

YAN YI (1666-CA.1751)

IMMORTAL MOUNTAIN AND PAVILION

ink and colour on silk, a set of ten frames

signed Yan Yi, dated the seventh year of Yongzheng era (1727)
and with three seals of the artist

124 by 56 cm. 48 7/8 by 22 in. (10) (frames included)

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 102,000-153,000

法國私人收藏

顏嶧 仙山樓閣圖

設色絹本 十屏

釋文：雍正七年(1727)穉八月穀旦，江都青來顏嶧摹古。
鈐印：「桐客」、二印漫漶不辨

註：顏嶧，字青來，順治、康熙時江蘇揚州人。出李寅門下。慣寫古木寒鴉，飛鳴棲宿，雖百數而無一同者。山水、人物學北宋人，筆墨蒼勁。其界畫鉤斫，精確嚴謹，是袁江、袁耀以前樓閣畫之代表。

SHITAO 1642-1707**INK BAMBOO**

ink on paper, hanging scroll

signed *Shitao Ji Daoren*, inscribed, with one seal of the artist, and two collector's seals of Zhang Daqian.

Inscription on the wooden box by Zhang Daqian. (illegible)

Annotation inside the wooden box by Nanzhouwaishi

74.7 by 29.5 cm. 29³/₈ by 11⁵/₈ in.

EXHIBITED

Paintings from Four Monks of the Late Ming Dynasty, National Museum of History, Taipei, January 1978

LITERATURE

1. *Paintings of Shitao*, vol 1, Cafa Co., Ltd., Hong Kong, 1969 pl.54

2. *Paintings from Four Monks of the Late Ming Dynasty*, National Museum of History, Taipei, January 1978, exhibition catalogue, pl.42

3.-4. please refer to the Chinese Literatures

PROVENANCE

1. Previously from Zhang Daqian Collection
2. Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 5 October 2010, Lot 1139

HK\$ 4,000,000-5,000,000

US\$ 510,000-640,000

石濤 墨竹

水墨紙本 立軸

題跋於木盒內：（南州外史）苦瓜和尚墨竹，意思橫逸雅韻幽，可謂脫尋常畫家蹊逕也。和尚著畫語錄一編，議論高尚。素知其胸中有真畫本也。觀畢及題其匣背。丁巳春日。南州外史。鈐印：「天放子」、「元粹」、「南州」

款識：昌黎賦筍詩至數十句，於筍之生韻絕少似，何如髯蘇筆底，風坼露滋，醒人心目。石濤濟道人一枝下。鈐印：「何可一日無此君」

鑑藏印：（張大千）「大風堂漸江髯殘雪個苦瓜墨緣」、「敵國之富」

展覽

《明末四僧書畫展覽》，國立歷史博物館，台北，1978年1月

出版

1. 張萬里，胡仁牧編，《石濤書畫集》，第一集，開發股份有限公司，香港，1969年，圖版54

2. 《石濤書畫集》，第一卷，株式會社東京堂出版，東京，1977年10月，頁111

3. 《漸江石谿石濤八大山人書畫集》，中華民國國立歷史博物館，台北，1978年3月，頁95，圖版42

4. 余毅編，《石濤書畫集》，一冊，中華書畫出版社，台北，1993年9月，頁60

來源

1. 大風堂舊藏
2. 香港蘇富比，中國書畫，2010年10月5日，拍品編號1139

注：

本幅乃張大千大風堂舊藏，附原裝大千題字木盒，惜因過去貯存欠佳，題字漫漶，但畫中鑑藏印仍清晰可見。畫家以破墨手法，濃淡相間，補足風吹竹影，生動自然。此畫曾參與1978年國立歷史博物館〈明末四僧書畫展覽〉，並刊於畫集《漸江石谿石濤八大山人書畫集》之內。其他出版包括60-90年代香港、東京以及台北出版的《石濤書畫集》等。

與本幅可比較之石濤畫竹作品，有故宮博物院藏《詩畫合璧圖卷》之第二段畫墨竹新篁、上海博物館藏《山水人物花卉圖冊》之竹梅一開、大都會博物館藏石濤繪蘭竹、王翬補石之《蘭竹石圖》等，三者皆以簡單筆墨繪畫，靈動風竹，貫穿其創作生涯數十載。

昌黎賦箏詩至數十句于箏
之生韻絕多似何如箏籥筆

底風坼而波滋醜

冒

石濤濟山之一格下



我之為我，自有我在——《苦瓜和尚畫語錄》



息齋賦箏詩至數十句于箏
之生韻色多似如梅蕙筆
底風妍乎此滋潤
目 在濟濟之一枝下





2576

2576

LI MINHUI (16TH CENTURY)

VILLAGE IN SPRING MOUNTAIN

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Li Minhuai*, dated *wushen* (1548) and with one seal of the artist

25.3 by 51.2 cm. 9 $\frac{7}{8}$ by 20 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 12,800-19,200

黎民懷 春日山居

設色紙本 立軸

釋文：嘉靖廿七年戊申(1548)十二月立春日，門人黎民懷製。

題木盒：黎民懷字惟仁，民表弟。嘉靖乙丑(1565)膺歲薦翁然有名於京師，廷試後主豫章，諸子孫聞其才名爭求識面，書畫出入晉采為詩清曠閒逸不減，王孟時稱三絕，足慕郎僊，趙志皋以，陶元亮比之，贈以詩有談元思鮑葛作賦擬機雲三句與兄民表，民表師事黃佐，有三鳳之目，既歸絕意仕進，卒年八十有一，著有《清居集》，《畫史彙傳》，引《廣東通志》、《羅浮山志》。醉墨齋老人識。鈐印：「養楊柳思」、「西□居士」



2577

2577

LI SHAN 1686 - 1756

PEONIES

ink on paper, fan leaf

signed *Li Shan* and with two seals of the artist

17 by 50 cm. 6 $\frac{5}{8}$ by 19 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 65,000-85,000

US\$ 8,300-10,900

李鱣 牡丹

水墨紙本 扇面

釋文：舊有豐屋釣，驅車未有雅。春疏人亦去，瀉墨寫物離。李鱣。鈐印：「復堂」、「知希我貴」

JIN NONG 1687-1763

CALLIGRAPHY IN CLERICAL SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Jin Nong* and with two seals of the artist
with one collector's seal

103.3 by 40 cm. 40¾ by 15¾ in.

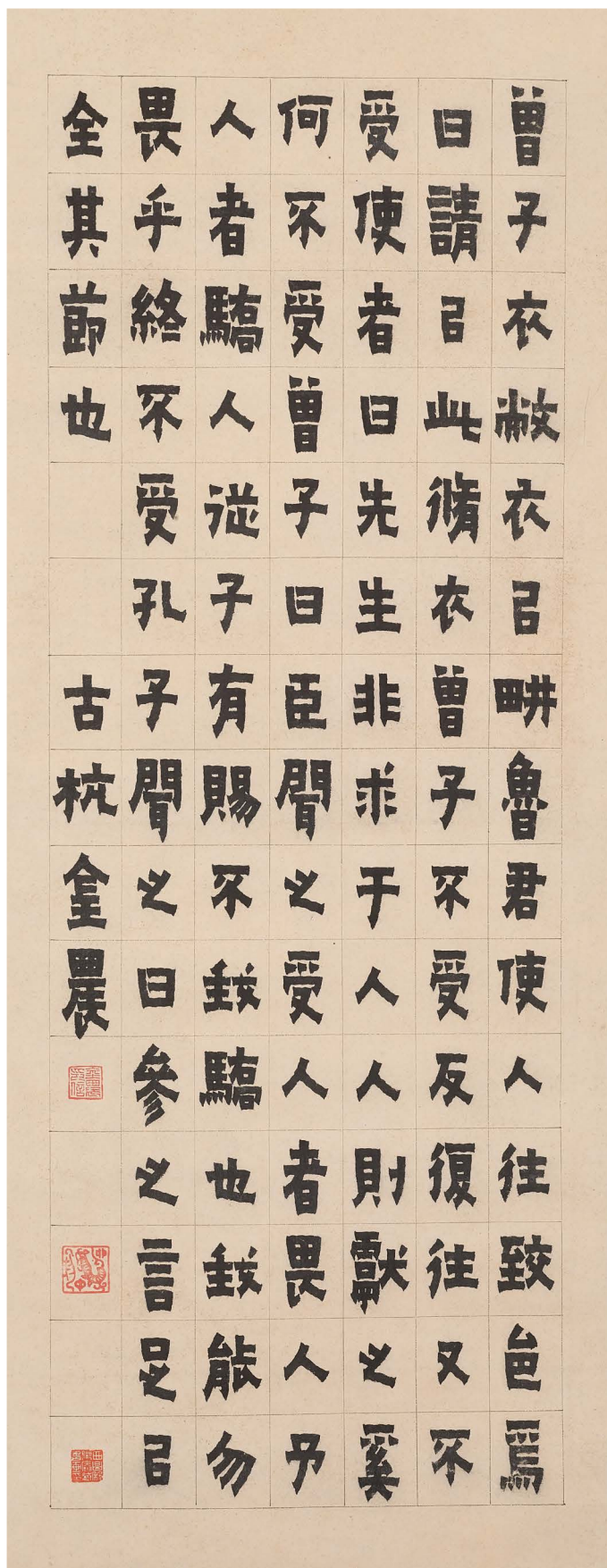
HK\$ 680,000-800,000

US\$ 87,000-102,000

金農 隸書《曾子不受邑》

水墨紙本 立軸

釋文：曾子衣敝衣以耕。魯君使人往致邑焉，曰：「請以此修衣。」曾子不受，反，復往，又不受。使者曰：「先生非求於人，人則獻之，奚為不受？」曾子曰：「臣聞之，『受人者畏人；予人者驕人。』縱子有賜，不我驕也，我能勿畏乎？」終不受。孔子聞之，曰：「參之言足以全其節也。」古杭金農。鈐印：「金農印信」、肖形印
鑑藏印：「西縣程樂庵藏書畫印」



ZHENG XIE 1693-1765

TANG POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Banqiao Zheng Xie*, dated *xinsi* (1761)

and with two seals of the artist

Titleslip by *Xiao Ping* (b. 1942) and with one

seal of his

139.5 by 75.8 cm. 54% by 29% in.

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,300-51,000

鄭燮 行書李商隱及杜甫詩文兩首
水墨紙本 立軸

署簽：鄭板橋六分半書真跡，蕭平署。鈐

印：「平之」

釋文：為有雲屏無限嬌，鳳城空盡怕春宵。

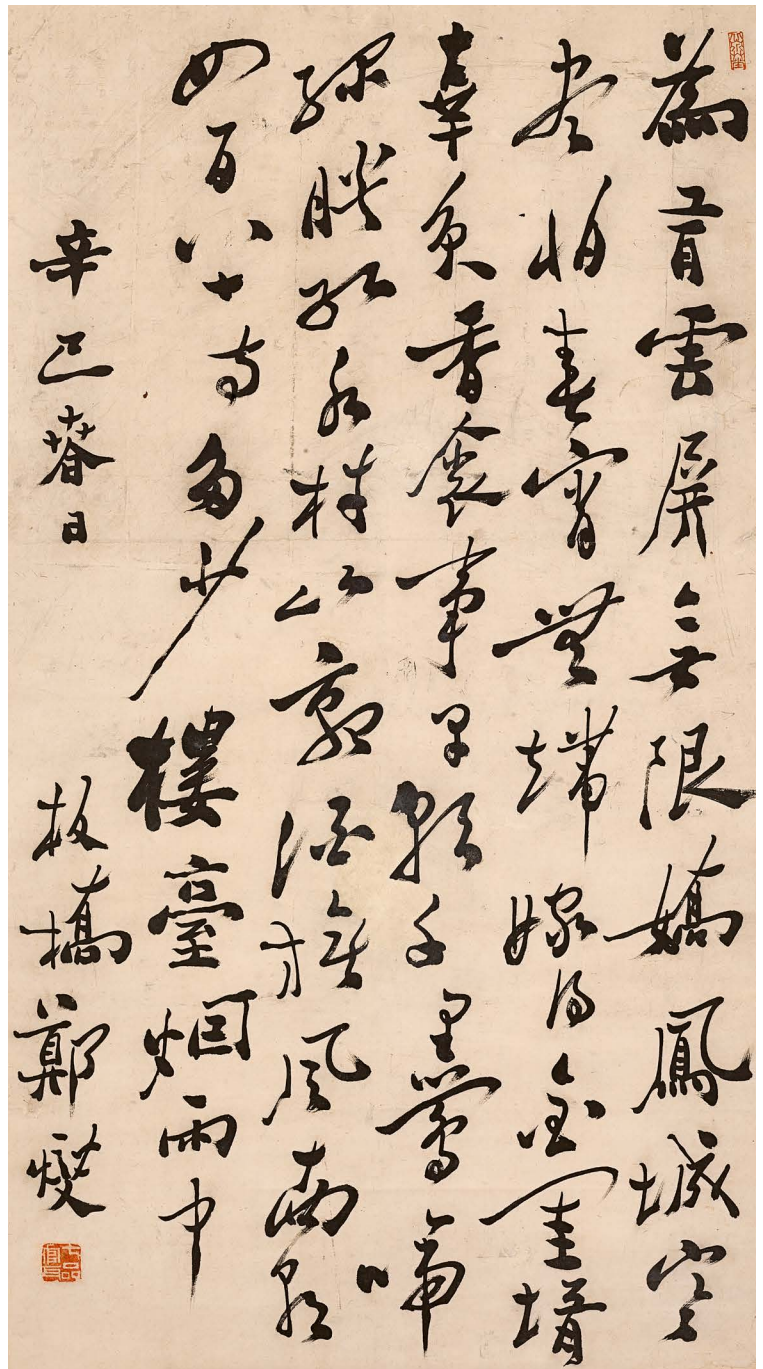
無端嫁得金龜婿，辜負香衾事早朝。

千里鶯啼綠映紅，水村山郭酒旗風。南朝四

百八十寺，多少樓臺烟雨中。

辛巳(1761)春日，板橋鄭燮。鈐印：「北泉

水草堂」、「七品官耳」



2580

PROPERTY FROM A JAPANESE PRIVATE
COLLECTION

WANG DUO (1592-1652)

WANG XIZHI'S MANUSCRIPTS IN
CURSIVE SCRIPT

ink on satin, hanging scroll

signed *Wang Duo*, dated *gengyin* (1650) and
with one seal of the artist

204.7 by 49 cm. 80 $\frac{5}{8}$ by 19 $\frac{3}{8}$ in.

HK\$ 1,800,000-2,200,000

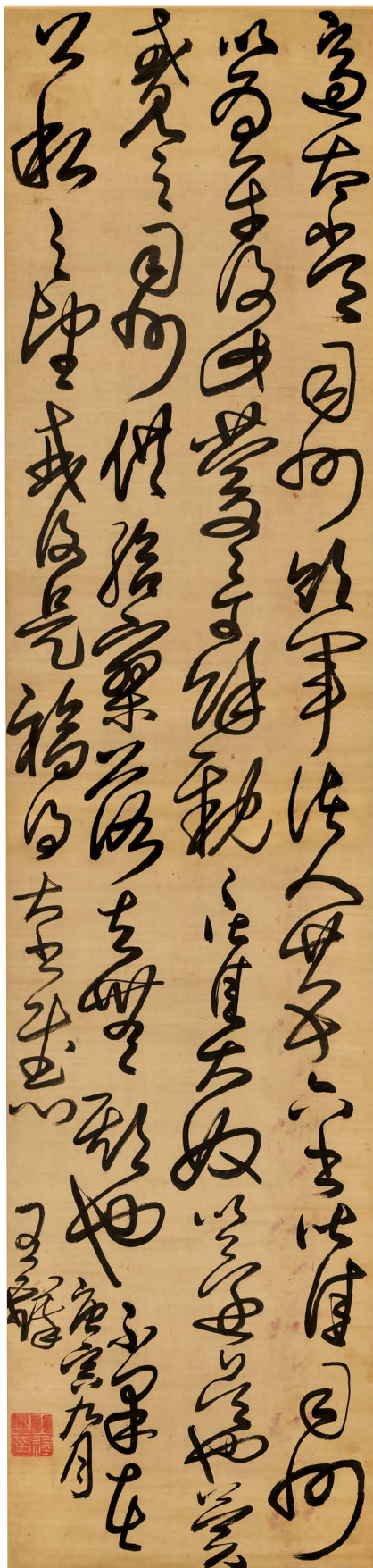
US\$ 230,000-281,000

日本私人收藏

王鐸 臨王羲之草書二帖

水墨綾本 立軸

釋文：適太常、司州、鎮軍諸人廿五六書，
皆佳。司州以為平復，此慶慶可。餘親親皆
佳。大奴以還吳也，冀或見之。司州供給寥
落，去無期也，不果者，公私之望，或復是
福。得大書慰心。庚寅(1650)九月，王鐸。
鈐印：「王鐸之印」



2580

2581

MONK DANGUI 1614 - 1680

CALLIGRAPHY

ink on patterned silk, hanging scroll

signed *Jinshi* and with two seals of the artist

156.2 by 45.8 cm. 61½ by 18 in.

HK\$ 300,000-400,000

US\$ 38,300-51,000

釋澹歸 草書《題潤州金山寺》

水墨繡花絹本 立軸

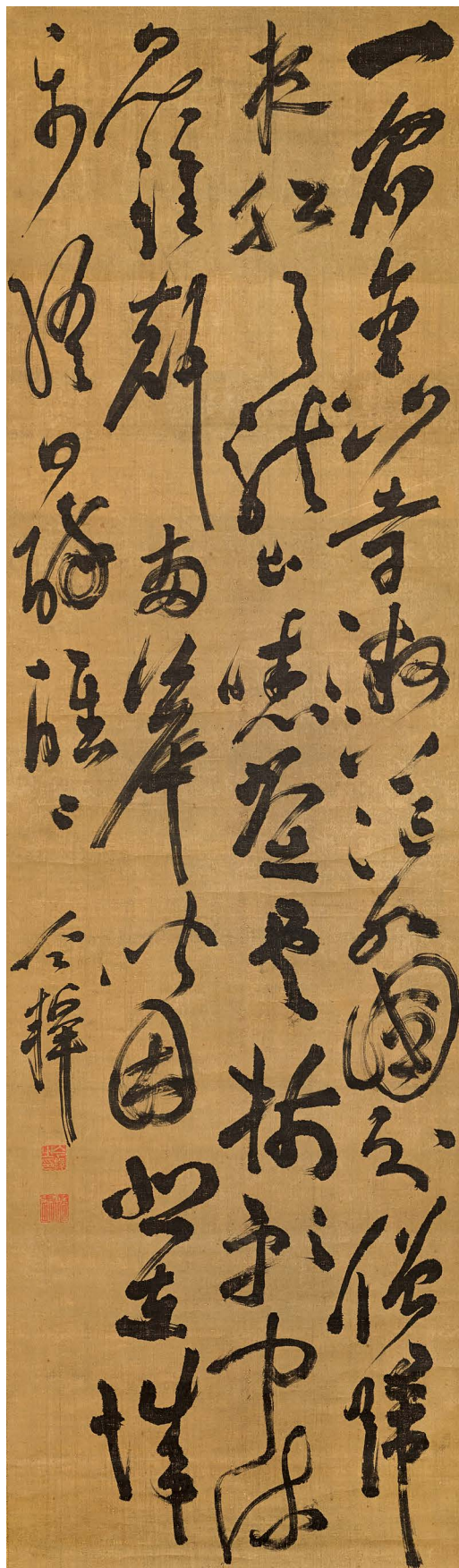
釋文：一宿金山寺，微法水國分。僧歸夜船月，龍出曉堂雲。樹影中流見，鐘聲兩岸聞。因悲在城市，終日醉醺醺。今釋。鈐印：「今釋之印」、「澹歸」

題木盒：

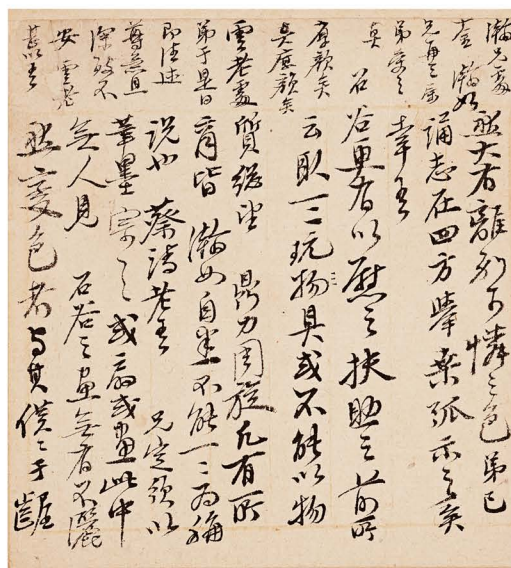
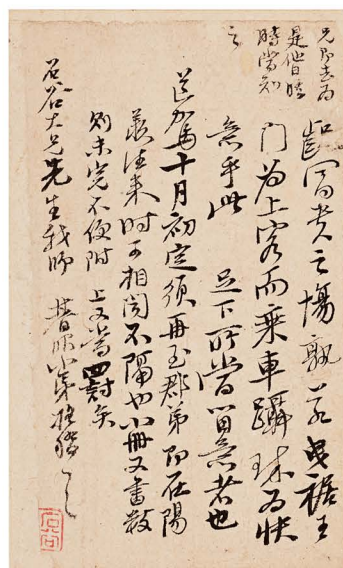
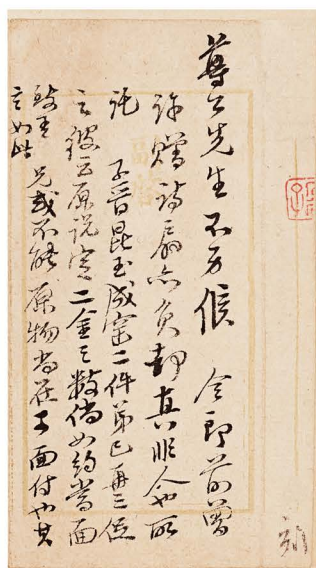
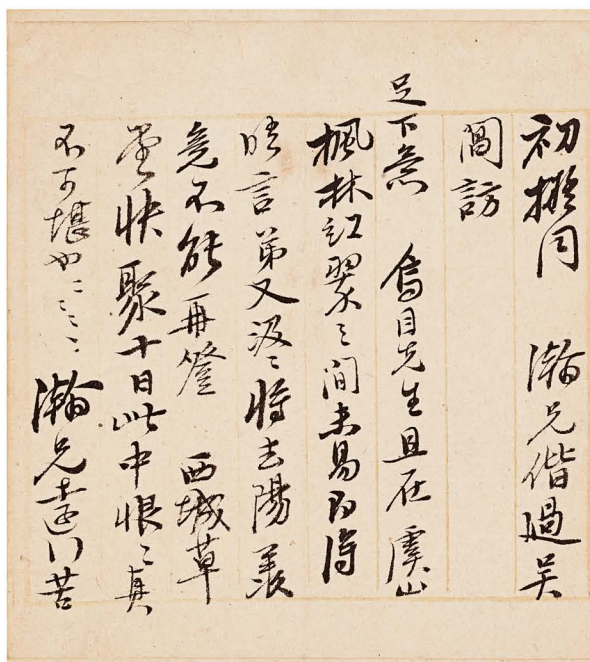
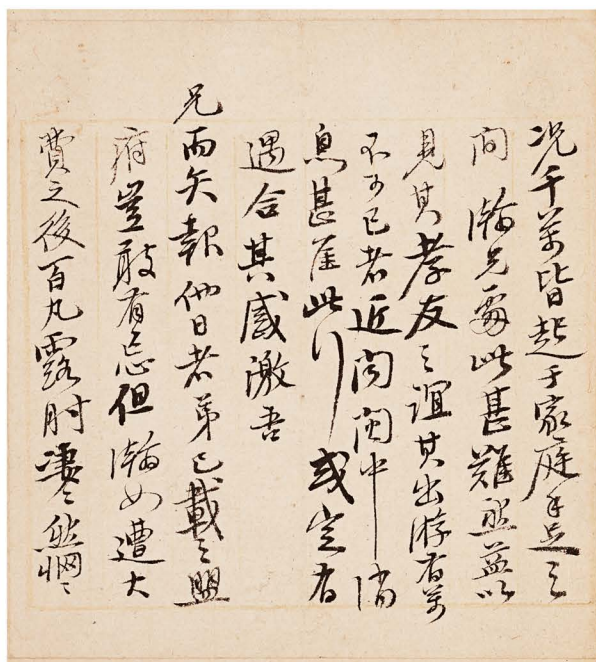
(一)今釋草書五律。崇禎庚辰(1649)進士，仁和人。金堡，字道隱，《明詩綜》，《嶺海詩鈔》並載。水聲長在耳閣珍藏。

(二)學王右軍漸得其髓者，乃學此書，可以窺王氏之奧也。靜逸敬題。鈐印：「子文父」、一印漫漶不辨

(三)庚午仲春蟾蜍山人觀。鈐印：「蔓口」



2581



2582

2582

YUN SHOUPING 1633-1690

CALLIGRAPHY

ink on paper, set of three albums

This set of album includes letters to his friends e.g. Wang Hui, Tang Yujian (1648-1718), Tang Guang (1626-1690) and etc. poems and inscriptions on paintings.

signed Yun Shouping, Nantian, Shouping and with twenty-seven seals of the artist in total Titleslip by Zhang Peidun (1772-1846) and with one seal of his

with one collector's seal of Qian Tianshu (1778-1841), one collector's seal of Zhang Xun (1731-1789), two collector's seals of Qin Enfu (1760-1843) and one collector's seal of Quan Demao (1903-1999)

various sizes

see illustration for forty-one leaves

HK\$ 2,800,000-3,600,000

US\$ 357,000-459,000

惲壽平 南田翁書簡冊三本

水墨紙本 三冊七十一開 (選四十一開)

署簽：(張培敦)南田翁書簡。如畫樓收藏。鈐印：「研樵」

釋文：(文略，不錄)

題跋：

(一)右五則南田先生所書真跡也。附裝米公評紙帖，辛巳中秋恭記。鈐印：「竹坪」
(二)南田翁致石谷子書札。此札已刻入昭代名人尺牘。

鑑藏印：

(錢天樹)「曾藏錢夢廬家」
(張埴)「張埴借看」
(秦恩復)「秦恩復印」、「敦夫」
(關德懋)「德懋珍藏」

一竹齋簡連構之慎俱不傳
急聚境因多作接石皮石石
一竹之義一物一石之義一竹相犯
須為空靈之可也一則能透海
相連之非有口筆墨也修時
為老長兄大人 小弟拜

一竹齋圖已成之款題魚有妻
東坡人正不得名之周旋面以數
行正派澄一氣一氣一而晨
世僕承承以女 小弟拜

直冊維者四五幅正未潤飾
尚不為觀卸後所補幅鞋心上控
時如侯猶遲一日再添幾幅也
覺者長兄大人 向希而方

昨冒雨奉
昨得書方甚如汝家意為之賴氣鼓之
先即已 且耕家傳其方見其感
程志不為之弟之酒之恐或祕不傳耳 方未
弟亦以拙墨圖 報
為老長兄大人 弟亦

唐洛龍構成書及款款
不粘斗之也為老長兄在堂不
得料理信得午遣使取之何如
弟亦

天機八卦水法書一冊 小營者云付吾
世兄已久日內欲款所承此理望
即檢出為來子禱
弟亦

直不復在在墨相發之希 畢
竟生從落筆了無風韻者多
多畫者何 昨午後謝字之信 信至
竟不為白也題款於後信問子真了
為老長兄大人 弟亦

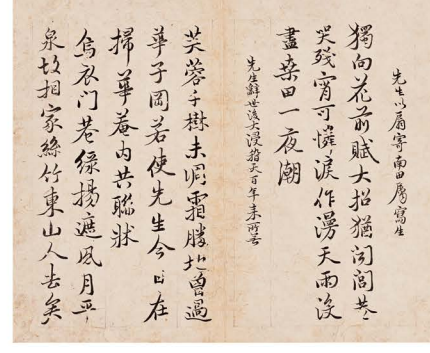
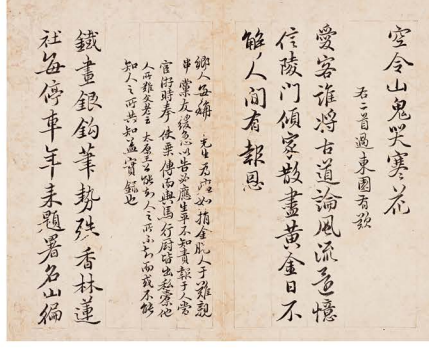
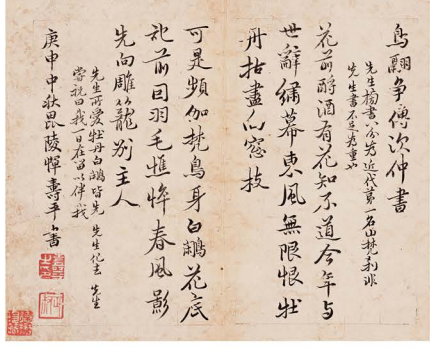
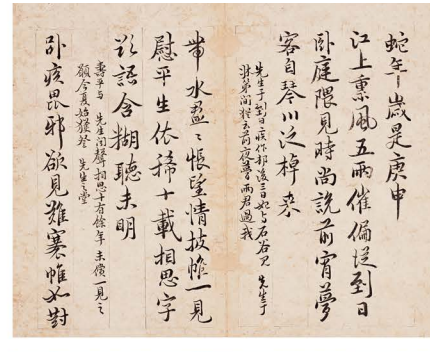
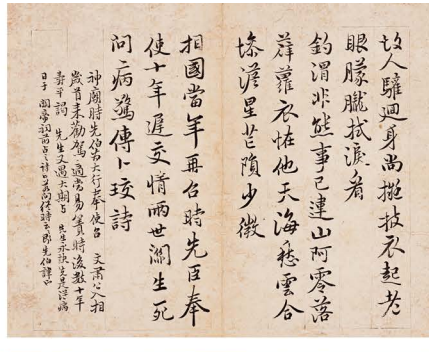
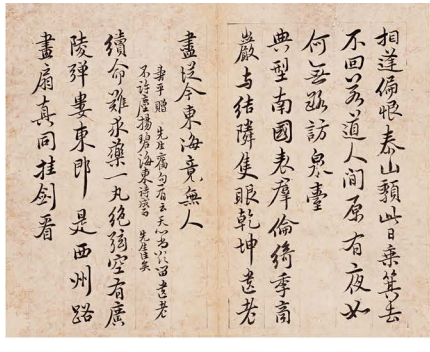
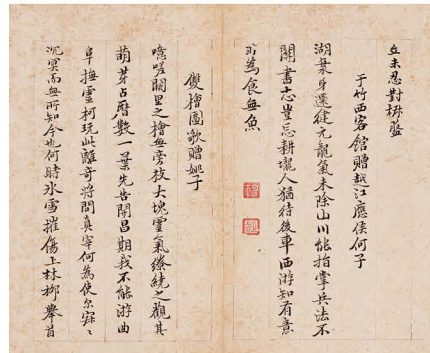
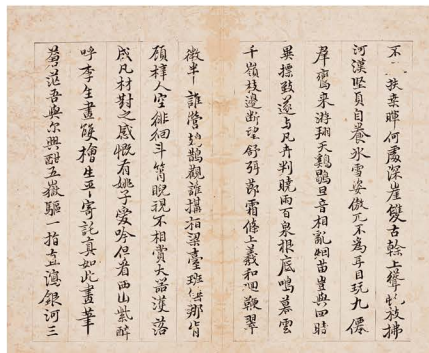
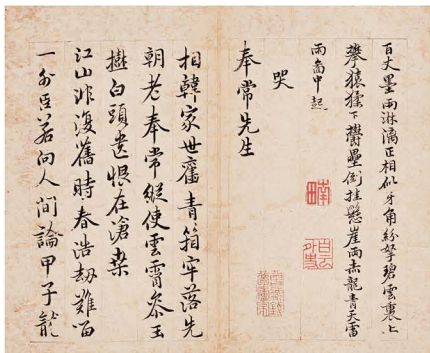
昨奉
不訪之兄廷振之元有堂圖家畫本
謹按之金亦
弟亦

在於華下初夏甚快深感
分甘之意也
兄並風漢弟之帶倚馬成之四景定知
噴吐散一笑耳
謝未 阿弟致聲 弟亦

前家
之同 小令林柱願待至午後適友人拉往補
唐幅着之壽遂失倒
近來世之保贈和頭乾常走
昨午候 令弟如煩 先世志 弟亦
子三換至老我 信和安如 望早日回國弟亦

兩中布 林之正未免推搡牆上酒
醜耳 若不及檢恰午後方能為 弟亦
那什國以 茶畫 使來當以解脫
本付并持 弟亦 弟亦
弟亦

家除唐海塊意以收意家君已在
相念方 弟亦
弟亦



2582

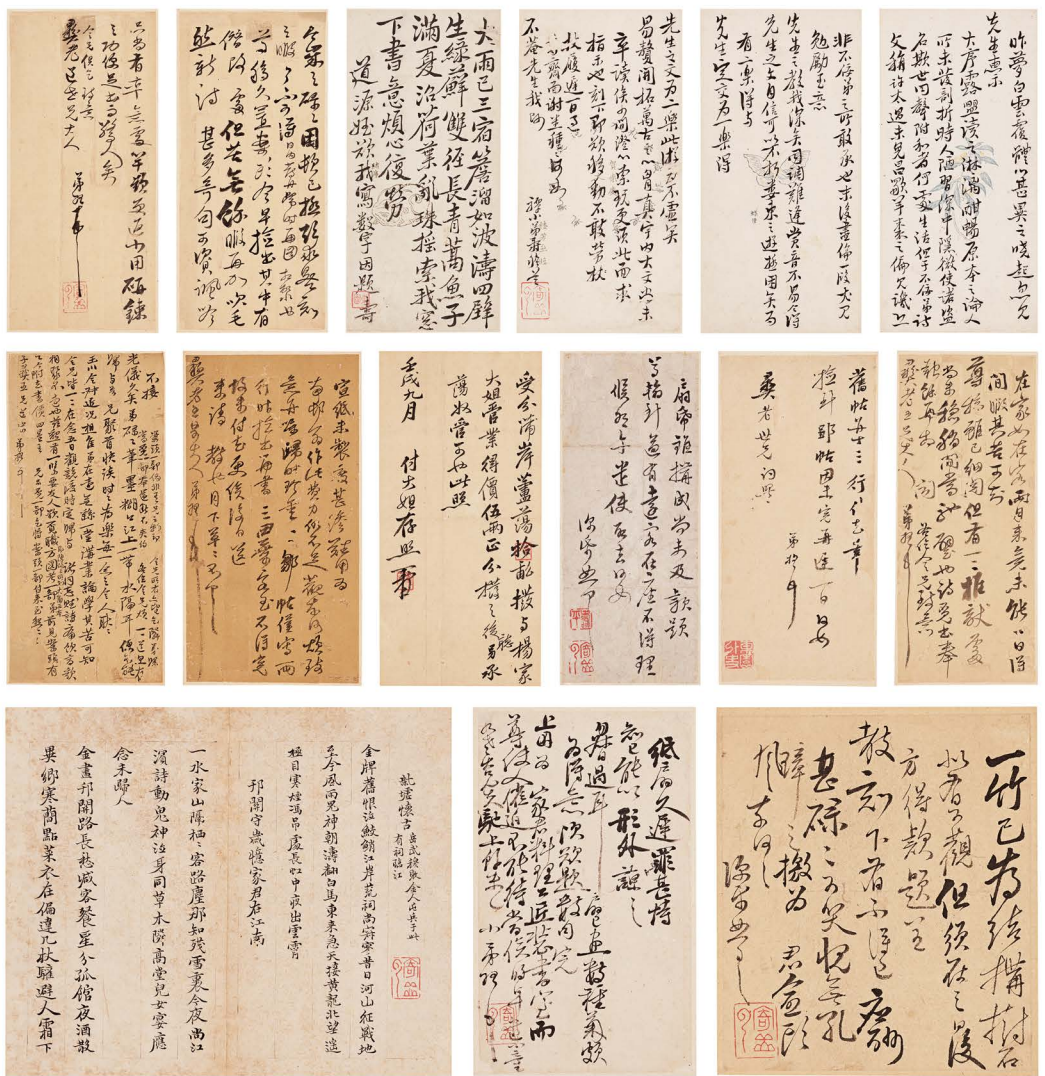
注：
本拍品一套三冊，第一冊為惲壽平致親友信札集珍，主要涉及詩畫贈予、雅集聚會等文人逸事。包括《致唐宇局札》六通(當中四通環繞繪《一竹齋圖》一事)、《致廷老札》、《致莊弢札》七通、《致王鞏札》、《致唐芑札》等。而《致王鞏札》亦刻入《昭代名人尺牘》之中，其詩文著錄可見於吳企明輯注：《惲壽平全集·中》，人民文學出版社，2015，頁727-728。

第二冊為自書詩稿四篇，分別為《柴墟懷古》、《邗關守歲憶家君在江南》、《于竹西客館贈越江應侯何子》、《雙梅圖歌贈姚子》以及《哭奉常先生斷句廿四章》，部分詩文收錄於《甌香館集》，亦見於吳企明著：《葑溪詩學叢稿續編》，蘇州大學出版社，2012，頁284

，以及江蘇人民出版社於1983年出版之《惲南田》，頁50-51之中。

第三冊為題畫跋句文稿，流露出古畫之我見，以及其創作思想。書風流麗自然，是研究南田翁書法、從藝經歷以及創作思想的理想文本。從鑑藏印得知，此三冊幾經張培敦(1772-1846)、錢天樹(1778-1841)及關德懋(1903-1999)等遞藏。

張培敦(1772-1846)，字研樵、硯樵，所居曰「如畫樓」，吳縣(今江蘇蘇州)人，翟大坤弟子。精鑒藏，工書，善畫山水，師法文徵明，筆法秀韻。間作寫生，亦有沈周、陳淳遺意。名噪吳中，然深自矜貴，寒貧之士不易購之。家瀕胥江，人煙囂雜，故特於所居之後蓋一小樓，曰「如畫樓」。



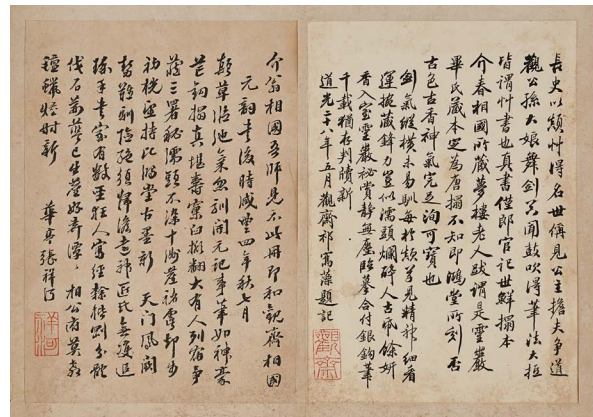
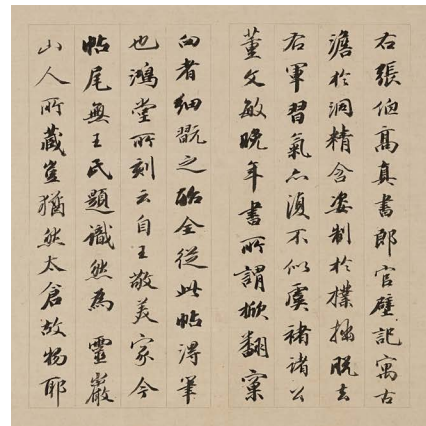
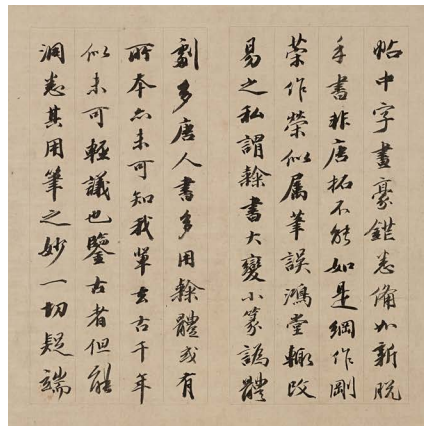
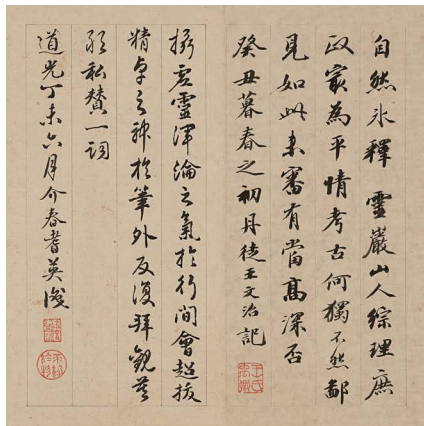
錢天樹(1778-1841)，字承培，一字子嘉，號夢廬。浙江湖州人。國子監生，清著名藏書家、書畫家。有《是耶樓詩稿》傳世，其畫以墨竹著稱。祖輩收藏不少書籍、字畫，有藏書樓名為「味蘿軒」、「味夢軒」、「是耶樓」等，多至數萬卷，尤精於鑒別。

張垣(1731-1789)，字商言，號瘦銅，江蘇吳縣(今蘇州)人，乾隆三十四年進士，官內閣中書，是清代著名官吏、詩人、書法家、鑒賞家。考證金石及書畫題跋，頗詳瞻可喜。書法秀瘦可愛。工詩，少與蔣士銓齊名，以清峭勝。著有《竹葉庵集》。

秦恩復(1760-1843)，字近光，一字敦夫，號澹生，江都(今江蘇揚州)人。乾隆五十二年(1787)進士，改翰林院庶吉士，散館授編修，官至太史。讀書好古，精於鑒藏，所居「玉筍仙館」，蓄書數萬卷。精校勘，聘學者顧廣

圻於館中，共相商榷，堪定古書。阮元撫浙時，聘請他主持「詁經精舍」，校刻書籍頗多。嘗刊《列子》、《鬼谷子》及《隸韻》等書，時稱秦板。著有《石研齋集》、《享帚詞》。

關德懋(1903-1999)，安徽六安人，出身世家，喜歡書畫。北伐後，曾追隨陳銘樞，擔任武漢衛戍司令部少校秘書、粵省府秘書。後赴德留學，1934年返國，1940年任駐德大使館一等秘書。1942至1946年，任工礦調整處西安辦事處主任，負責搶運敵後物資及援助民營工業，同時兼管煤焦管理委員會西北分處。其時張伯駒一家在西安，與關家過往密切，當時謝稚柳在西安舉辦畫展，便是住在關府，並因此結識了張伯駒，書畫淵源非淺。



署簽

2583

ANONYMOUS, MING DYNASTY
RUBBING OF ZHANG XU'S
CALLIGRAPHY IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, album of twenty-two leaves

Titleslips by Wu Fuhuan, dated *xinmao* (1831); Wen Yuanbei (1775- after 1837), dated *renchen* (1832); Fei Zhaokun (active in 19th Century), dated *gengwu* (1870), each with one seal
Colophons by Chen Peng and with one seal of his; Wu Yao, dated *jiazi* (1504) and with two seals of his; Wang Wenzhi, dated *guichou* (1793) and with one seal of his; Aixinjiaoluo Qi Ying, dated *dingwei* (1847) and with one seal of his; Qi Junzao, dated the twenty-eighth year of Daoguang era (1848) and with one seal of his; Zhang Xianghe and with one seal of his with three collector's seal of Fei Zhaokun, five collector's seals of Wu Changshuo, one seal of Xi Gang, two seals of Cai Zhong, other fourteen collectors' seals

21.6 by 9.3 cm. 8½ by 3¾ in. (22)

LITERATURE

Please refer to the Chinese Literature

HK\$ 800,000-1,000,000

US\$ 102,000-128,000

舊拓 張旭真書《郎官壁記》

水墨紙本 二十二開冊

署簽：

(費兆鋸)唐搗張長史《郎官壁記》，真書弟弑神品。此冊□□相國處，戊辰(1868)首夏，余以重值購得之，己巳(1869)深秋因貧痛交困，不能保藏，輾轉相售，遂為外舅許緣仲先生所得，後詢知為余舊物，而以見□□可感也。庚午(1870)四月，叔劍題并題。鈐印：「叔劍父印」

(萬淵北)唐搗張長史《郎官壁記》，道光壬辰(1832)重裝，淵北珍藏。鈐印：「萬淵北藏」

(吳復桓)墨寶，道光辛卯(1831)天中節，吳復桓拜觀書簽。鈐印：「湘世」

鑑藏印：

(費兆鋸)「費兆鋸」、「武進費氏」、「費氏叔劍」

(吳昌碩)「倉石道人珍祕」(五鈐)

(奚岡)「鶴渚生」

(蔡仲)「蔡仲」、「四明蔡仲珍藏三代漢魏六朝金石文字」

「萬淵」、「師晉齋珍藏」、「□□曾觀」、「神品」、「沈氏□□珍藏」、「鴻鑑金石」、「稚鶴」、「金石癖」、「葭節眼福」、「白縛」、「季西真賞」、三印漫漶不辨

題跋：(釋文不錄)

(陳鵬)長沙陳鵬拜觀。鈐印：「陳鵬存印」

(吳堯)弘治甲子(1504)歲春日江陰吳堯識。鈐印：「吳子行氏」、「其永寶之」

(王文治)癸丑(1793)著春之初，丹徒王文治記。鈐印：「王氏禹卿」

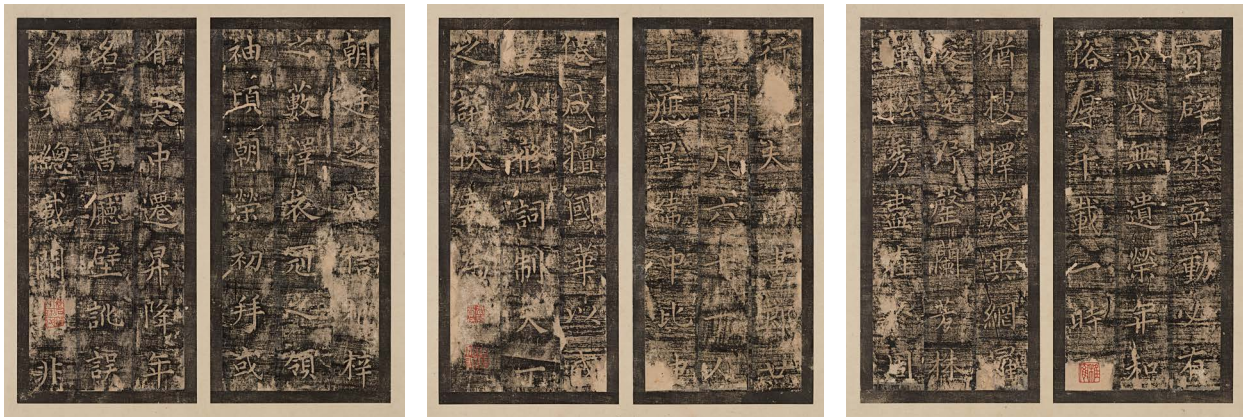
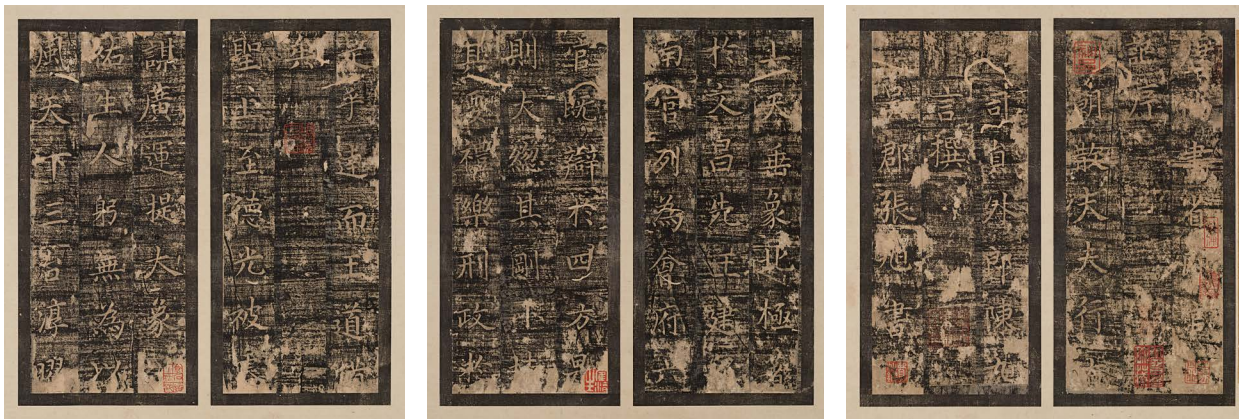
(愛新覺羅耆英)道光丁未(1847)六月介春耆英識。鈐印：「介春香芙」、「不役於物」

(祁雋藻)道光二十八年(1848)五月，觀齋祁雋藻題記。鈐印：「觀齋」

(張祥河)華亭張祥河。鈐印：「祥河」

著錄

王文治著，《快雨堂題跋》，〈唐搗郎官壁記〉，卷三，頁10-11





2584

2584

ATTRIBUTED TO SHITAO

LANDSCAPE

ink and colour on paper, hanging scroll

signed Qingxiang Xiazunzhe Ji and with five seals of the artist

with one collector's seal of Zhou Jialai (17th century)

Titleslip by Zhou Jialai

175.8 by 73.7 cm. 69 $\frac{1}{8}$ by 29 in.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

石濤(款) 拄杖行吟圖

設色紙本 立軸

署簽：(周家賚)清湘老人拄杖行吟圖真迹神品，寧鄉周氏夢水山房珍藏。

釋文：兩石并立如門，一松鼓翼若蓋。秋聲歷歷耳邊，詩思當在物外。清湘瞎尊者。

極。鈐印：「痴絕」、「頭白真然不識字」、「零丁老人」、「贊之十世孫阿長」、「搜盡奇峰打草稿」

鑑藏印：(周家賚)「周夢公秘笈印」

2585

**ZHANG LONGZHANG (ACTIVE
LATE 16TH-EARLY 17TH
CENTURY)**

HORSES

ink and colour on silk, hanging scroll

signed *Zhang Longzhang*, dated *yisi* and with one seal of the artist

Colophon at poem hall by *Zhang Fengyi* (1527-1613) and with two seals of his; by *Wang Zhideng* (1535-1612) and with one seal of his; by *Du Dashou* (16th century) and with two seals of his; and by *Wen Zhenmeng* (1574-1636) and with two seals of his

with two collectors' seals at the mounting border

58.1 by 29.3 cm. 22¾ by 11½ in.

HK\$ 220,000-280,000

US\$ 28,100-35,700

張龍章 駿馬圖

設色絹本 立軸

款識：乙巳清和張龍章。鈐印：「龍章圖書」

題詩堂：

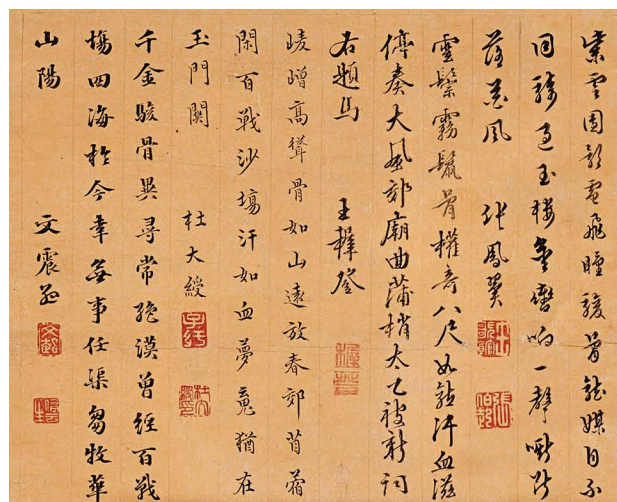
(張鳳翼) 紫雲團影電飛瞳，駿骨龍媒自不同。騎過玉樓金響響，一聲嘶斷落花風。張鳳翼。鈐印：「圭歌館」、「張伯起」

(王禪登) 雲鬃霧鬣骨權奇，八尺如敦汗血滋。亭奏大風郊廟曲，蒲梢太乙被新詞。若題馬。王禪登。鈐印：「禪」、「登」(連珠印)

(杜大綬) 峻嶒高聳骨如山，遠放春郊首蓓間。百戰沙場汗流血，夢魂猶在玉門關。杜大綬。鈐印：「子紆」、「杜大綬印」

(文震孟) 金駿骨異尋常，絕漠曾經百戰場。四海於今幸無事，任渠芻牧華山陽。文震孟。鈐印：「文起」、「停雲生」

鈐於裱褙：「越能後州蒲原郡田上之里宗元館本田老藏書印」(二鈐)



2585



2586

2586

WEN ZHENGMING 1470-1559

TRAVELLING IN THE SNOW

ink and colour on silk, framed hanging scroll
signed *Zhengming* and with two seals of the
artist

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Classical Chinese
Paintings and Calligraphy, 28 April 2002, Lot
420

184.6 by 72.8 cm. 72 $\frac{5}{8}$ by 28 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 700,000-900,000

US\$ 89,500-115,000

文徵明 雪山行旅

設色絹本 立軸裱於鏡框

釋文：冥濛朔雪暗千峰，滅沒寒雲萬逕蹤。
輸卻詩翁驢背上，掉頭行看玉芙蓉。
鈴印：「文徵明印」、「衡山」

來源

香港佳士得，中國古代書畫，2002年4月28
日，拍品編號420

SHANG RUI 1634-?**LANDSCAPE AFTER TANG YIN**

ink on paper, hanging scroll

signed *Pushizi Rui*, dated *guiwei* (1703), with a dedication to *mian* and with three seals of the artist

with one collector's seal of Guiliang (1785-1862), one collector's seal of Shi Dashou (1791-1858) and one other collector's seal

PROVENANCE

Bonham's New York, Chinese Art from the Scholar's Studio, 17 March 2014, lot 8118

85.5 by 35.5 cm. 33¾ by 14 in.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,500-38,300

上觀 仿唐六如山水

水墨紙本 立軸

釋文：癸未(1703)中秋前三日，倣唐六如法，寫似謚菴道兄先生政，蒲室子，觀。
鈐印：「目存睿」、「董心和尚」、「卧云人」

鑑藏印：

(瓜爾佳·桂良)「桂良藏畫」

(釋達受)「曾在六舟處」

「至善堂印」

來源

邦瀚斯紐約，Chinese Art from the Scholar's Studio，2014年3月17日，拍品編號8118

注：瓜爾佳·桂良，字燕山，滿洲正紅旗人。歷任兵部尚書、吏部尚書、直隸總督、東閣大學士、文華殿大學士、軍機大臣。謚號文端，入祀賢良祠。





2588

2588

CHEN CHUN 1483 - 1544

FLOWERS AND ROCKS

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Baiyang Shanren Chen Daofu* and with two seals of the artist

313.5 by 101.5 cm. 123 by 40 in.

HK\$ 5,000,000-8,000,000

US\$ 640,000-1,020,000

陳淳 群花倚石

設色紙本 立軸

款識：白陽山人陳淳複製。鈐印：「白陽山人」、「復生印」

注：陳淳設色花卉多作於五十歲前，用筆蘊藉，粉墨蕭閒。本幅湖石後衆花齊開，上方花卉多以沒骨筆法描繪，梔子、菊花等以鈎花點葉法表現，位置經營妥當，設色溫雅不俗。

陳道復年少時隨文徵明學習，受其影響花鳥工整細秀，兼施沒骨與鈎勒賦彩。後師法沈周，多設色清麗，以天真得趣。至晚年自闢門徑，以狂草寫之，開拓花鳥畫寫意之新貌，影響後世深遠。



白陽山人陳衍波



2589

ZHENG XIE 1693-1765

MENG HAORAN'S POEMS IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Banqiao Jushi Di Zheng Xie*, with a dedication to Xuelao and with two seals of the artist with five collector's seals of Xiang Duoshou (20th century)

198.4 by 52.2 cm. 77 $\frac{1}{8}$ by 20 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 240,000-350,000

US\$ 30,600-44,600

鄭燮 行書孟浩然《過故人莊》、《望洞庭湖贈張丞相》詩

水墨紙本 立軸

釋文：故人具雞黍，邀我至田家。綠樹村邊合，青山郭外斜。開軒面場圃，把酒話桑麻。

待到重陽日，還來就菊花。八月湖水平，涵虛混太清。氣蒸雲夢澤，波撼岳陽城。欲濟無舟楫，端居恥聖明。坐觀垂釣者，徒有羨魚情。

款識：學老長兄屬書，板橋居士弟鄭燮。鈐印：「板橋道人」、「丙辰進士」

鑑藏印：(向多鑄)「物歸原主」、「人民之寶」、「澧州向壽金所藏」、「多鑄暫得」、「多鑄圖書之章」

2590

LI HONGZHANG 1823-1901

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on silk, hanging scroll

signed *Li Hongzhang*, dated *xinsi* (1881) and with one seal of the artist

160 by 55.2 cm. 63 by 21 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 180,000-220,000

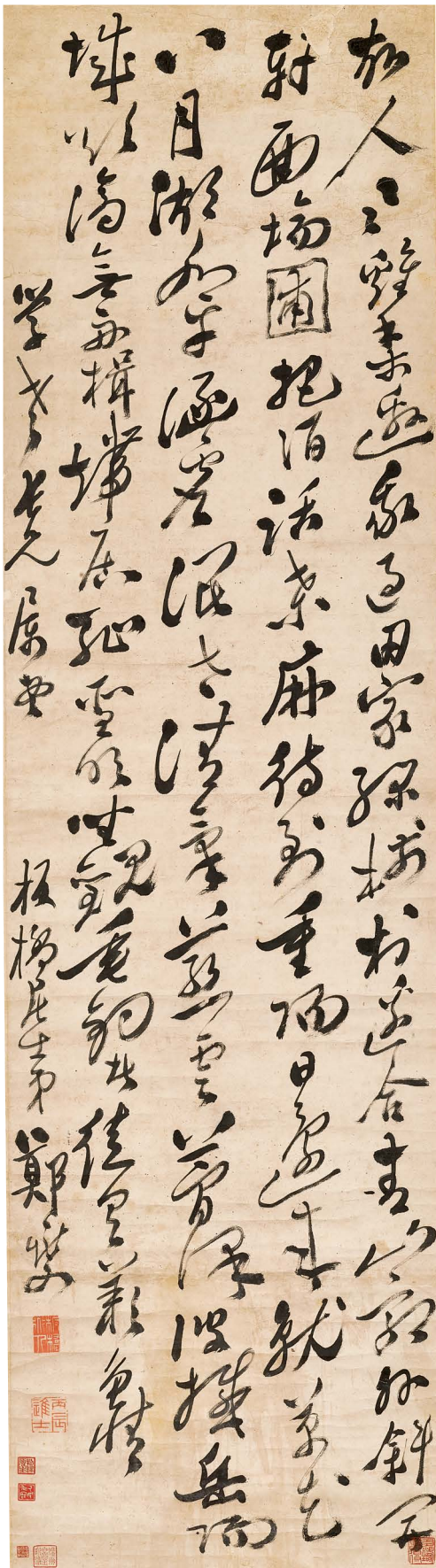
US\$ 23,000-28,100

李鴻章 行書《論甯都三魏》

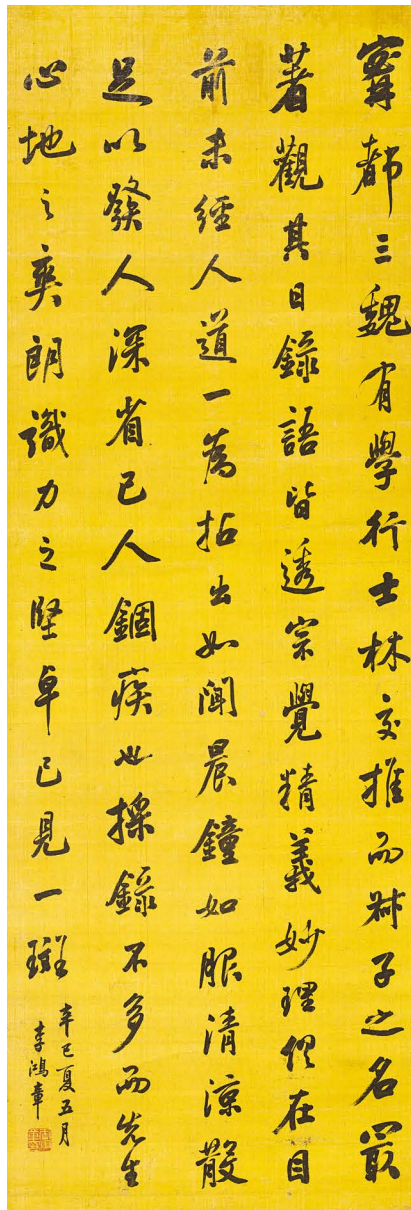
水墨絹本 立軸

釋文：甯都三魏有學行，士林交推，而叔子之名最著，觀其日錄語皆透宗覺精義妙理，俱在目前未經人道，一為拈出如聞晨鐘、如服清涼散，足以發人深省，己人痼疾也採錄不多，而先生心地之爽朗、識力之堅卓已見一斑。辛巳(1881)夏五月，李鴻章。鈐印：「李鴻章印」

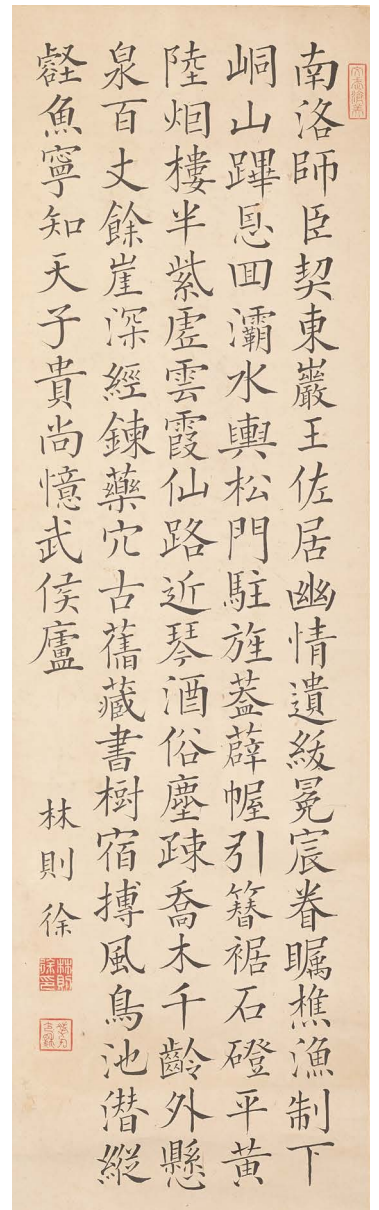
注：甯都三魏為魏禧(字叔子)、魏際瑞(字伯子)、魏禮(字和公)。兄弟三人著作為後人合編《甯都三魏全集》故得名。魏氏皆清初散文家，因鼓吹抗清，入清不仕，著作於其時遭禁燬。



2589



2590



2591

2591

LIN ZEXU 1785-1850

LI QIAO'S POEM IN REGULAR SCRIPT

ink on paper, hanging scroll

signed *Lin Zexu* and with three seals of the artist with five collectors' seals on its titleslip

104.5 by 31 cm. 41 $\frac{1}{8}$ by 12 $\frac{1}{4}$ in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

林則徐 楷書李嶠《奉和幸韋嗣立山莊侍宴應制》

水墨紙本 立軸

釋文：南洛師臣契，東巖王佐居。幽情遺紱冕，宸眷囑樵漁。制下峒山蹕，恩回灞水輿。松門駐旌蓋，薛幄引簪裾。石磴平黃陸，烟樓半紫虛。雲霞仙路近，琴酒俗塵疏。喬木千齡外，懸泉百丈餘。崖深經煉藥，穴古舊藏書。樹宿搏風鳥，池潛縱壑魚。寧知天子貴，尚憶武侯廬。林則徐。鈐印：「文武濟美」、「林則徐印」、「發刃少穆」

WANG SHIHONG 1658-1723

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, handscroll

signed *Tuigu Wang Shihong* and with two seals of the artist

Colophon by Chen Hongshou and with two seals of his

29.5 by 224.2 cm. 11 $\frac{1}{8}$ by 88 $\frac{1}{4}$ in.HK\$ 30,000-50,000
US\$ 3,850-6,400

汪士鋐 行書雜錄古文

水墨紙本 手卷

釋文：(行書《月賦》、《西園雅集》、《洛神賦》、節錄《容台集》、《昨疏還示帖》、《力命表》詳文略，不錄) 退谷汪士鋐。鈐印：「士鋐」、「退谷」

題跋：(陳鴻壽) 錢唐曼生陳鴻壽拜題。鈐印：「曼生」、「陳鴻壽印」

LIU YONG 1719-1804

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

ink on paper, handscroll

signed *Shian* and with one seal of the artist with one collector's seal26 by 117.5 cm. 10 $\frac{1}{4}$ by 46 $\frac{1}{4}$ in.HK\$ 10,000-20,000
US\$ 1,300-2,550

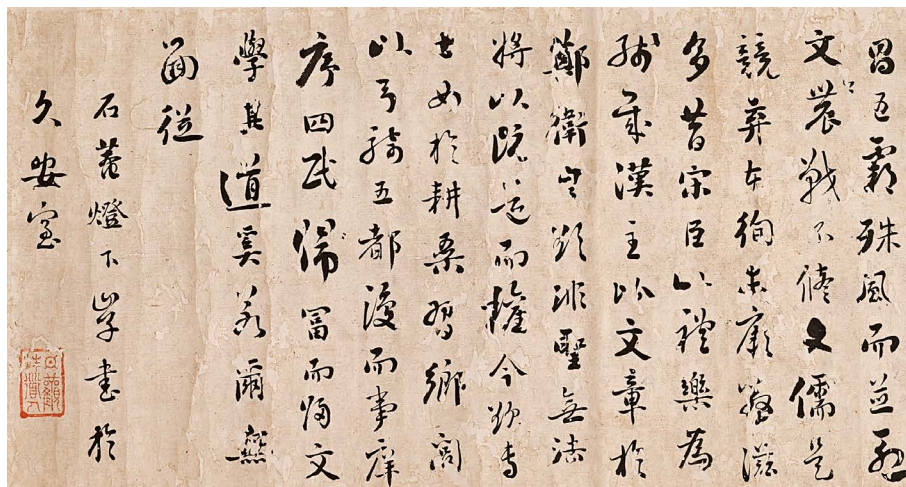
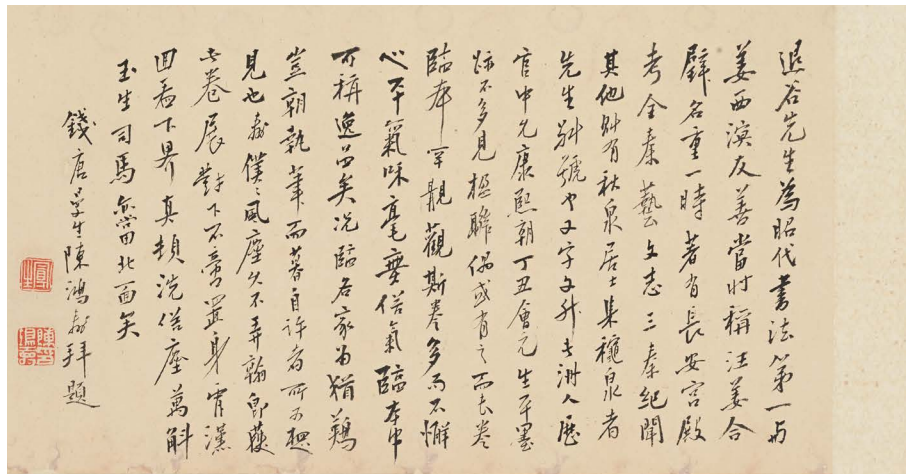
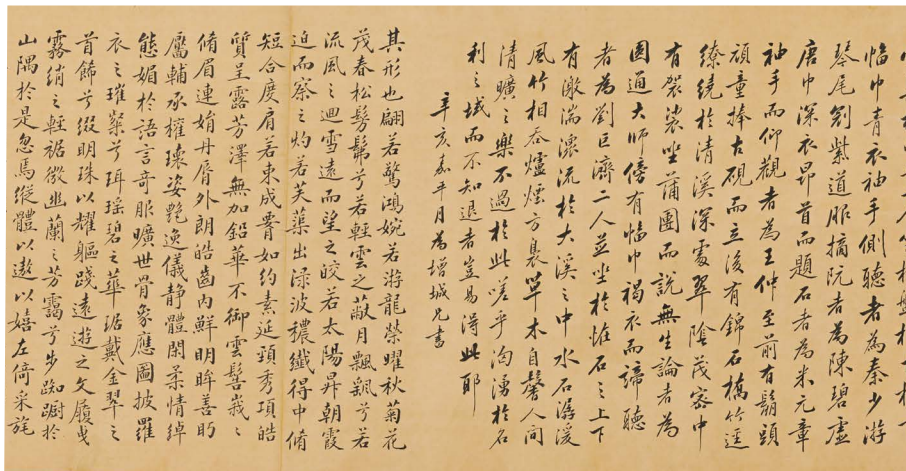
劉墉 行書節錄《永明十一年策秀才文》

水墨紙本 手卷

釋文：《策秀才文》

問：朕秉錄御天，握樞臨極。五辰空撫，九敘未歌。至於思政明臺，訪道宣室，若側之墜每勤，如傷之念恆軫。故卹貧緩賦，省徭慎獄。幸四境無虞，三秋式稔。而多黍多稌，不興兩穗之謠；無褐無衣，必盈七月之歎。豈布政未優，將罷民難業？登爾於朝，是屬宏議。罔弗同心，以匡厥辟。又問：朕聞上智利民，不述於禮；大賢疆國，罔圖惟舊。豈非療飢不期於鼎食，拯溺無待於規行。是以三王異道而共昌，五霸殊風而並列。今農戰不脩，文儒是競，奔本殉末，厥弊滋多。昔宋臣以禮樂為殘成，漢主以文章於鄭衛，豈欲非聖無法，將以既道而權？今欲專士女於耕桑，習鄉閭以弓騎；五都復而事庠序，四民富而歸文學。其道奚若？爾無面從。石庵燈下學於久安室。鈐印：「日觀峰道人」

鑑藏印：「梅軒珍藏」



若夫氣霽地表雲歛天末洞庭
始波木葉微脫菊散芳於山楸
鴈流哀於江瀨井清質之悠
降澄暉之藹列宿掩躡長河
鞞映柔祇雪凝圓靈水鏡連觀
霜縞周除冰淨君王乃厭晨歡
樂宵宴收妙舞地清懸去燭
房即月殿芳酒登鳴琴薦若
乃良夜自淒風篁成韻親懿莫
從羈孤遠進聆臯禽之夕閉
聽翔管之秋引於是注桐練響
音容選和徘徊房露惆悵陽阿
聲林虛籟淪池滅波情紆軫其
何託想皓月而長歌曰美人邁
兮音塵絕隔千里兮共明月臨風
歎兮將安歇川路長兮不可越歌
響未終餘景就畢滿堂寢容迴
遑如失又稱歌曰月既沒兮露欲
晞歲方晏兮無與歸佳期可以還
微霜露人衣陳王曰善乃命執事
獻壽羞璧敬佩玉音服之無斁

癸丑八月八日崑山道中書

其烏道帽黃道服捉筆而書者
為東坡先生仙桃中紫裘而坐觀
者為王晉卿幅巾青衫投方几而
凝眸者為甘陽蔡天啓捉椅而視
者為李汝妹後有女奴雲鬢翠
飾侍立自然富貴風韻乃晉卿之
家姬也環松盤臂後有凌霄花徑
結紅綠相間下有大理石案陳設古器
瑤琴芭蕉圍繞坐於石盤傍道帽
紫衣右手倚石左手執卷而觀者為
蘇子由圍中蘭不手秉蕉蓮而熟
觀者為黃魯直幅巾野褐披橫卷
畫測明眸去來者為李伯時披巾
青那格肩而立者為晁無咎跪而捉
石觀畫者為張文潛道中素衣按膝
而俯視者為鄭清老後有童子執
靈壽杖而立二人坐於藍長古會下

右蔭桂旗攘皓腕於神許采滿瀨之
玄乏余情悅其澗美兮心振蕩而不怡無
良媒以接歡兮託微波以通辭願誠素之
先達兮解玉珮以要之嗟佳人之信備焉
習禮而明詩抗璞瑋以和余牙指潛測以
為期執春之款實兮懼斯靈之我欺
感文甫之棄言兮悵猶豫而孤疑收和顏
以靜志兮申禮防以自持

赴吳與書文賦雜姿態揆出未脫
有家華此房人文考以晉人書
余恨未能也裁陽吳先祿寄余諸
琴善子久通紫絲容在鍾王之問
因用及忘去士獨賦不類余平日華
舍以不自主家故為遷業以此
至此失六在此賦云謝躬兼亦已
披眉夕秀亦未採是余去言也

絲白昨疏還示知憂虞復深遂
積疾若何迺爾耶蓋張樂於洞庭
之野鳥聞而高飛魚聞而深潛豈
絲琴之響雲英之奏非耶此所愛
有殊所樂迥異君能審已而恕物
則常無所結滯矣絲白

臣絲言力命之用以無所立惟懼之謀而
又思老聖恩位何待以殊禮天下已定即
主土欣戴唯有江東當少留思既與上公
同見訪問昨日識見復蒙遠及雖緣詔令
陳其愚心而臣所懷遠殊之事昔先帝
嘗以事及臣遣侍中王桀杜祿就問臣
所懷未盡無益然髮乞使侍中與臣議
之臣不勝愚款悽之情謹表陳聞臣
絲誠惶誠恐頓首頓首死罪死罪
頃于吳門出示余快余二十餘年積想遂
照此云抑余二十餘年時書此帖對
真跡豁然有會蓋漸脩頓證非一朝夕假
令當時力能致之不經若心懸念未必契真
懷未有言說焉心曾頓好潸潸今日
謂也 退為汪士銘

榮秀十文

問朕秉鏡御天振振
傲極五辰空極九叙
未歌至於思政明墨
訪道宣室若憐之
墜勤如傷念恒
軫於恆貧賤賦省
徑慎獄嗥四境無
聖三秋武稔而多
多稔不與兩總之
淫無禍豈衣必魯
七月之艱皇布政未
優將臣民難業登
爾於物是屬宏議
罔弗同以匡厥
又向上智利民不迷
於禮大賢徑國因圖
惟舊豈非療飢不期
於躬在極漸無待於親
行是以三王異道而





宋馬遠



宋馬麟

2594



2595

2594

**ANONYMOUS (PREVIOUSLY
ATTRIBUTED TO MA LIN AND
MA YUAN)**

SCHOLARS

ink and colour silk, two leaves

(previously attributed to Ma Yuan)

24.9 by 29.9 cm. 9⁷/₈ by 11 in.

(previously attributed to Ma Lin)

25.8 by 29.5 cm. 10¹/₈ by 11⁵/₈ in.

HK\$ 180,000-240,000

US\$ 23,000-30,600

佚名（前傳馬遠；馬麟）

松下高士

設色絹本 二開

2595

**ANONYMOUS (LATE MING
DYNASTY) (LATE MING
DYNASTY)**

SCHOLAR UNDER A WILLOW

ink on silk, hanging scroll

with one illegible seal

36 by 41.1 cm. 14¹/₈ by 16¹/₈ in.

HK\$ 60,000-80,000

US\$ 7,700-10,200

佚名 柳蔭高士

水墨絹本 鏡心

鈐印：一印漫漶不辨



2596

WANG CHENGPEI (18TH CENTURY)

FLOWERS, BIRDS, GRASSES AND WORMS

ink and colour on gold paper, album of twelve leaves

with forty seals of the artist

various sizes

See illustration of eight leaves

LITERATURE

Please refer to the Chinese literature

PROVENANCE

Property formerly in the Dingyuanzhai Collection

HK\$ 120,000-200,000

US\$ 15,300-25,500

汪承霈 花鳥蟲草扇面冊

設色泥金紙本 十二開冊（選八開）

署簽：汪時齋花卉扇冊，三秋閣藏。

鈐印：

（一）鈐印：「時齋」、「承霈」、「謹畫」、「上溪村汪仲子」



2596

(二) 鈐印：「時齋」、「上溪村汪仲子」、「承霈」
 (三) 鈐印：「上溪村汪仲子」、「承霈」、「謹畫」
 (四) 鈐印：「時齋」、「承霈」、「謹畫」、「上溪村汪仲子」
 (五) 鈐印：「時齋」、「承霈」、「謹畫」、「上溪村汪仲子」

(六) 鈐印：「承霈」、「謹畫」
 (七) 鈐印：「臣霈」、「謹畫」、「上溪村汪仲子」
 (八) 鈐印：「時齋」、「臣霈」、「謹畫」
 (九) 鈐印：「時齋」、「臣霈」、「謹畫」、「上溪村汪仲子」
 (十) 鈐印：「時齋」、「上溪村汪仲子」、「承霈」
 (十一) 鈐印：「時齋」、「臣霈」、「謹

畫」、「上溪村汪仲子」
 (十二) 鈐印：「上溪村汪仲子」、「承霈」、「謹畫」

出版
 著錄：《三秋閣書畫錄》，1928，蒼梧關氏印行，頁383。

來源
 張學良「定遠齋」舊藏



2597

2597

GAO QIPEI 1672 - 1732

ANIMALS

ink and colour on paper, album of eight leaves

signed *Tieling Gao Qipei, Qipei* (twice) and *Tieling*, dated *guisi* (1713) and with eight seals of the artist

30 by 29.5 cm. 11¾ by 11¾ in. (8)

See illustration of six leaves

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,300-23,000

高其佩 指畫動物

設色紙本 八開冊 (選六開)

釋文：

(一) 鐵嶺高其佩。鈐印：「其」「佩」(連珠印)

(二) 鈐印：「指頭蘸墨」

(三) 其佩。鈐印：「其」「佩」(連珠印)

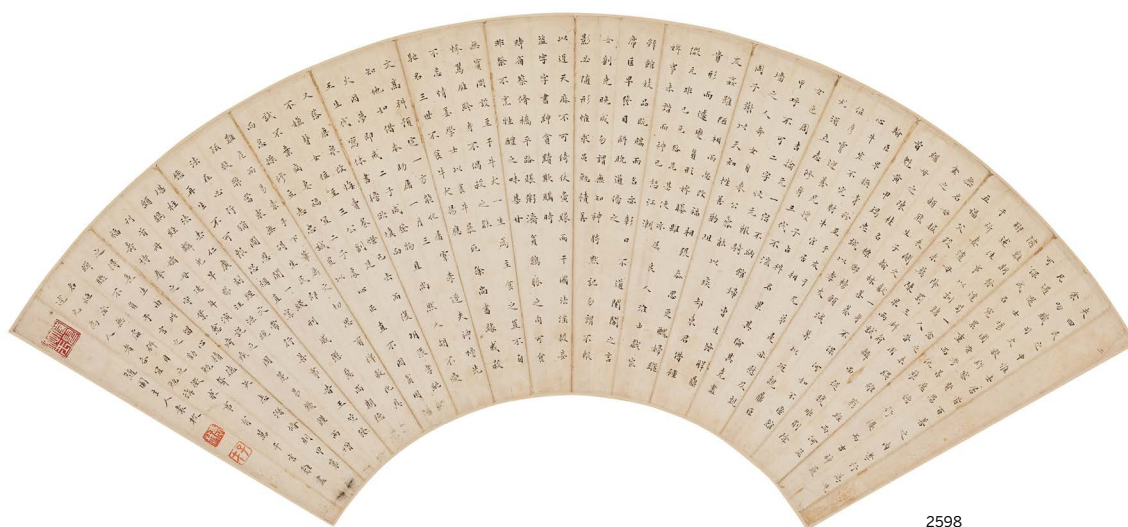
(四) 鈐印：「其」「佩」(連珠印)

(五) 鈐印：「指頭蘸墨」

(六) 其佩。鈐印：「其」「佩」(連珠印)

(七) 鈐印：「指頭蘸墨」

(八) 康熙癸巳(1713)秋，抄鐵嶺指頭生活。鈐印：「其」「佩」(連珠印)



2598

2598

YUAN MEI (1716-1797); QIAN HUIAN (1833-1911)

CALLIGRAPHY IN REGULAR SCRIPT; PORTRAIT OF YUAN MEI

(Yuan) ink on paper, fan leaf

(Qian) ink on paper, mounted for framing

(Yuan) signed *Yuan Mei* and with two seals of the artist

(Qian) signed *Qingxi Qiaozhi Qian Huian Zhiyan*, dated *jiazhi* (1864) and with one seal of the artist

each with one collector's seal

(Yuan) 18 by 54.5 cm. 7 by 21 $\frac{3}{8}$ in.

(Qian) 25.5 by 39.4 cm. 10 by 15 in.

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,200-15,300

袁枚 楷書《關聖帝君顯應戒士子文》；
錢慧安 隨園老人像

(袁) 水墨紙本 扇面；(錢) 設色紙本 鏡片

(袁)

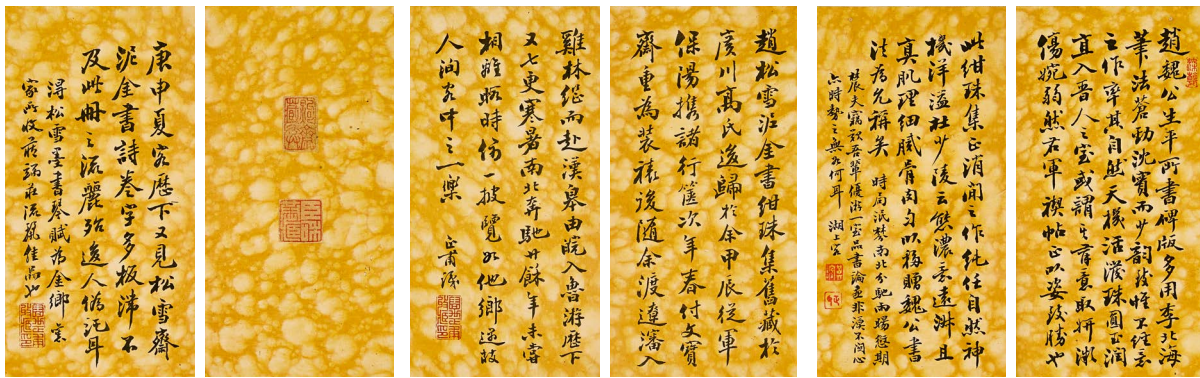
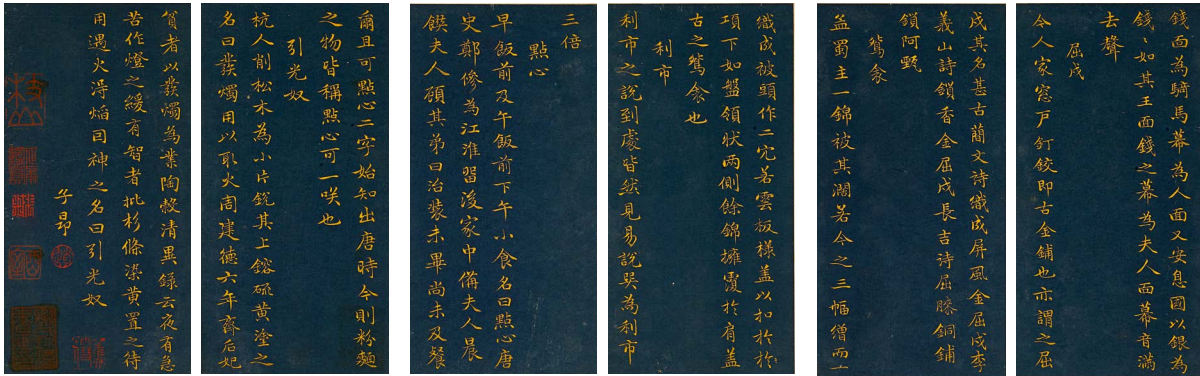
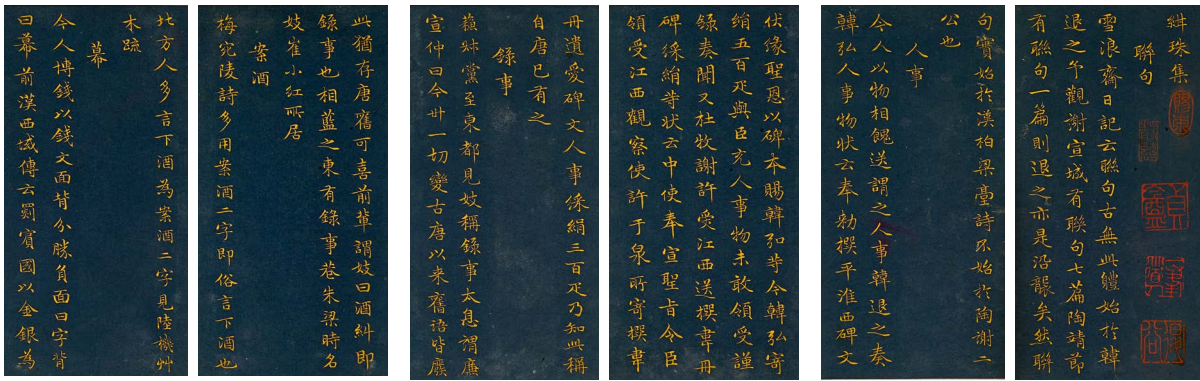
釋文：(楷書《關聖帝君顯應戒士子文》文略，不錄) 隨園主人袁枚。鈐印：「袁枚」、「子才」

鑑藏印：「侍兒柳玉」

(錢)

釋文：隨園老人像。甲子(1864)歲灰飛月清給樵子錢慧安炙研臨。鈐印：「吉生」

鑑藏印：「貴昌長壽」



2599

ATTRIBUTED TO ZHAO MENGFU

CALLIGRAPHY IN RUNNING SCRIPT

gold on blue paper, album of twelve leaves

signed Ziang and with one seal of the artist

Colophon by Wan Zhengfu (Late Qing Dynasty) three times, and with five seals of his

with two collector's seals of Yin He (1771-1840), one collector's seal of Wan Zhengfu and other ten collector's seals

19.1 by 9.8 cm. 7 1/2 by 3 7/8 in. (12)

HK\$ 280,000-320,000

US\$ 35,700-40,800

趙孟頫（款）行楷《紺珠集》

泥金箋本 十二開冊

釋文：（《紺珠集》文略，不錄）子昂。

題跋：（文略，不錄）

（萬正甫）湖上客。鈐印：「其誼」、「正父」、「染翰」

（萬正甫）正甫識。鈐印：「萬正甫收藏印」

（萬正甫）鈐印：「萬正甫收藏印」

鑑藏印：

（英和）「煦齋藏奉」、「臣和恭藏」

（萬正甫）「正甫鑑賞」

「賜本」、「靜慈」、「貞齋」、「一峯道人」、「得谷」、「蕉雪主人」、「枝山」、「張照」、「西室」、「謝氏珍藏書畫印」

注：內附萬正甫題跋。

GAI QI 1773-1828

BUDDHA

gold on blue paper, hanging scroll

signed *Gai Qi* and with one seal of the artist
Colophon by Gao Chongrui (early 19th century), dated
gengwu (1810) dedication to Shen Shu (early 19th century)
and Cao Zhenxiu (1762-1822), and with one illegible seal

94.8 by 32.1 cm. 37 $\frac{3}{8}$ by 12 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

改琦 佛像

泥金箋本 立軸

款識：善男子改琦敬寫。鈐印：「改伯子」

題跋：（高崇瑞）（《佛說五福德經》，經文略）嘉慶庚午（1810）歲朝春。綺雲司馬屬書以壽墨琴師母大人。門生高崇瑞謹識。鈐印：一印漫漶不辨

注：本幅為沈綺雲贈墨琴之壽禮，改琦畫，高崇瑞書《佛說五福德經》。款識中「綺雲」為沈恕，清代著名藏書家，性素愛好古。嗜藏書、印書，刻有《梅花喜神譜》；「墨琴」則為才女曹貞秀，王芑孫之妻，工書法、善繪事，士林重之。

沈恕稱為王芑孫之門人，後與其妻妹結縭，兩家交情頗深，與改琦亦為兩代世交，數人多有雅集，本作可謂為清代海上文人來往之史料。





2601

2601

WANG XUEHAO 1745 - 1832

SUNSET IN AUTUMN LANDSCAPE

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Jiaoqi Hao*, entitled and with two seals of the artist
with one collector's seal of Chen Kanghou (1866-1937) and one other collector's seal

135.5 by 32 cm. 53 $\frac{3}{8}$ by 12 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

1. Sotheby's London, Japanese Colour Prints, Illustrated Books, Japanese and Chinese Paintings Japanese Screens and Reference Books, 4 July 1973, Lot 338
2. Sotheby's New York, Chinese Paintings, Japanese Paintings and Screens, Property of the Estate of Chester Dale Carter, 18 December 1980, Lot 53

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,550-3,850

王學浩 楓林夕照

設色紙本 立軸

款識：楓林夕照。仿大癡法於山南老屋之易畫軒，椒畦浩。鈐印：「椒畦」、「王學浩印」

鑑藏印：（陳康侯）「錫番審定」
「熊氏季蘇過目」
「嘉多」（於簽條邊）

來源

1. 倫敦蘇富比，日本版畫、書籍、參考書物、屏風及日本與中國書畫拍賣，1973年7月4日，拍品編號338
2. 紐約蘇富比，中國及日本書畫，切斯特·戴爾·卡特專題拍賣，1980年12月18日，拍品編號53

注：切斯特·戴爾·卡特（Chester Dale Carter）為道格拉斯·麥克阿瑟將軍手下，1950年代退役後於日本從事油品生意，並開始收藏中國藝術品，所藏青銅器大部分現歸普林斯頓大學藝術博物館。本幅出自1980年紐約蘇富比為其推出之專場拍賣，簽條旁「嘉多」應為其鑑藏印。

2602

ATTRIBUTED TO LI SHIDA

PRAYING FOR HARVEST

ink on satin, hanging scroll

signed *Li Shida*, dated *wuwu* of the Wanli reign and with two seals of the artist
Inscription on the painting by Caiyu and with two seals of his; and by Shen Shixing and with three seals of his
with three collector's seals of Pan Jitong

119.8 by 41.2 cm. 47 $\frac{1}{8}$ by 16 $\frac{1}{8}$ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

李士達（款）祭田課耕

水墨綾本 立軸

款識：萬曆戊午正月寫於石湖村舍，李士達。鈐印：「李士達印」、「仰槐」

注：畫心有款為蔡羽及申時行之題跋，並有「潘氏珍藏」、「季彤審定」、「季彤心賞」三方鑑藏印。

2603

ANONYMOUS (QING DYNASTY)

ELEGANT GATHERING IN THE PINE MOUNTAINS

ink on silk, hanging scroll

with seven collectors' seals and one illegible seal
175 by 93 cm. 69 by 36 $\frac{1}{2}$ in.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

佚名 林泉文會圖

水墨絹本 立軸

鑒藏印：「□菴」（半印）、「芝農珍藏」、「太上皇帝之寶」、「大風堂珍藏印」、「南北東西只有相隨無別難」、「不負古人告後人」、「雪艇王世杰氏為藝林守之」、一印漫漶不辨



2602



2603



2604

2604

DAI XI 1801 - 1860

LANDSCAPE

ink and colour on paper, hanging scroll

signed *Dai Xi*, dated *wushen* (1848) and with one seal of the artist

Inscription at poem hall by Wang Shijie (1891-1981), signed *Wang Shijie* and with one seal of his

32 by 47.2 cm. 12 $\frac{5}{8}$ by 18 $\frac{5}{8}$ in.

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

戴熙 萬里雲山圖

設色紙本 立軸

題詩堂：人盡其才，地盡其利。物盡其用，貨暢其流。
王世杰。鈐印：「王世杰印」

釋文：萬里雲山圖。仿北苑秋山行旅。戊申(1848)二月作，戴熙。鈐印：「醇士」



2605

2605

DAI XI 1801 - 1860

STUDIO BESIDE A RIVER

ink on paper, hanging scroll

signed *Qiantang Dai Xi*, dated the first year of Xianfeng reign (1851), and with three seals of the artist

with two collectors' seals

68.2 by 35 cm. 26 $\frac{7}{8}$ by 13 $\frac{3}{4}$ in.

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

戴熙 溪山書屋

水墨紙本 立軸

釋文：幾間茅屋面溪山，曾與龐公數往還。能道素心共晨夕，桃花流水自人間。仿思翁濁豪，咸豐紀元(1851)八月錢塘戴熙畫。鈐印：「醇士」、「與江南徐河陽郭同名」、「忍俊不禁」

鑑藏印：「希逸」、「經郭審定」



2606

2606

ANONYMOUS (QING DYNASTY)

IMMORTAL

ink on silk, hanging scroll

102.2 by 43.8 cm. 40¼ by 17¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,100-7,700

佚名 仙人像

水墨絹本 立軸



2607

2607

ANONYMOUS (QING DYNASTY)

PHEASANT

ink and colour on silk, hanging scroll

76.2 by 48.5 cm. 30 by 19⅞ in.

HK\$ 5,000-8,000

US\$ 650-1,050

佚名 雉雞圖

設色絹本 立軸

End of Sale



ZHANG DAQIAN
White Camellia, 1948

Zhang Daqian: The Master

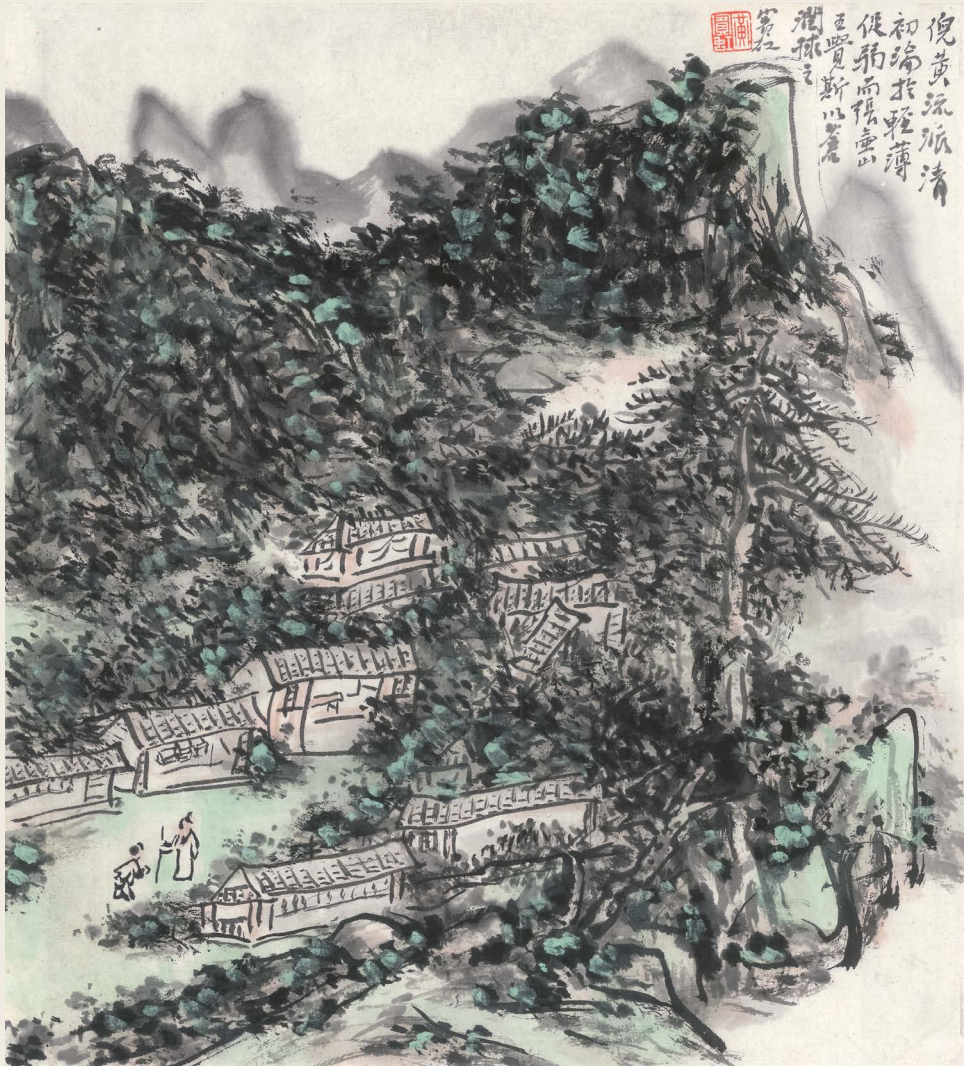
EXHIBITION HONG KONG
12 OCTOBER – 9 NOVEMBER

Co-organizer

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, HONG KONG
ENQUIRIES +852 2822 8133
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART

HUANG BINHONG
Landscape Album,
album of eight leaves (selected leaf)
Estimate HK\$1,800,000–2,500,000



Fine Chinese Paintings

AUCTION HONG KONG 7 OCTOBER

EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

TAIPEI 21–22 SEPTEMBER
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

HONG KONG 3–6 OCTOBER
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 1 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8133
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

A superbly painted blue and white 'day lily' palace bowl
Mark and period of Chenghua
Estimate upon request



Two Ming Porcelain Masterpieces From An Important Collection

AUCTION HONG KONG 8 OCTOBER

EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

SHANGHAI 4-5 SEPTEMBER
FOUR SEASONS HOTEL

BEIJING 7-8 SEPTEMBER
PARK HYATT

TAIPEI 21-22 SEPTEMBER
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

HONG KONG 3-7 OCTOBER
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 1 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8128 SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Modern and Contemporary Southeast Asian Art

AUCTIONS HONG KONG 5 – 6 OCTOBER

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 3 – 5 OCTOBER

HALL 1, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE
ENQUIRIES +852 2822 8167
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART

TO NGOC VAN
Lá Thư (The Letter)
Estimate HK\$800,000–1,500,000



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

SCREAMING EAGLE

2005, 3 magnums

Estimate HK\$90,000–120,000

HEITZ, MARTHA'S VINEYARD CABERNET SAUVIGNON

1974, 2 bottles

Estimate HK\$12,000–18,000



Finest & Rarest Wines and Spirits Featuring The Magnificent Cellar of Park B. Smith

AUCTION HONG KONG 4 OCTOBER

How to Bid



1. BROWSE

Go to sothebys.com or the Sotheby's app to find works you are interested in.



2. REGISTER

Sign up to place bids.



3. BID

Bid before and during the auction, from anywhere in the world.

FOR ASSISTANCE WITH REGISTRATION AND BIDDING

Enquiries@sothebys.com

US +1 212 606 7000 **UK** +44 (0) 20 7293 5000 **HK** +852 2822 8142

sothebys.com/bidonline FOLLOW US @SOTHEBYS

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Buying at Auction guide.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及真品保證，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。

如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款3。

BUYING AT AUCTION

The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK\$3,500,000 up to and including HK\$31,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (☞) lots in the printed catalogue and (◆) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

Symbol Key The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

☞ Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (☞ in print catalogue, ◆ in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

△ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

⇒ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full

Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

∨ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

□ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or online.

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding If you cannot attend the auction, it is possible to bid online. This service is free and confidential. For information about registering to bid online, please refer to sothebys.com. Bidders bidding online are subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this sale not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be sent back to Sotheby's where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:
Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落鎊價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落鎊價」之25%計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以20%計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 13.9% 計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中(♣)或電子目錄中(♠)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準買家填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

♣ 高估價拍賣品 蘇富比可要求競投高估價拍賣品（在目錄內標有♣符號或網上目錄內標有G符號）的準買家完成預先登記程序

及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ 保證項目 附上○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

△ 蘇富比擁有業權權益之拍賣品 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

♣ 不可撤銷投標 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確拍拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷投標方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落鎊價作基準的補償。倘不可撤銷投標方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷投標方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷投標方必須向該人士披露己方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

▽ 有利關係的各方 附有▽符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)出售拍賣品之遺產受益人，或(ii)拍賣品之聯權共有人。倘有利關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家酬金。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ 無底價 除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落鎊價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖

錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉板進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或網上進行競投。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記席。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會將會作出之落鎊價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低位估價最低為港幣 40,000 元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

網上競投 如閣下未能出席拍賣會，或可透過網上競投。此項服務乃免費及保密。有關登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>。使用網上競投之競投人受即時網上競投業務規則（可參閱蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。網上競投不適用於高估價拍賣品。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準買家及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可公佈在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、支票、電匯、信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣 80,000 元之一項或多項相關付款。蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照)並確認固定地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持咭到本公司付款。本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣 1,000,000 元。請注意除記錄上之買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之售後服務部。

收取及儲存貨品 是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天11時後送回蘇富比，而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：
儲存費：每件每月港幣1,200元。
如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：
售後服務部
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時)請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

付運 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：
售後服務部(星期一至星期五上午9時30分-下午6時)
+852 2822 5533
傳真：+852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款之書面同意，結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，閣下必須立即通知蘇富比。

瀕危物種 由植物或動物材料(如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等)製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件(請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電香港的蘇富比倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 6005。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為週一至五上午九

時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

買家稅務信息

買家請注意，當進口物品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅(例如進口物品至美國並付運到某些州份時，或需繳付使用稅)。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時，蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅，該稅項根據成交總額而定(總額包括落錘價、買家佣金、運送服務費用及保險)，買家不論居住國家或國籍為何，必須繳付相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前，向蘇富比提供有效之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate)，蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate)，請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國，可於付運前，按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
- (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue, including the Guide for Prospective Buyers, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction; and
- (v) in respect of online bidding via the internet, the Conditions of Business for Live Online Bidding on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer. (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale

(including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

- (i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
- (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
- (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Online bids are made subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding available on the Sotheby's website or upon request. The Conditions for Live Online Bidding apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

- (i) collection or
- (ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. BIDDER'S / BUYER'S WARRANTIES

(a) The Bidder and/or Buyer is not subject to trade sanctions, embargoes or any other restriction on trade in the jurisdiction in which it does business as well as under the laws of the European Union, the laws of England and Wales, or the laws and regulations of the United States, and is not owned (nor partly owned) or controlled by such sanctioned person(s) (collectively, "Sanctioned Person(s)").

(b) Where acting as agent, the principal is not a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by Sanctioned Person(s).

(c) The Bidder and/or Buyer undertakes that none of the Purchase Price will be funded by any Sanctioned Person(s), nor will any party involved in the transaction including financial institutions, freight forwarders or other forwarding agents or any other party be a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by a Sanctioned Person(s), unless such activity is authorized in writing by the government authority having jurisdiction over the transaction or in applicable law or regulation.

10. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

11. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

12. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number

specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

13. DATA PROTECTION

Sotheby's will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, Sotheby's Privacy Policy published on Sotheby's website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

14. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家與競投人之關係性質及蘇富比(作為拍賣官)及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。競投人務請細閱下文規則第3及4條,該兩條要求競投人在競投前檢查拍賣品,並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份,競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管:

- (i) 本業務規則;
- (ii) 賣家業務規則展示在拍賣會場(可於蘇富比之香港拍賣會場或致電 (852) 2524 8121 索取);
- (iii) 銷售圖錄所載之蘇富比真品保證;及
- (iv) 銷售圖錄所載之任何附加通知及條款,包括「給準買家之指引」。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂;及
- (v) 就透過互聯網進行網上競投而言,則參照蘇富比網站的即時網上競投業務規則。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官,以賣家之代理身份行事。賣家與買家直接訂立銷售合約。然而,蘇富比可能擁有拍賣品(及在該情況下以主事人之身份作為賣家行事)及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則:

- 「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士,包括買家在內;
- 「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士,包括以代理人身份競投之人士之委託人;
- 「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用;
- 「買家酬金」指根據「給準買家之指引」所載費率買家按落鎊價應付之佣金;
- 「贗品」指蘇富比真品保證所定之涵義;
- 「落鎊價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價(倘為葡萄酒,則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例),或倘為拍賣後銷售,則為協定出售價;
- 「買入價」指落鎊價加上合適之買家酬金;
- 「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落鎊價(保密);
- 「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代理人);
- 「蘇富比」指 Sotheby's Hong Kong Ltd., 其註冊辦事處位於香港皇后大道東 183 號合和中心 54 樓;
- 「蘇富比公司」指於美國的蘇富比;其任何附屬公司(包括蘇富比); Sotheby's Diamonds SA 及其任何附屬公司(定義見香港法例第 622 章《公司條例》第 2 條)。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料,蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事,並承擔檢查及檢驗之責任,以使彼等對可能感興趣之拍賣品感到滿意。

(b) 蘇富比呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人(鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而屬合適者,以及代表彼等之獨立專家)已當作在投標前全面檢驗拍賣品,並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性,蘇富比方會接受競投人對拍賣品之競投。

(c) 競投人明白眾多拍賣品年代久遠及種類特殊,意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。圖錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考,然而,競投人應注意,拍賣品可能存在其他在圖錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途,將不會載有拍賣品實際狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載資料、規則或其他報告、評論或估價,該等資料並非事實之陳述,而是蘇富比所持確實意見之聲明,故不應依賴任何估價作為拍賣品售價或價值之估價,且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概不就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限,蘇富比在圖錄描述或狀況報告作出之明示聲明,應以該等規則有關之出售有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出;以及基於(i)賣家向其提供之資料;(ii)學術及技術知識;及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明,在各情況下以作出明示之時為準。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比認為拍賣品為贗品並符合真品保證內各條件,將向買家退回買入價。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限,蘇富比公司或賣家均毋須:

(i) 對蘇富比(或任何蘇富比公司)向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責,無論是由於疏忽或其他原因引致,惟上文規則第3(f)條所載者除外;

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證,於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條件則不包括在內(惟法律規定不可免除之責任除外);

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品,否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下,競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相應而生的損失。

(e) 本規則第4條概不免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明,或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕任何人參與拍賣會。競投人必須填妥競投登記表格,並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比事先書面同意以另一方之代表身份出價,否則競投人必須以主事人身份行事。競投人須對出價負上個人責任;如以代理身份出價,則須共同及分別向其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會,但仍會協助執行缺席競投人以港幣作出以蘇富比認為指示清晰且於拍賣開始前一段充裕時間接獲之書面競投,盡力確保在出現相同書面競投價時以最先收到者享有優先權。

(c) 如許可,蘇富比可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務,惟風險由競投人承擔,而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下合理謹慎地進行。蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任,除非在不合理的情況

下。電話及網上競投可能會被錄音。網上競投受即時網上競投業務規則約束,該規則可在蘇富比的網站查閱或按閣下要求提供。本業務規則及即時網上競投業務規則同時適用於網上競投。

6. 拍賣之進行

(a) 除另有訂明外,否則所有拍賣品均訂有底價,底價不得高於拍賣前時的低位估價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品(包括在擊槌後),以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投,並有權代表賣家作出競投或一連串競投,惟以拍賣品底價為限,而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限,買家與賣家之間的合約於拍賣官擊槌時訂立,擊槌時買家即有責任支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上出售之拍賣品,本規則亦適用,猶如出售在拍賣會上。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定,否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為均,均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任在拍賣品之擁有權轉移及合適之證明經已提供前將拍賣品交給買家,而提早交付拍賣品不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件買入。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已購買之拍賣品由(i)領取;或(ii)拍賣會後第三十一天(以較早日為準)起之風險由買家承擔(因此購買保險為其個人之責任)。直至風險轉移前,蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家作出賠償,惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意,蘇富比對損失或損毀責任之承擔受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利下,倘買家在未預先協定情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項,蘇富比可全權決定(經知會賣家)作出以下一項或多項補救方法:

(a) 將拍賣品存放在其處所或其他地方,風險及費用完全由買家承擔;

(b) 終止拍賣品之買賣合約,並就買家違約保留追討損害賠償之權利;

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項

(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務,及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為免生疑問,倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項,惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍品悉數支付買入價,蘇富比有絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價,及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求;

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金,該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時,蘇富比有權自行處理;

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息;

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何留置權時應知會買家,並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品,以及將所得款項用於彌補結欠蘇富比之金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品,並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用,買家將仍須承擔該差額,連同是次重售產生之一切費用;

(i) 展開法律訴訟,以追討該拍賣品之買入價及買家之費用,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,連同利息及完全彌償該訴訟之費用;或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址,使賣家得以展開法律訴訟,以追討欠款,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,及法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前,將採取合理步驟知會買家。

9. 競投人/買家的保證

(a) 競投人和/或買家在其開展業務的司法管轄區內、以及在歐盟法律、英格蘭及威爾斯法律或美國法律及法規之下,不受貿易制裁、禁運或任何其他交易限制,而且非由該等受制裁人士(統稱「受制裁人士」)擁有(或部分擁有)或控制。

(b) 在作為代理人的情況下,委託人並非受制裁人士,亦非由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制。

(c) 競投人和/或買家承諾任何買入價均非來源於任何受制裁人士,或任何參與該交易的一方包括金融機構、貨運代理商或其他貨運代理人或任何其他人士並非受制裁人士或由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制,除非該等活動由對該交易具司法權的政府機關以書面形式或適用法律或法規授權。

10. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用,但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品,拍

賣品將收載於蘇富比或其他第三方,費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用,但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品,則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品,而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用,否則該筆款項將被沒收。

11. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證,以及填妥任何必要進出口提單、清單或文件。銷售圖錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制圖錄時所持之合理意見,並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下,蘇富比及賣家概不就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

12. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有,由蘇富比酌情決定之用途。

(b) 向蘇富比發出通知應以書面作出,註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。向蘇富比客戶發出通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行本業務規則之任何條款,則其他條款文仍具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前,任何買家不得本業務規則,但對買家之繼承人、承人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關各方之間就此本文所列主題之整份協議及理解。各方已協定,除有關具欺詐成份之失實聲明之責任以外,概無訂約方根據該等條款依賴並明確確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

13. 資料保護

蘇富比會存留及處理閣下的個人資料,並可能將該資料與其他蘇富比公司分享,其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述,閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

14. 法例及司法權

監管法例 本業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或爭議之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言,所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權,調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之爭議。各方均同意蘇富比保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式,將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

NOTES

GENERAL AUTHENTICITY GUARANTEE

In respect of fine Chinese paintings, the artists' names recorded in this catalogue (if any) are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, none of the fine Chinese paintings in this catalogue are subject to any guarantee of authenticity and all such property is sold as is in accordance with the Conditions of Business. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases. Notwithstanding the above, if Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

真品保證

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高成交價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅填寫一個拍賣會內之拍賣品之競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途應符合刊登於蘇富比網址 www.sothebys.com 的私隱政策之描述，閣下或可電郵至 enquiries@sothebys.com 索取私隱政策。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原文有任何抵觸，將以英文原文為準。)



Photography & Repro
BORN Group

Print
Artron Art Group

Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Yuki Terase
+852 2822 8136

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

MODERN & CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Yvonne Chu
Shanne Ng
+852 2822 8112

WATCHES

Sam Hines
Joey Luk
+852 2822 5501

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Billbey
+852 2822 8174

SINGAPORE

JEWELLERY
Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES
Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

Asian Offices

BEIJING

Beibei Fan
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Beibei Fan
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
G/F, Pacific Century Place
Sudirman Central Business District (SCBD)
Lot 10
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 3950 2939
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Yasuaki Ishizaka
Imperial Hotel, Tokyo, Main Bldg., 5F
1-1, Uchisaiwai-cho 1-chome
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011
Japan
+81 3 6457 9160
FAX +81 3 6457 9161

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetieo
155 Anantara Siam Bangkok Hotel (unit B6)
Rajadamri Road, Lumpini
Pathumwan, Bangkok 10330
Thailand
+66 2 2533108
FAX +66 2 2533106

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵箱

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? Yes No

閣下曾否於蘇富比登記投標? 有 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。



ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0890 | **Sale Title** FINE CLASSICAL CHINESE PAINTINGS | **Sale Date** 6 OCTOBER 2019

| | | |
|-------------------------------|-------------|---|
| *TITLE | *FIRST NAME | *LAST NAME |
| *COMPANY NAME (IF APPLICABLE) | | SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN) |
| *ADDRESS | | |
| POSTCODE | | |
| *TELEPHONE (HOME) | (BUSINESS) | MOBILE NO |
| *EMAIL | | FAX |

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): EMAIL POST/MAIL *REQUIRED FIELDS

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1) _____ 2) _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

| LOT NUMBER | LOT DESCRIPTION | MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID |
|------------|-----------------|---|
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |

IMPORTANT NOTICE - PREMIUM LOT (🏆)

In order to bid on "Premium Lots" (🏆) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address

City _____ State/Province _____

Country _____ Postal Code _____

FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

- I/my agent will collect in person
- My Shipper will collect on my behalf
- Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including \$3,500,000, 20% from \$3,500,000 to \$31,000,000, and 13.9% above \$31,000,000. I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

- I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED _____ DATED _____

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK\$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0890 | 拍賣名稱 中國古代書畫 | 拍賣日期 2019年10月6日

| | | |
|---------------|-------|------|
| * 稱謂 (如先生、女士) | * 姓 | * 名 |
| * 公司名稱 (如適用) | 蘇富比賬號 | |
| * 地址 | 郵編 | |
| * 住宅電話 | 公司電話 | 手機號碼 |
| * 電子郵箱 | 傳真號碼 | |

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個): 電郵 郵寄 *必須填寫

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投) 1) _____ 2) _____

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價，並於拍賣會至少24小時前提交表格。

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投/缺席競投

• 競投將以最盡可能低之價格進行。
• “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

• 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

• 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

| 拍賣品編號 | 名稱 | 最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 ✓ 代表電話競投 |
|-------|----|---------------------------------|
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |
| | | HK\$ |

重要通告—估價拍賣品 (🔒)

為對「高估價拍賣品」(🔒) 作出競投，閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表，並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格，或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

我們會向閣下發出運送服務報價單，除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同，請提供資料。

| | |
|----|--------|
| 地址 | |
| 城市 | 州份/ 省份 |
| 國家 | 郵編 |

- 本人/ 本人之代理人將親身領取拍賣品。
 本人之付運人將代表領取拍賣品。
 保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金，拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落槌價」之25% 計算；超過港幣 3,500,000 至31,000,000 元之部份，則以20% 計算；超過港幣31,000,000 元之部份，則以13.9% 計算。

本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比之產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

- 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 _____ 日期 _____

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金 (每場拍賣上限為80,000港元)、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。我們保留查驗所收到款項來源的權利，並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料和付款及交收貨品之指示。



INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman

Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas

Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

International Specialists

Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research

Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
Hwee Lie The ‡
+44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Phyllis Kao
Hang Yin
Tiffany Chao
Justin Cheung
Louise Lui
Mee-Seen Loong ‡
Cynthia Volk ‡
+1 212 606 7332

London

Dr. Caroline Schulten
Stephen Loakes
Cherrei Tian
Gordon Lo
+44 20 7293 6442

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Joan Yip
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing

Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei

Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 6457 9160

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York

Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Molly Huang
+1 212 894 1177

Hong Kong

Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Rongde Zhang*
Sally Fong
Alex Weng
+852 2822 9013

Chinese Paintings

Carmen Ip
C.K. Cheung ‡
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Taipei

Shuni Li
+886 2 2757 6689

* Based in New York

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

Deputy Chairman

Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York

Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Allison Rabinowitz
+1 212 606 7304

Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar
Manjari Sihare-Sutin
+1 212 606 7304

London

Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs, Chairman
Benedict Carter
Alexandra Roy
Chiara de Nicolais
+44 20 7293 5112

Indian Art

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Mumbai

Shivajirao Gaekwar
+91 66 6665 3789

Paris

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
+852 2822 5544

Singapore

Mok Kim Chuan
Michelle Yaw
Melissa Chua
+65 6732 8239

Taipei

Claire Liao
+886 2 2757 6689

INTERNATIONAL JAPANESE ART DEPARTMENT

London

Mark Hinton
Sono Werhahn
+44 20 7293 6537

LIAISON OFFICES

Bangkok

Wannida Saetio
+66 2253 3108

Beijing

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta

Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ‡
+60 3 2070 0319

Los Angeles

Hannah Thompson
+1 310 786 1876

Mumbai

Shanavas Edaparambil
+91 22 6665 3407

Philippines

Angela Hsu ‡
+63 917 815 0075

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo

Yasuaki Ishizaka
+81 3 6457 9160

Toronto

Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

INDEX OF ARTISTS

| | | | | | |
|-----------------------------|----------|--|---------------------------|---------|------------------|
| Anonymous | 佚名 | 2519, 2560, 2569, 2572 2573, 2583, 2594, 2595 2603, 2606, 2607 | Gai Qi | 改琦 | 2600 |
| Attributed to Huang Yi | 黃易(款) | 2507 | Gang Zhang | 綱章 | 2501 |
| Attributed to Jiang Tingxi | 蔣廷錫(款) | 2540 | Gao Qipei | 高其佩 | 2541, 2597 |
| Attributed to Li Anzhong | (傳)李安忠 | 2568 | Guo Yi | 過儀 | 2511 |
| Attributed to Li Shida | 李士達(款) | 2602 | He Shaoji | 何紹基 | 2525, 2554, 2558 |
| Attributed to Lu Zhi | 陸治(款) | 2570 | Hongli (Emperor Qianlong) | 弘曆(乾隆帝) | 2536, 2537 |
| Attributed to Ma Lin | 馬麟(款) | 2561 | Huang Danshu | 黃丹書 | 2547 |
| Attributed to Qiu Ying | 仇英(款) | 2571 | Jiang Xun | 姜燾 | 2508 |
| Attributed to Shitao | 石濤(款) | 2584 | Jin Nong | 金農 | 2578 |
| Attributed to Wen Boren | 文伯仁(款) | 2503 | Kuang Lu | 鄺露 | 2544 |
| Attributed to Wen Zhengming | 文徵明(款) | 2503 | Li Hongzhang | 李鴻章 | 2590 |
| Attributed to Xiang Shengmo | 項聖謨(款) | 2503 | Li Jian | 黎簡 | 2547 |
| Attributed to Zhao Mengfu | 趙孟頫(款) | 2599 | Li Minhuai | 黎民寰 | 2576 |
| Attributed to Zhu Yunming | 祝允明(款) | 2512, 2513 | Li Shan | 李鱣 | 2577 |
| Bada Shanren (Zhu Da) | 朱耷(八大山人) | 2552 | Lian Xi | 釋蓮溪 | 2505 |
| Bao Jun | 鮑俊 | 2548 | Liang Tongshu | 梁同書 | 2502, 2526, 2531 |
| Bian Shoumin | 邊壽民 | 2522 | Lin Zexu | 林則徐 | 2591 |
| Bujun Shihan | 無準師範 | 2567 | Liu Yong | 劉墉 | 2528, 2550, 2593 |
| Chen Chun | 陳淳 | 2514, 2588 | Lu Runxiang | 陸潤庠 | 2527 |
| Chen Hongshou | 陳鴻壽 | 2555, 2556 | Ma Yuanzhen | 馬元震 | 2546 |
| Chen Tingshuo | 陳廷碩 | 2501 | Mao Yangmeng | 毛養蒙 | 2502 |
| Dai Xi | 戴熙 | 2549, 2565, 2604, 2605 | Monk Dangui | 釋澹歸 | 2581 |
| Dong Qichang | 董其昌 | 2529 | | | |
| Emperor Xianfeng | 奕訢(咸豐帝) | 2538 | | | |

INDEX OF ARTISTS

| | | | | | |
|-----------------|--------------|------------|-------------------------|---------|------------|
| Qi Zhijia | 祁豸佳 | 2545 | Xuanye (Emperor Kangxi) | 玄燁(康熙帝) | 2562 |
| Qian Huian | 錢慧安 | 2598 | Yan Huanzhang | 鄒煥章 | 2501 |
| Qian Yu | 錢穀 | 2503 | Yan Yi | 顏嶧 | 2574 |
| Qin Bingwen | 秦炳文 | 2502 | Yang Bin | 楊賓 | 2564 |
| Qu Dajun | 屈大均 | 2543 | Ying Quan | 應銓 | 2501 |
| | | | Yong Huang | 永璜 | 2537 |
| Ren Bonian | 任伯年 | 2506 | Yuan Mei | 袁枚 | 2598 |
| | | | Yueshan Daozhong | 悅山道宗 | 2516 |
| Seisetsu Shōchō | 清拙正澄 | 2566 | Yun Shouping | 惲壽平 | 2583 |
| Shang Rui | 上畝 | 2587 | | | |
| Shen Zhou | 沈周 | 2553 | Zha Shibiao | 查士標 | 2521 |
| Shitao | 石濤 | 2559, 2575 | Zhai Dakun | 翟大坤 | 2533 |
| Soseki Bonki | 楚石梵琦 | 2568 | Zhang Jinfang | 張錦芳 | 2547 |
| | | | Zhang Longzhang | 張龍章 | 2585 |
| Various Artists | 黃道周、史可法等明代名賢 | 2551 | Zhang Tingji | 張廷濟 | 2502 |
| | | | Zhang Xianghe | 張祥河 | 2504 |
| Wang Chen | 王宸 | 2542 | Zhang Yu | 張啟 | 2523 |
| Wang Chengpei | 汪承霽 | 2596 | Zhang Yuzhao | 張裕釗 | 2515 |
| Wang Duo | 王鐸 | 2580 | Zeng Guofan | 曾國藩 | 2524 |
| Wang Shihong | 汪士鋐 | 2592 | Zheng Xie | 鄭燮 | 2579, 2589 |
| Wang Xuehao | 王學浩 | 2601 | Zhou Anjie | 周安節 | 2539 |
| Wen Jia | 文嘉 | 2517 | Zhou Tianjue | 周天爵 | 2538 |
| Wen Peng | 文彭 | 2518 | Zhou Tianqiu | 周天球 | 2501, 2510 |
| Wen Zhengming | 文徵明 | 2586 | Zhu Yunming | 祝允明 | 2563 |
| Weng Fanggang | 翁方綱 | 2535 | Zou Yigui | 鄒一桂 | 2509 |
| Weng Tonghe | 翁同龢 | 2530 | Zuo Zongtang | 左宗棠 | 2557 |
| Wu Bin | 吳彬 | 2534 | | | |
| Wu Changshuo | 吳昌碩 | 2532 | | | |
| Wu Youheng | 吳有恆 | 2501 | | | |
| Wu Zhang | 吳璋 | 2520 | | | |

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole
Chairman of the Board

The Duke of Devonshire
Deputy Chairman of the Board

Tad Smith
**President and
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz
Linus W. L. Cheung
Kevin Conroy
Daniel S. Loeb
Marsha E. Simms
Diana L. Taylor
Dennis M. Weibling
Harry J. Wilson
Michael J. Wolf

David Schwartz
Corporate Secretary

**SOTHEBY'S EXECUTIVE
MANAGEMENT**

John Auerbach
**Art & Objects Division, Americas
Digital Businesses, Worldwide**

Jill Bright
**Human Resources
& Administration
Worldwide**

Amy Cappellazzo
**Chairman
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti
**Business Development
Worldwide**

John Cahill
**Chief Commercial Officer
Worldwide**

Kevin Ching
**Chief Executive Officer
Asia**

Ken Citron
**Operations & Chief
Transformation Officer
Worldwide**

Lauren Gioia
**Communications
Worldwide**

Mike Goss
Chief Financial Officer

Jane Levine
**Chief Compliance Counsel
Worldwide**

Jonathan Olsoff
**General Counsel
Worldwide**

Jan Prasens
**Managing Director
Europe, Middle East, Russia,
India and Africa**

Allan Schwartzman
**Chairman
Fine Art Division**

Patti Wong
**Chairman
Asia**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead
Chairman

Jean Fritts
Deputy Chairman

John Marion
Honorary Chairman

Juan Abelló
Judy Hart Angelo
Anna Catharina Astrup
Nicolas Berggruen
Philippe Bertherat
Lavinia Borrromeo
Dr. Alice Y.T. Cheng
Laura M. Cha
Halit Cingillioğlu
Jasper Conran
Henry Cornell
Quinten Dreesmann
Ulla Dreyfus-Best
Jean Marc Etlin
Tania Fares
Comte Serge de Ganay
Ann Getty
Yassmin Ghandehari
Charles de Gunzburg
Ronnie F. Heyman
Shalini Hinduja
Pansy Ho
Prince Aryn Aga Khan
Catherine Lagrange
Edward Lee
Jean-Claude Marian
Batia Ofer
Georg von Opel
Marchesa Laudomia Pucci Castellano
David Ross
Patrizia Memmo Ruspoli
Rolf Sachs
René H. Scharf
Biggi Schuler-Voith
Judith Taubman
Olivier Widmaier Picasso
The Hon. Hilary M. Weston,
CM, CVO, OOnt

CHAIRMAN'S OFFICE

AMERICAS

Lisa Dennison
Benjamin Doller
George Wachter

Thomas Bompard
Lulu Creel
Nina del Rio
Mari-Claudia Jimenez
Brooke Lampley
Gary Schuler
Simon Shaw
Lucian Simmons
August Uribe

EUROPE

Oliver Barker
Helena Newman
Mario Tavella

Alex Bell
Michael Berger-Sandhofer
David Bennett
Lord Dalmeny
Claudia Dwek
Edward Gibbs
George Gordon
Franka Haiderer
Henry Howard-Sneyd
Caroline Lang
Cedric Lienart
Daniela Mascetti
Wendy Philips
Lord Poltimore
Samuel Valette
Albertine Verlinde
Roxane Zand

ASIA

Patti Wong
Nicolas Chow

Lisa Chow
Jen Hua
Yasuaki Ishizaka
Wendy Lin
Rachel Shen

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

Collectors gather here.